

23-2-14 pt 7 Japanese Div. Intercepted Letters

FROM: (JANUARY 1945)
TO: APRIL - 30 / 45

(GENERAL)

FILE NO.

TO FILE USERS—

CENTRAL RECORDS is established to serve you and satisfactory service is largely dependent upon your prompt return of this file. This file is charged to your Branch and you are responsible for its return, unless you notify Central Records to transfer the charge to another branch, otherwise the file remains charged to you until it is returned.

Instructions for use of file cover—

Column 1—Central Records enters the date on which the file is routed to the user.

2—Shows the reason for the routing.

3—Shows where it is routed and enables the user to indicate additional routing.

4—Provided for the user to Bring Forward the file at a later date, if necessary.

5—Provides space for the user to initial the entry when action is completed.

6—Central Records enters the date on which the file is returned from the user.

CENTRAL RECORDS

This volume closed.
From January 14/5 to April 30/45.
See volume #8 for
Correspondence from May 1st
on.

Q.P.

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) **A** Sur (S) **S**
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail
**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 14960/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: W. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.S. NISHIDERA NO. 688 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 21/45		159 156					
		299	E.H.	May 1/45	May 1/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**C 13, 194-B-865
IRB (M)
C.S.C.
N. DEF. (M.I.3)**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"Having our children as our main object, the happy day for which we desire will not be so far away. Let us look forward to it."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
MAY 4**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001986

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4174/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR.18/45	Copy Date and Typist APR.23/45 HT	Censor's Action MONTREAL POST TRANSMISSION EXAMINATION
FROM: CHIYO TSUYUKI MONTREAL		TO: K TSUYUKI TASSME BC	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble S RY 15 NL S MONTREAL APL 18TH 45			Previous Records NONE

MESSAGE

DIST CAN

- 1 A.G.
- 1 CUST.
- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.T.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

I4

**MHB
APR.21**

**PLEASE SEND LARGE SHOYU GOLF BAG JAPANESE
VEGETABLE SEEDS WITH FURUYAS OR MACHIDAS
LETTER FOLLOWS**

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

Director

**O. M. BIGGAR
Director**

001987

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14994/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. MIYAZAKI NO.497-1311 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MRS TSURU MIYAZAKI NO.10347 P.O. BOX 551 GREENWOOD B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
---	---	---

Date of Letter Apr.18/45	Postmark none	Examiner 189 299 156	Typist CEC	Examined May 1/45	Date May 1/45	Typed May 1/45	Language JAPANESE
------------------------------------	-------------------------	--	----------------------	-----------------------------	-------------------------	--------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"People over your way must be worried over the bombing in JAPAN, but there is no need to worry as that is only newspaper talk. We should only look after the things immediately concerns ourselves. As a JAPANESE we should not be misled easily and worry later on. It is wrong to do so. Keep your mind at ease and have a firm intention then there is nothing to worry. The war is nearing it's end, just wait patiently for the day. It won't be long now."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001988

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 15018/45

Page 1 of 2 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
ADDRESS UNKNOWN Postmarked: TASHME B.C. (Signed S.)	MR. JUNNOSUKE NAKAGAWA # 2787-0600 INTERNMENT CAMP 101 BASE POST OFFICE OTTAWA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 18/45	---	177 299 156	EES	APR 21/45	APR 2/45	JAPANESE.	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)

- 1 LA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 FILE

MHB/KE
MAY 4

Following whole post card between friends is translated & submitted for purposes of information.

"Today I can not help myself from shedding tears of blood while reading your letter of April the 9th.

The victorious countries have already started the conference to turn the minor nations into slaves.

I cannot help but laugh at you pitiful materialists who have the sense of superiority following the downfall of democratism.

When I was a child I learned the old saying " Righteousness will gain the final victory.

Of course this fact has been recorded by the ancient and modern histories. Please do be firm and take no notice of other people's idea, but accomplish your original purpose. I pray.

Being here, I can see and hear more often of the brave actions of our special attacking units

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

001989

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15018/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:		Page 2 of 2 Pages	
				DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
				Examined	Typed

Copies Sent COMMENTS

I can not help myself but shed tears of blood whenever I hear of it.
I wish I had a pair of wings so I could fly back to my native land.

I would love to give them a piece of incense or a branch of flowers
to offer my respects to those true spirit, great and capable
JAPANESE who sacrificed their lives in defending their Imperial
country.

I hope you will offer them even one handful of wild flowers from a
distance of ten thousand miles away."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001990

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14997/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail JAPANESE INT. MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIMURA A-528 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	MRS MISAO NISHIMURA 17 ELM AVE. LEMON CREEK B.C. CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 18/45	none	159 299 156	CEC	May 1/45	May 1/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"Do your best to go with your mother, but if the authority forces you to separate, then I will protest to the authority."

Rest of correspondence of no interest.

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001991

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN.3881/45

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Sig: not decipherable, also post mark.		TO: Mr. H. Matsushita, Glacier, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS addressee numerous	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 6/45	TYPING DATE Apr. 13/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 GPC
- 1 USO
- 1 FILES

11

GP/PA
Apr. 12

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation

Between friends.

Translated extracts:-

"I intend to go back to Japan after the war."

"We have been living with background (background meaning Japanese Government DB/299) behind us. I now realize that the immigration policy was utterly wrong. As the Japanese government's power becomes stronger, our restriction will be more lenient. On the contrary if Japan is to weaken, we only face death. We must think of our future plan. I am tired of the policy of this country. Is it necessary for us always to work as 3rd class labourers?"

"If we decide to return, I think we will receive more help from Japan than those who continue to stay on in this country."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

001992

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 14561/45

Page of Pages

FROM: YUKIO NAKANO MIDWAY, B.C.	TO: MR. Y. NAKANO #114-05536 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R.X-X DELETED Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 16, 1945	NONE	166 156	A.H.	APR. 19/45	APR. 26/45	ENGLISH	

Copies Sent **COMMENTS**

C 13194-B-1382,

IRB (M)

C.S.O.

N.D. (M.I.3)

LETTER BETWEEN RELATIVES

Excerpt " X I could see the wide emergency
air field stretching for about mile
and a half. Way on beyond the air
field there stands a bare mountain
with little but the tree growing." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 30

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001993

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4764/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Tats Y." Oyama, B.C.		TO: Miss Yoshiko Sano, House #214, Lakeshore Drive, Rosebery, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 25/45
					TYPING DATE May 5/45

IRB
use only

DIST CAN

- 1 EA
- 2 Lab
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CSO
- 1 CPC
- 2 FILES
- 12

GP/TB
May 4/45

COMMENT

POLITICAL

WRITER CRITICISES DEMOCRACY

Friends

"Gosh I am sorry to hear all about this bally-hoo about your sis having to go to Tashme. Times are bad enough without making it any worse eh? Ah this stinking system gets stinkier every moment. Gee, Kimi-chan only had five days to get ready eh? Those god damned so and so's don't give a hoot as to what happens to us, so long as they get paid for asking, or rather telling us to do radical things (You don't mind my cussing in this case do you, Yosh?) Gee, I hate to ask this, but is your sis gone to Tashme now? If she hasn't, (which I doubt) give her my sincerest wishes that she finds Tashme, a decent place to live, at least. If it isn't one thing, it's something else (namely, the cussed Custodian). All this junk about a so-called democracy. Racial equality and toleration, all men are born equal. Like the devil they are. Chase us from one place to another, stick us into places worse than pig-pens and cow stalls. To-day I heard the new President of U.S.A. to-day, when he addressed the government of America. He said that he was calling on every American, regardless of colour, creed, race, or nationality to help keep that so-called democracy. God, it's a wonder those guys can say such things with a clear conscience. I know I couldn't. If they can I'm glad somebody can. Well I guess I should quit this "profitless criticism". Shakespeare said "profitless inquisition", but I'll be different and fool him eh?"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
Director

001994

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14914/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: UMETADA INAMOTO NO° 44 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. MITSU INAMOTO 2214 DORCHESTER ST. W., MONTREAL, QUE	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) C. Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter APR. 16/45	Postmark NONE	Examiner 150 173 156	Typist A.H.	Examined APR. 26/45	Date —	Typed MAY 1/45	Language JAPANESE
-------------------------------------	-------------------------	--	-----------------------	-------------------------------	------------------	--------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

N.D. POW.
IRB (M)
N.D. (M.I. 3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA**
- ~~**2 LAB**~~
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

GP/KE
MAY 4

"The letter to me was kept by the censor here,
who speaks Japanese to suit his convenience,
from the 16 to the 21st. for a week, instead
of sending it to VANCOUVER. After keeping it
here for a week, he said he will give it to me
but he did not give any reason."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001995

CAN. 4472/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:		TO:				
Hide, c/o Shuswap Lbr. Co. Ltd., Squilax, B. C.		Miss Toshi Kitagawa, c/o New Denver San., New Denver, B. C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 15/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINE 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 19/45	TYPING DATE Apr. 26/45

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)

- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/RC
April 26

COMMENT

Political

Reference to trouble at Work Camp

Excerpt:

"Just on account of our trouble in the camp the foreman which (he) was in charge left the company yesterday cause he was unable to settle the trouble. Maybe today or tomorrow, I'm suppose to see the manager. So I hope I can settle the thing once and for all."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

E. CHARPENTIER,
Director

001996

CONFIDENTIAL

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 14559/45

Page of Pages

FROM:

**ISAMU YAMAKAWA
ROSEBERRY, B.C.**

TO:

**MR. R. NAKASHIMA
NO. 518
INT. CAMP 101
ANGLER, ONT.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R-X...X
Condemned (C) DELETED
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Date

Language

APRIL 14/45

None

156,299

MEK

APR. 19/45

JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

APR. 26/45

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence
between friends, is submitted for purposes
of information.

A poem. X "The brightness of our future is
imminent." X

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
APR. 30**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

001997

CONFIDENTIAL

Reg (R) . Air (A) Sur (S)S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

P/W CAN. 14312/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MOTHER SLOCAN B.C. CANADA	TO: Mr. T. MARUBASHI NO.92-09518 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 14/45	none	159 299 158	CEC	Apr.23/45	Apr.23/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from Mother to son, is submitted for purposes of information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2RCMP (VAN.)
2 FILES

A--"I was sorry to hear that our next door neighbour YONEKO SAN (YONEKO SAN meaning the President of U.S.A.) died."

B--"I heard that you people have received some gift of money from JAPAN through the RED CROSS. We should be very thankful to you and to our mother country just when she is getting more and more active as the days go by. With my hands pressed together in prayer I thank my mother country."

EIM/KE
APR.25

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001998

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 14841/45

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"SATO"	MR. H. MARUBASHI # 90-05900 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To x--x deleted.
SLOGAN B.C.		

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 13/45		166-299	156	M.D.	Apr. 30/45	Apr. 30/45	JAPANESE
COMMENTS							

IRB. (M).

C.S.O.

N.D. M.I. 3.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 4

Letter to husband. Excerpt is translated.

X "The ninth line of your letter was blackened out. Perhaps you have already heard that our neighbour Yoneko san(Fres. Roosevelt-trans.) died very suddenly. It is sad. This sudden change was perhaps brought on by so many worries added to an already weakened body. This may be destiny's opportunity. Let us chant a prayer. Perhaps spring (peace-trans.) may come sooner than expected." X.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

001999

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (S) Canada
JAPANESE INTERNETTES MAIL
Vancouver, B.C.
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14489/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. NAKAGAWA No. A514 INT. CAMP 101 CANADA.	TO: MR. & MRS. S. NAKAGAWA, POPOFF, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr 13/45.	*****	159 299 153		MCS.	Apr. 20/45	Apr 25/45	JAPANESE

Copies Sent
C13194-B-915
(IRB(M)).
C.S.O.
N. DEF. M.I.3.
N.D.POW.

COMMENTS

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.27

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"I must sacrifice myself, for the noblest national pride and for the security of our children's future. When I think of all this, there is no other way than for us to return to be near our parents."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002000

CAN. 4370/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Kimoto
Athalmer, B.C.

TO: Miss Matsy Kimoto
Popoff #60,
Slocan City, B.C.

None

None

LIST:

LIST:

DATE OF COMMUNICATION April 13, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	Registered Athalmer #229	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 255 271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 18/45	TYPING DATE Apr. 24/45
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Letter from brother to sister. The writer speaks of not complying with Selective Service orders.

Excerpt:-

"I'm leaving this camp to-morrow morning train to Cranbrook. I suppose to go to Fernie C.P.R. section work with 3 others Kawamoto Takahashi and Takamatsu, but we're not going there because the Selective Service is forcing us. We might land in jail for refusing so don't worry about me."

Enclosed one \$50.00 Bond 7th Victory Loan Dominion of Canada, P.3 H0401655 to be held until writer returns to Slocan.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

MHB/AW
APR:23

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
Director

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002001

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 4304/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: R. Nakahara Athalmer B.C.		TO: Mrs. R. Nakahara New Denver, B.C. House No. 102	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Apr 13/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese		REGISTER NO. Athalmer No. 225	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
FOR INTEROFFICE USE		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released	
TO BE PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
PHOTO NO.		SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 271 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr 17/45	TYPING DATE Apr 23/45
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

IRB
use only
DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
2-CPC
1-CSO
2-FILES
13

EIM/GL
APR 21

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between husband and wife.
Translated extract:
"There has arisen of late, a bit of trouble between the Japanese foreman and the men on the matter of pay. In the Company there has been trouble since last year several times and the reputation of the Japanese has fallen to zero."

Rest of letter of no interest.

Enclosures: Imperial Bank Cheque for \$13.63 Cash \$10.00.

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002002

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14488/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. KIKUTA NO. 435 INT. CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MRS. M. KIKUTA A 9 POPOFF, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter Apr. 13/45	Postmark	Examiner 177299 156	Typist E.B.	Examined Apr. 24/45	Date Apr. 25/45	Language JAPANESE
-------------------------------------	----------	---	-----------------------	-------------------------------	---------------------------	-----------------------------

Copies Sent

C 13, 194
B-936

IRB (H)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
APR. 27

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"You women don't need to worry about us men. We did not ask to come here nor did we ask to leave, the only thing we desire is to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002003

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.
P/W CAN. 14521/45

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: ISAMU YOSHIDA NO.631 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MR SHOICHI YOSHIDA P.O. BOX K GOLDEN B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
APR.12/45	none	100 299 156	CEC	APR.12/45 - APR.12/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

Letter to a relative. Excerpt is translated

"When I shut my eyes and think of the past, memories come crowding before me and I see friends of that time who have taken courses as far apart as east and west but in the end they will unite so I think their ideas are the same. As long as the colours of their eyes and hair do not change they will forever be the same. In plain words a JAPANESE is a JAPANESE to the end. You probably have already made up your mind regarding this proclamation that was published lately in the NEW CANADIAN. Let your conscience be your guide and do not do anything that will take us down in history as a laughing stock."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR.27

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002004

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) **3**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERVIEW
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 14487/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	MR. R.S. NISHIDERA, NO. 688, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) X---X Condemned (C) Deleted & Sent To Released

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.12.45	NONE	159					
		299	HEM	APR.25.45	APR.25.45	JAPANESE	
		156					

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)

C S O

N. DEF. (M.I.3)

O 13194 -B-265

Following excerpts from above correspondence from wife to husband are submitted for purposes of information.

(A) "The news I like to tell you, are debarred to put down on paper.X

(B) "The joyful day will not be so very far away. Believe it to be so and let us look forward to that day."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.27

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002005

CAN. 4590/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

U.W.,
Kaslo, B. C.

TO:

Mr. Takeo Watanabe,
Thalia Section,
P.O. Brookmere, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

April 12, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

RECEIVING DATE

177-299-156

April
23, 1945.

May
2, 1945.

IRB
use only
DIST.CAN.

COMMENT
P O L I T I C A L

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)

CPC 1
FILES 2

EIM/TL 11
MAY 2

Between father and son.

Translated Extract:

"Recently the drinking water in Kaslo is very bad. Originally the drinking water in Kaslo was taken from the creek, but lately a new mine has started on the upper reach of the river. Therefore our drinking water is the dirty water which flows from the smelting refinery. We have many cases of diarrhoea through drinking the water. We do not know what to do."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002006

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

"P/W CAN 14590/45"

Reg (R) Air (A) Sur (S) 5

Class of Mail

"JAPANESE INTERNEES MAIL"
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. NAKAGAWA, No. 727, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	MR. and MRS. SUNAHARA, SLOCAN CITY, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X -- X Deleted

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 11/45.		159 299 156	AVB	Apr. 24/45.	Apr. 26/45.		JAPANESE

Copies Sent
C. 13,194-B-448
I.R.B. (M)

C.S.O.

N.D. (ML3)

N.D. (P.O.W.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 30

COMMENTS
FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION:-

X--"Of course the people who wish to leave here may pretend to be all right, but in their hearts, they can never forget the Japanese spirit they have in them. We Japanese have something in common."--X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002007

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN 14493/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.S. NISHIDERA NO. 688 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 11 45		159 299 156	RW	APR 21 45	APR 25 45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(MI3)
C13194-B-865**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"The day when we can meet again will not be so far away, I am looking forward to it. I believe our happy and glorious day will not be so far away. I am counting for that day to come."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
APR. 27**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002008

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14484/45.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL.
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: H. MIYAGAWA, #660 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. C. MIYAGAWA, 31 DOGWOOD AVE., LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr 11/45.	158 299 158	MCS.	Apr.19/45	Apr 25/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

013,194-B-836.
IRB(M).
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3.)
N.D.POW.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 27

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"Until peace comes we must always have in mind what the people of our MOTHER COUNTRY are going through and we must endure. The children who will sooner or later have to evacuate, so please explain everything to them and bring them up so as not to shame the JAPANESE race."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002009

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 14589/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TAKAAKI <u>KITAMURA</u> 247 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT	TO:	MRS. MISAKO KITAMURA #5 1st AVE., BAY FARM SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X.....X DELETED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 11 45		159 299 156	RW		APR 26 45	APR 26 45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

C.13194-B-866

IRB(M)

C.S.C.

N.DEF(MI3)

ND POW

Following excerpts from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CC(IRB)
- 2 FILES

A--X "The more oppressed we are the stronger becomes our racial consciousness. To bring suffering to a small group of our race is like bringing on themselves the destruction of this country in no time." X

GP/KE
APR. 30

B--"Only those who do not realize their situation go east. No doubt you get to know everything at your place. We are full of talks of the continuous good news. Since SUZUKI Cabinet has taken over they are stronger. I feel that peace will come soon. The real power will overcome everything."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002010

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada
Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C. **DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

P/W CAN. 14485/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MR. EBATA NO. 643 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R I.O.O.I DEL. Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Miner	Typist	Date	Typed	Language
Apr. 11, 1945		155 299	E.E.	Apr. 24/45	Apr. 25/45	JAPANESE

Copies Sent
C 13194
B 1041

IRB (M)
C.S.O.
N. DWP. (M.I.3)
N.D. (POW)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

X "Some letters do not seem to reach us here, and it causes ill feelings between relatives and friends. I heard that some one sent 5 or 6 letters but never reached it's destination, what a country!" X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 27

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002011

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Air

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 14483/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

**T. SHIRAIISHI
NO. 571-1331
INTERMENT CAMP 101
ANGLER, ONT.**

TO:

**MR. Y. FUJIWARA
STURDEE SECTION
VIA GLACIER, B.C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) ☒
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Typed

Language

Apr. 11/45

**159-156
299**

E.E. Apr. 24/45 Apr. 25/45 JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

**IRS (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I.3)**

Following excerpt from above correspondence
between friends, is submitted for purposes of
information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"Japanese is a Japanese anywhere, so I ask you
to think very carefully before you venture out
to do anything."

Rest of letter of no interest.

**GP/KE
APR. 30**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002012

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14520/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MORI KYOYA NO.498 1233 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MRS SHINA NAKAMURA POPOFF SLOCAN B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 11/45	none	159 299	CEC		APR. 25/45	Apr. 25/45	JAPANESE

Copies Sent	COMMENTS
I.R.B.(M) C.S.O. N.D.(M.I.3) N.D.(POW) CAN.13194-B-883	Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information. Referring to some passages of the letter received from JAPAN. A. "Read carefully and inwardly digest." B. "God is with the righteous, Great joy will follow great hardship. I firmly believe it to be so." Rest of letter of no interest.
1 EA 2 LAB 2 RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.) 2 FILES GP/KE APR. 30	

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002013

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada
JAPANESE INTERNMENT
VANCOUVER, B.C.
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14511/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NOBUICHI TAGUCHI, NO. 763, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	TO: MRS. TSUNE OCHIAI, ROSEBERY, B.C. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter **APRIL 11/45** Postmark **159/299/156** Examiner **CP** Typist **APRIL 23/45** Date **APRIL 23/45** Language **JAPANESE**
Examined Typed

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. (P.O.W.)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN
RELATIVES, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

BIM/KE
APR. 26

"The advice I asked you the other day is not because I am getting tired of staying in this place, I am not that kind of person who would give up my intention half way, please be at ease."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002014

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

JAP. INT.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W. CAN. 14764/45

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: CHIYO MIYAGAWA
SLOCAN, B. C.

TO MR. H. MIYAGAWA
NO. 660-01400
INT. CAMP 101
ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 10-45	-----	159 299 156	TF	Apr. 27-45	Apr. 28-45	Japanese	

Copies Sent I. R. B. (M)

COMMENTS

C. S. O.

NAT. DEF. (M. I 3)

C 13, 194-B-836

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 2

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"When I heard that the internees received some gift of money from JAPAN, tears of emotion came into my eyes, to think that they sent money at a time like this. I am so thankful. We can live in comfort because of our native land."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002015

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.4569/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Toyo", Taber, Alta.		TO: Mrs. Mume Sakiyama, Lemon Creek, Slocan City, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 10, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 23, 1945.	TYPING DATE May 2, 1945.
--	-------	--------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 1

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between sisters.

Translated extract:

"We can hear the broadcast very well and it gives us courage."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL
002016

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4471/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:	TO:
K. Kato Popoff Slocan, B.C.	Mr. Kiyoji Kato c/o H. Wehile R.R. 1 Box 136 Little Britain, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr. 10/45					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				
None relevant	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152,173,156			Apr.19/45	Apr.26/45

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(Army)
- 4 RCMP
- (2 Ott.
- 2 Van.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 Files
- 12

MHB/IB
Apr.26

Letter from nephew to uncle.(Translated extract)

"In the last three years we have been knocked about, ending up here in Popoff where we have been half starved, until last year when I went to work at about one half the wages I got at the coast. The government will not help us. We asked, through the Spanish consul, to be sent back to Japan, but nothing has happened as yet. They are now asking us to show our loyalty by going to work in the East."

"The war in the Pacific has been dragging on for some time but the real fighting has just begun is what they have been saying from Japan by radio. The Allies say the war is nearly over, but here is where the difference in the people of the two races is best seen. The Japanese radio broadcast says Japan is prepared to fight on for twenty years yet. The Allies declared two years ago that the German armies were almost beaten yet they still have a lot of fighting left, so with Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL
F. CHARPENTIER,
Director

002017

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4424/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Takahashi
Grand Forks,
B.C.

TO: Mr. T. Nakamura
J. Fuoco Extra Gang
C.P.R. K & R Camp
Penticton
B.C.

LIST: NONE

LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION Apr 10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN 9475/44	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
		PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 139 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr 17/45	TYPING DATE Apr 26/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
APR 25

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.
Translated extract:

"I hope peace will come as soon as possible so that I can return to my mother's native country. I am looking forward to it very much."

"Do you know Divine Wind is a great success now."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLINGTON.
002018

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 13719/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. ASADA, POSTMARKED: SLOCAN. B.C.	TO: MR. KIYOSHI TSUBAUCHI #606-1470 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10. Apr '45.		283 156	JEM	18. Apr '45.	18. Apr '45.	18. Apr '45.	ENGLISH

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C.13,194-B-684

The sender is asking her boy friend to leave the Internment Camp as soon as possible.

Excerpt: "Please come out as soon as possible, with what's going on around here right now, I really don't know what to do - go East, or stay here, about that I am leaving it up to you, if you think you can come out please do so as soon as possible."

- 1 EA
- 2 LAB -
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002019

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S
Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN.
Record No. 13697/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: N. NISHIMURA, LEMON CREEK, SLOCAN B.C. CAN.	TO: MR. KINBEIJI NISHIMURA, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter APRIL 9/45 Postmark APRIL 18/45 Examiner 166/156 Typist CP Date APRIL 18/45 Language JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(K.I.3)
C13194-B-635?

LETTER TO HUSBAND: EXCERPT IS TRANSLATED.

"It seems that one by one they are making soldiers
of the JAPANESE."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002020

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.4579/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Miss Hasaye Matsuyama, Slocan, B.C.		TO: Mr. & Mrs. Koozaburo Yoshida, Sakai Gochome, Dai Nippon Shigaken Hekoneshi Hegashi, Japan.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS sender numerous	FOR INTEROFFICE USE			H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 20/45
					TYPING DATE May 2/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/PA
May 1

Personal Postal Message.

COMMENT

POLITICAL

Message reads in part: "Returning home after war."

Relationship not shown.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

f. CHARPENTIER,
Director

002021

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 14560/45

Page of Pages

FROM: TOJIRO HAYASHI NO. 31 INTERMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. YASHIMI YOSHIMOTO P.O. BOX 366 PICTURE BUTTE, ALTA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R.X-X DELETED Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 9/45	NONE	152 173 150	A.H.	APR. 20/45	APR. 26/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.

**LETTER FROM FRIEND TO FRIEND. EXCERPT IS
TRANSLATED HEREWITH**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 30

X "Doubtless you see in the papers that the anti-Japanese feeling is rising in various communities. This must make you all very anxious. Even if this is war time, such inhuman treatment is most disgraceful. God promises help to the righteous so we must just close our eyes and bear it all a little longer." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002022

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14562/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIMURA A-528 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. MISAO NISHIMURA 17 ELM LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R.X-X DELETED Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 9, 1945	NONE	159 299 163	A.H.	APR. 19, 1945	APR. 26, 1945	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

**C 13194-B-325
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.**

CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE.

TRANSLATION OF EXCERPT.

**X "We can't believe the news in the papers, they
are all false reports." X**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE
APR. 30**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002023

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

P/W CAN. 14194/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NOBUICHI TAGUCHI NO.763 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MRS T. TSHIBASHI POPOFF SLOCAN B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.8/45	none	159 299 156	CHC	Apr.21/45	Apr.21/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is sbmitted for purposes of information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

"Your son is a very good friend of mine and we are closer to each other than before. We depend on our true JAPANESE spirit which helps us to endure this hardship."

Rest of letter of no interest.

Letter tested for S.W. & no indication found.

EIM/KE
APR.24

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002024

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4345/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Takayuki Matsumura, Grimsby, Ont.		TO: Mr. S. Matsumura, C/o Lemon Creek, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 7, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 10315/44	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.17/45	TYPING DATE Apr.24/45

**IRB
use only**

DIST. CAN.

Letter from son to parents.

Translated extract:

"I am of the same opinion as Father has written."

Script on picture:=handdrawn.

"You rascal, don't you know the strength of Japan?"

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

**W. JEGGLESTON.
002025**

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4544/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:		TO:			
K. Ito, c/o Jesse Goodale, Portage La Prairie, Man.		Mrs. T. Sakahara, 5404 - D, Newell, California, U. S. A.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
APRIL 7th, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
JAPANESE				H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
NONE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		152 156			APR. 20/45	APR. 30/45

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB.
1 ND (ARMY)
4 RCMP
(2 VAN.)
(2 OTT.)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

I2

GP/SA
APR. 30

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Translated extract -

"Why do they try to turn us out, we who have worked hard and been guilty of no crimes? We are humans even though our skins are of different colour. This civilized country should give more freedom to our brethren. Some even talk of sending all back to Japan after the war. Those born here want to stay. America uses you folks better than Canada uses us."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Direct.

NW EGGLESTON
002026

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14159/45.

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KINUYE GREENWOOD, B.C.	MR. TADAO TSUJI NO. 329 INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 7/45	156 156	KC	April 20/45	April 21/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

BIM/KE
APR. 25

Letter to brother from sister.

Excerpt is translated.

"This may be just gossip but I heard that two thousand five hundred dollars has been sent to you all at the camp from Japan. Is it true? If it is then you must all return this goodwill by keeping to your first intentions to the last."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002027

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

P/W CAN. 14191/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. MIYAZAKI NO.497-1311 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MRS TSURU MIYAZAKI NO.10347 P.O. BOX. 551 GREENWOOD B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.6/45	none	159 299 156	CEC	Apr.21/45	Apr.21/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)
CAN.13194-B-1303

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"The war news in the paper is opposite to what actually is, so there's no need to worry. It is only for a while longer so don't you worry too much."

Rest of letter of no interest.

Letter tested for S.W. & no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.25

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
002028

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

CAN. 4001/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

1

PAGES

FROM:

H. Isogai,
Tashme, B.C.

TO:

Mr. J. Mukuda,
P.O. Box 181,
Raymond, Alta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

April 6, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

Numerous

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

152 156
173

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

Apr. 10/45

TYPING DATE

Apr. 16/45

IRB

use only

DIST.CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CFC

1 CSO

2 FILES

12

GP/LP

APR. 14

COMMENT

GENERAL

Correspondence between friends.

Translated extract: "We have absolute confidence in the power
of our Army, Navy and Airforce and also in our home front workers."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGLESTON

002029

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 3974/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Inosuke Okura R.R. No. 3 Kelowna B.C.		TO: Senkichi Okura Takui - Mura Hidaka - Gun Wakayama - Ken Japan			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION None	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese(& English translation)	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr 9/45	TYPING DATE Apr 16/45
-------------------------------------	-------	----------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN

1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

EJT/GL
APR 14

PERSONAL POSTAL MESSAGE 10158 COMMENT

P O L I T I C A L

Message from brother reads (translation):

"Please make application to our Government as I am desirous
to go back to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002030

CAN. 4063/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: "George", Tashme, B.C., Canada.	TO: Mr. Douglas Fujimoto, 171 Elm Street, Toronto, Ontario.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 6/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released(x--x deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 561	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.12/45	TYPING DATE Apr.16/45
----------------------------------	-------	-----------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only DIST. CAN. 1 EA 2 LAB 1ND(Army) 4RCMP (2Van. 20tt.) 1CPC 1CSO 2 Files 12 GP/IB Apr.5	GENERAL & COMMENT Attempt to evade Censorship From friend to friend: Writer enclosed letter and \$2.00 in Canadian currency in the illustrated magazine "See". The piece of mail was marked "magazine only". In the letter writer says: "I am enclosing two dollars for the films and candies.....This business about loyal or disloyal. What are you going to do? As for us we haven't been called to answer yet but it starts on Mon. Apr.9 to Apr.14 .....I guess those commission "rats" always want us to be on the move or they'll lose their jobs by just sitting in the office .....why can't they leave us alone for once.....xIf you want to send any kind of message that you think will be censored do as I'm doing by sending it in a magazine. It comes faster and passes the censor without him knowing it." Otherwise of no interest.
---	--

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002031

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13321/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MOTHER	MR. M. OBUCHI	Held (H)
SLOCAN, B.C.	No. 674	Released (R)
	INTERIMMENT CAMP 101	Condemned (C)
	ANGLER, ONT.	Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
6 April/45	-----	159 299 158	P	14 Apr./45	14 Apr./45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I. 3)
C37,490-C?

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"We are thankful to think we do not have to worry over such matters as being loyal or disloyal. Thanks to you MASATOSHI we can live in peace. I beg you to follow the OO man's (OO Japanese trans) righteous path".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 JAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002032

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13569/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MOSAICHI SASAI 735 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. F.S. NOMURA P.O. BOX 174 GOALDALE ALTA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 6, 1945		159-299 156	M.D.	Apr. 17/45	Apr. 17/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

" The Spanish consul came to discuss on various subjects, but we have no need of him now, I am only thankful for the benefit we receive from our native country."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
APR. 20

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002033

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14037/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MOTHER GREENWOOD B.C. CANADA	TO: MR HIDEO HAMA NO. 382-1306 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 6/45	none	166 156	CEC	Apr. 20/45	Apr. 20/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

ET M/KE
APR. 24

Letter from mother. Excerpt is translated.

"Since you are in there we have nothing to worry about. But the parents of those who are out are all having an anxious time. It is the very best thing to be in there. There is no need for any anxiety at all then. Do not worry."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002034

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4203/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Osaka, 65 Main St., New Denver, B.C.		TO: Mr. & Mrs. T. Miki, Auto Camp #19, Greenwood, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr.6/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152,173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.12/45	TYPING DATE Apr.20/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
2-LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EIM/OS
APR 19

COMMENT

POLITICAL

Letter from neice to uncle and aunt. Writer charges that her father was a victim of assault.

Translated Extract: "Sorry for the anxiety we have caused you. Father is getting better now. Recently a letter came from Mrs. Tanaka to Mr. Miyata asking about father. Mr. Miyata told me that he replied to her. We fear he (Mr. Miyata) may not have told the truth so please tell Mrs. Tanaka in detail. Those who perpetrated the foul play on father were Shinsui Kawazoi of Kochi Ken and Teijiro Baba of Shiga Ken (two provinces back in Japan.) When father was in an argument with Mr. Kawazoi, Mr. Tanaka came up behind him and struck him on the head and knocked him unconscious. Then they both struck him as he lay on the ground. They put a thick rope around his neck and were consulting about throwing him into the Lake when Mr. Sugano came along and persuaded them to desist. Later these two said over and over again before Mr. Sugano, mother and myself that the quickest way would be to throw him in the Lake. Although there are good witnesses it is case we cannot take to the courts as two or three members of the Japanese Community asked the B.C. police and R.C.M.P., without father's consent but in his name, not to take the case to court. It was Kazuo who asked Mr. Sugano to come to father's assistance. We could not do anything about it so we were simply onlookers until Mr. Sugano stopped the affair. There are other facts I cannot write. Whatever happens keep this letter safely. This will come out sooner or later. Some person may write some lies about father. The Mrs. Tanaka who wrote the letter about father is a teacher of embroidery."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGANSTON,
Director

F. CHARPENTIER, 002035
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 13677/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TAMIYE, ONO LEMON CREEK SLOCAN. B. C.	MR. KUYOSHI ONO NO. 134-10815 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) B Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
6. Apr '45.		159 299 158			18. Apr '45.	18. Apr '45.	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF (M.I.3)
C.13194-B-1275

Correspondence from wife to husband. Excerpt
is translated for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 FILES

"Lately the news from Japan is very good."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
APR. 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002036

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada.
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4351/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kiichi Yamamoto 246 Rosebery, B.C.		TO: Mr. K. Fuji Kamloops J.C.T. Kamloops, B. C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 5, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 16/45	TYPING DATE Apr. 24/45

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL

Correspondence between friends.

Translated extract:-

"I believe that sooner or later Japan will make a big offensive attack to rout and destroy her enemies."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER, W. EGGLESTON
Director 002037

IRB—C. 11½

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

GP/AW
Apr:24

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 13678/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K.NISHIDERA NEW DENVER. B.C.	MR. R.S. NISHIDERA NO.688 ANGLER INTERMENT 101 ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5th.Apr'45.		159 299 156	JEH		18.Apr'45.	18.Apr'45.	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C.13,194-B-865

Following excerpt from above correspondence
from wife to husband, is submitted for
purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"Our dawn of hope will come in very near
future, let us believe and look forward to
that day."

EIM/KE
APR.20

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used, in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002038

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14164/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MOTHER
BOX 626
GREENWOOD, B.C.

TO: MR. GIHEI TSUJI
#737-09662
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To
X-X deleted

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5 April/45	—	166 156	P	21 Apr./45	21 Apr./45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)

C.S.O.

NAT. DEF. (M.I. 3)

Letter from mother. Excerpt is translated.
She mentions that there are all sorts of
things going on that she cannot make out.

X"Anyway there are not sufficient people so
they are enlisting the young men. I leave
this to judge for yourself".X

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
APR. 25

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002039

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14204/45.

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 2 Pages

FROM: U. FUKUHARA, SLOCAN, B.C.	TO: MR. UTARO FUKUHARA, CAMP 101 #18, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---------------------------------------	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr 5/45.	o o o o	166 299 156	MCS.	Apr 23/45	Apr 23/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

Letter to husband. Excerpt is translated.

(A). "When I think of your frame of mind it makes me angry. You are always talking about wanting to return to your wife and children. Why don't you make up your mind to stay there till the end of the WAR. In any case as we are returning (to JAPAN - trans) after the WAR and if you stay there to the end we shall be amongst the first ones to be repatriated. Please stay there till the very end. If you come out now I shall divorce you. I received a letter from ANYAN (brother - trans) and he says he is staying there to the end. You probably will say that we are different. We are not. Mr. MABETA who is there has left his wife with the care of five children and yet he does not talk so effeminately. Aren't you a man? Why did you go there if you want to come out now. Just make up your mind to stay where you are till the very end or else I shall go crazy. Even if it is a matter of life and death I would keep to the path I first took. I am thirty-three and not afraid of anything. Should there be an investigation don't you dare say that you want to come out to return to your wife. If you love your wife be firm. All husbands love their wives and their children as you do but a man has to have will-power. Think well. This is not a matter than can be disposed

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR.26

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002040

200000002

F/W CAN. 14204/45.

UTARO FUKUHARA.

with a moment's thought."

(B). Letter from daughter. Excerpt is translated.

"We are looking forward to going back to GRANDMOTHER's place and we want to return there just as soon as we can. And father must keep that in mind though it may be very hard for you now. Please be patient and stay there till the end as there is no need for you to worry about us. If you do this we shall be the first ones to be able to go back to GRANDMOTHER."

Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN.14166/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: J. HATANAKA LEMON CREEK, B.C.		TO: MR. YOSHIO HATANAKA 41-01123 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA.		DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To ... X---X DELETED RELEASED	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date
APR 5/45		159 299 156	D.H.	APR 18/45	APR 21/45 JAPANESE
Copies Sent		COMMENTS			

C.13,194-B-834
I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

X "DENNIE is putting oil on his hair and looking in the mirror combing his hair. Same side as HITLER'S hair is parted, parts well but that he thinks it is a girl's side to part his hair so he wants me to ask you what you think of it. Please answer his question. He likes to have his hair cut GERMAN style the best." X

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. but no indication found.

EIM/KE
APR.26

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
002042

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14189/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: E. EBATA. NO. 643 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CAN.	TO: MRS. TAYO EBATA. LEMON CREEK. B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 4/45	-----	159 299 159	EES.	APR. 21/45	APR. 21/45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
ND. POW.
C. 13, 194-B- 987.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR.25

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"This time the international complication between JAPAN and SPAIN. She has refused to act as protecting power. From the beginning we did not depend upon her or on any other country but Japan. In the future the Japanese question will be settled by the Japanese government so it is hardly necessary for us to worry in the slightest."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002043

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4368/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
Harry Bunk House #3 Popoff Slocan, B.C.		Miss Betty Haya Kawa, 94 Maitland St. Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr.(2)4th/45					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released (x---x deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None Relevant					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 183			Apr.18/45	Apr.24/45

IRB
use only

DIST CAN

1 E.A.
~~2 LAB.~~
1 ND(ARMY)
4 RCMP
2-(OTT)
2-(VAN)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

I2

MHB/HT
APR.23

COMMENT

MILITARY

Writer mentions the possibility of being taken into the army.

x "taken into the army." x

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
002044

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14160/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
POSTMARKED HAMILTON, ONT.	MR. SAKAE NISHI NO. 122, INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 4/45	159 299 156	VW	APR. 17/45	APR. 21/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 FILE

GP/KE
APR.25

Following excerpt from above
correspondence between friends,
is submitted for purposes of
information:

"NISHI SAN, don't you remember giving
me an advice ? Because I was weak-
willed, I did not take your advice, I
can't do anything about it now. My
conscience pricks me. If I had gone
with you 2 years ago I might have been
more fortunate, I can only put it down
to fate".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002045

CONFIDENTIAL

Reg (R) , Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 13972/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASAYOSHI KODAMA NO. 449 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MR. YOJIRO TAKIMOTO EAST LILLOOET, B.C.	Held (H) Released (R) X--X Condemned (C) Deleted Sent To & Released

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 4. 45	NONE	159					JAPANESE
		299	EEM	APR. 19. 45	APR. 20. 45		

Copies Sent **156** **COMMENTS**

C. 37490-C

IRB (M)
C S O
N.D.F. (M.1.3)
ND (POW)

Following excerpts from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"We would like to hear the truth, but what we get to hear over here must be quite the contrary. I cannot write freely, the only thing is to wait for peace. Every day I bow towards the western sky (meaning East? DB/299) and pray for the glory to shine over that way."I

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR 25

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002046

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 13891/45

VANCOUVER, B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIICHI OKURA NO. 298 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. K. OKURA NO. 210 ROSEBERY B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 4/45		159-299 156	M.D.	Apr. 19/45	Apr. 19/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
O.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"Again all kinds of trouble have started amongst you. What are those----hairy beasts dreaming about. Such foolish notion must have entered their heads, spring fever or what. I could say a lot, but I had better stop. I've answered your questions several times, but the answer did not reach you. This is a clear evidence that what I said was against the government's policy so just the opposite, then we'll be all right. People who change like the wind are no good. We will never change, and we will carry on our first intention to the end. It will never do to change, people who change their mind will never succeed."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR.23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002047

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **Japanese Internees'**
Vancouver B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 13716/45

FROM:	TO:	Page of Pages
G. KOBAYASHI LEMON CREEK B. C.	MR. K. KOBAYASHI NO. 445 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) ^R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 4/45		DB/152 DB/173 DB/156	EES	APR. 18/34	APR. 18/34	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
C. 37, 490-C 29

Letter from Wife to Husband.
Excerpt is translated herewith.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"That the RED CROSS society should send such a large contribution to the first generation JAPANESE, at this time of great crisis in JAPAN shows how much the first generation people are valued in the homeland."

Rest of letter of no interest.

EIM/KE
APR. 20

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002048

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

P/W CAN.13635/45.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL.**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. IWAMOTO, #420 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. C. IWAMOTO, POPOFF RANCH, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter Apr 4/45.	Postmark 0000	Examiner 150 299 156	Typist	Examined	Date Apr. 17/45	Typed Apr 17/45	Language JAPANESE
---------------------------------	----------------------	-------------------------------------	--------	----------	------------------------	------------------------	--------------------------

Copies Sent **IRB(M).
CSO.
N.D. (M.I.3)
N.D.POW.
Cl3, 194-B-1146**

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"When I eat and when I'm in bed, I always think of those/sacrifice their lives by land sea and who air, also of those in my native country. I am full of thankfulness in my heart. More easy the life to me, the more I think of them."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW and no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR.20

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002049

CAN.4280/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Maida, P.O. Box 103, Picture Butte, Alta.		TO: Mr. S. Ikeda, Blk. 59-11-A, Rivers, Arizona.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr.3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN.1308/45	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.14/45	TYPING DATE Apr.21/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN.

Correspondence between friends.

Translated extract:

"We are in an alien country and though the war is protracted we must not forget the land of the rising sun."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/PA
Apr.20

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed; or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Director

W. EGGLESTON
002050

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.:

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13568/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SISTER SLOCAN B.C.	TO: MR. YOSHIO KAWANO NO. 59-11223 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 3/45		166-299 156	M.D.		Apr. 17/45	Apr. 17/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

Letter to brother from sister.
Excerpt is translated.

"There is nothing to worry about as
our mind is just as firmly fixed as at
first. Please stick to your first
conviction."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA**
- ~~2 LAB~~**
- 2 RCMP (OTT.)**
- 2 RCMP (VAN.)**
- 2 FILES**

GP/KE
APR. 20

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002051

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S) 6

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14329/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **SHIGERU KUWABARA**
A-I-460
CAMP 101
CANADA.

TO: **MR. TETSUSABURO KUWABARA**
GREENWOOD
B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) **R**
Released (R)
Condemned (C)
Sent To
x--x deleted

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 2, 1945		152 173 156	M. D.	Apr. 23/45	Apr. 23/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

N.D. POW.
IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3).
013,194-B-1128 ?

Letter from son to parents.

Excerpt is translated herewith.

X "The Colorado newspapers and the "Rocky" paper often comes into the camp secretly."X

Rest of letter of no interest.

This letter tested for S.W. and no indication found.

1 EA
-2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MRB/KE
APR.26

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002052

CAN. 4190/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Kumi, Address Unknown,		TO: Mr. H. Matsushita, Box 159 Revelstoke, B.C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APR. 2/45	DATE OF POSTMARK Invermere, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO— RELEASED		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NUMEROUS ADDRESSEE	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APR. 10/45	TYPING DATE APR. 20/45

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EIM/SA
APR. 19

COMMENT
POLITICAL
REFERENCE TO REPATRIATION

Between brother and elder brother.

Translated extract -

"In this place all the Japanese employees are disloyal, so the company is desperately worried about the Japanese problem.

It is just like a dream to me when I think of the ten years I have spent in this country. Occasionally I have had some happiness, on the other hand I have had plenty of sorrow.

I have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director
002053

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W. CAN. 13632/45

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

**FROM: TAKAAKI KITAMURA,
NO. 247
INTERNEMENT CAMP 101,
ANGLER, ONT.**

**TO: MRS. MISAKO KITAMURA,
#5 1st AVE.,
BAYFARM,
SLOCAN, B. C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 2-45	---	159 299 156	TF	Apr. 17-45	Apr. 18-45	Japanese	

Copies Sent I. R. B. (M)

COMMENTS

C. S. O.

N. DEF. (M. I. 3)

N. D. P. O. W.

C13, 194 -B-866

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, are submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

A--" I feel sorry for those who cannot make up their own mind. During the war we cannot claim our right, we are like slaves."

B--" Fortunately for me ever since the beginning of the war I have decided my course therefore there is no need to worry. Teacher and others (Teacher meaning Mr. AKIYAMA who went back to JAPAN DB/299) have good jobs already so we should not have to worry about our future."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002054

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

S.
**JAPANESE INTERNEES, MAIL.
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN.14340/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.J. NISHIDERA, CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) X...X Sent To DELETED.
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 1945	177 299 156	MCS.	Apr 23/45	Apr 23/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I.3.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR.25

Following excerpt from above correspondence between wife and husband, is submitted for purposes of information.

(A).
(X)"The good news which I would like to tell you is forbidden to mention in a letter. However it cannot be helped." (X)

(B). "The glorious and joyful day will be shining soon."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002055

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 13243/45

Class of Mail

JAPANESE INT.
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. K. OKURA ROSEBERRY B.C.	TO: MR. KIICHI OKURA NO. 298-05099 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) XX XDELETED Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAR. 31/45	none	159 299 156	IA		APR 13/45	APR. 13/45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (H)
C.S.C.
H.D.F (MI 3)
C13,194-B815 ?

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"Someone received a letter from the east to say that some JAPANESE 2nd. generation are voluntary joining the Army. MR. ISHIWARA'S son's wife's sister's husband was working in the commission's office last year and was making a good salary, and he did not want to go, but his wife had a sister back east so she persuaded him to go and they went to Montreal. He was working for a while there but lost his job, so he joined the army.

MR. UCHIDA who is in the same place as you are, well his brother sent a telegram to his father to say he joined the army the day before. His parents and his sister are going east very soon, so the father sent a reply by telegram to tell him to wait until they join him. ANI KOHMA who was staying with FORTUNE in NEW DENVER, her brother joined the army. He is MR. KUNITA's wife's younger sister's brother-in-law. Now they are going voluntary but later on I don't know what will happen. If there's no work I suppose they will have to become a soldier."

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/KE
APR. 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002056

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 13075/45

Class of Mail
**JAPANESE INT. MAIL
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. OTSUKA LEMON CREEK B.C.	TO: MR. JIROHEI OTSUKA NO. 550 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, Ont.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) F R Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAR. 31/45	none	166 299 156	IA	Apr. 11/45	Apr. 12/45	JAPANESE	

Copies Sent
LAB (M)
C.80
N.D. (MI 3)
C.541-1553?

COMMENTS

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 16

Letter to husband. Excerpt is translated.

"Should you all be kept on in the camp then we intend to say that we shall not move from here."

Rest of letter of no interest.
Encl: 5 letters.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002057

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail. JAP. INT.

P/W. JAN. 13197/45

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER. B. C.

Page of Pages

FROM: MRS. B. BANNO KASLO, B. C.	TO: MRS. G. KUBO No. 86-08818 INT. CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X....X deleted.
-------------------------------------	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 31. -45	----	299 156 259	TF	Apr. 13-45	Apr. 13-45	Japanese	

Copies Sent I. R. B. (M) **COMMENTS**

C. S. O.

NAT. DEF. (M. I. 3)

Correspondence between friends:

X Trying to shove us into ghost towns."X

- 1. EA
- ~~2. LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002058

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12602/45

VANCOUVER B.C.

REG. NO. 296

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS Y. ETO ROSEBERRY B.C. CANADA	TO: MR T.N. ETO NO. 11-01435 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D.(POW)
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 31, 1945	none	152 173 271	20/CEC	Apr. 4/45	—	Apr. 9/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

N.D.(POW)
I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

LETTER FROM MOTHER TO SON. EXCERPT IS TRANSLATED

A-- "Recently a good many people have been going East. That is not very happy. I am rather sorry for the letter I wrote on February 9th. The very thing that we worried about three years ago is happening today. The life you are living to-day is the safest for you. Endure the hardships along with MR. NAKANO and MR. KOZONO. Surely that is the best course for you."

B-- "Letter enclosed from same writer BUNSHIRO NAKANO "Help NAOSUKE as much as possible and help him to stick to his resolve. The anxiety of us who have children is great."

ENCLOSURE: P.O. Money Order #761-08058 for \$10.00.
1 snapshot.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 11

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002059

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT'S. MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12798/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: G. TSUJI GREENWOOD B.C. CANADA	TO: MR SHIGEO KITABE NO. 439 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 30/45	none	166 156	CEC	Apr. 7/45	Apr. 10/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
CAN.13194-B-1159

Letter to friend. Excerpt is translated:-

"There is a rumour that those in the camp will be moved again that there will be quite a number leaving it in April. You and the others please keep to your first intention and stay there until the very end. No matter which way the war ends your present course is the best I think. Please don't be led astray and come out. I also heard that JAPAN has sent a large sum of money for those at your camp. Is it true? Really it is something that brings forth tears. You can see by this which is the right course. Apply to return back to JAPAN and stay there until the end of the war. Please tell TADAO to do the same."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR.16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002060

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13405/45.

Class of Mail

S.

JAPANESE INTERNEES' MAIL,
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. EBATA, #643 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. T. EBATA, LIMON CREEK, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar 30/45.	ccc	158 298 156		MCS.	Apr 16/45	Apr 16/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M).
C.G.O.
N.D. M.I.S.
N.D. POW.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(DTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

.EIM/KE
APR.18

Following excerpt from above correspondence from husband to wife is submitted for purposes of information.

Referring to the gift of money from JAPAN.

"We know that they (people in JAPAN - trans). are always thinking of us. We are happy to think that JAPAN has surplus reserves and at the same time it gives us a feeling of security."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002061

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 13077/45

Page of Pages

FROM: Nq WAKABAYASHI NO. 181-10206 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. TAKAKO WAKABAYASHI HOUSE # 17 NEW DENVER B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 30/45		152-173		156	M.D.	Apr. 12/45	Apr. 12/45 JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.
G13194-B-848.

Letter from husband to wife.
Excerpt is translated.

"Again the authorities ask our attention regarding the future. Let us stick to the purpose we have already declared, namely to go East to work. As soon as we get a chance let us do this. Let us consider well and make our decision as soon as I come out. Don't give ear at all to the opinion of others. They cannot help us, let us decide for ourselves. I think I will soon be out. Let us prepare financially, and otherwise, from the present time."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(Van.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002062

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.
P/W CAN.
12811/45.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERWAR MAIL,
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA, VANCOUVER, B.C.	TO: MR. R. S. NISHIDERA, No. 633, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 30/45.		159, 299, 156.	AVI	APR. 9/45	APR. 10/45	JAPANESE.	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.D. (C)
C.S.C.
H.D. (I 3)
P/W. CAN. 13,194-B-365.

Following excerpt from above
correspondence from wife to husband
is submitted for purpose of inform-
ation:-

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 12

"Going to Tashme is one step
nearer to our hope. If I don't
have to write there are several
good news that I would like to tell
you, but I can't put in down on
paper."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002063

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) : Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13286/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: EIZO AMEMORI No. 5-00469 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MISS H. AMEMORI P.O. BOX 416 NELSON RANCH NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D.P.O.W.
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30 March/45	-----	299 156	P	13 Apr. /45	14 Apr. /45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)

C.S.O.

NAT. DEF. (M.I. 3)

N.D.P.O.W.

CL3194-B-697

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR.17

Following excerpt from above correspondence from brother to sister, is submitted for purposes of information.

"In the letter I received the other day you said that you have already sent me the dictionary, but to my knowledge I have not received it. I only received the 2,600 years history book".

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for G.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002064

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **8**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13427/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASANOBU KAWAHIRA NO. A433-P 1404 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. N. MAKADO MAGRATH P.O. MAGRATH ALTA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X--X deleted
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 30. 1945		159-299 156	M.D.	Apr.16/45	Apr.16/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (N).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

(A) X " Do not be misled by newspaper and radio propaganda, all of a sudden a reverse attack will take place and the righteous will be sure to win." X.

(B) X " The 2nd. generation's position at present is very difficult, after this, their situation lies between life and death." X.

GP/KE
APR. 18

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002065

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

1/A CAN. 13310/45

Class of Mail

JAPANESE INTERVIEW'S
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASAJOBU TSUCHIDA NO. 167-08083 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. K. TSUCHIDA 517 TASHKE, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
March 30/45		152/173/156	JE	Examined April 13, 1945 Typed April 14, 1945	Japanese

Copies
Sent

COMMENTS

Letter from husband to wife. Excerpt is translated
herewith.

IRB (M)
C.S.O.
N.D.F. (M.I. S)
N.D.F.

C 13194-B

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 18

"The Spanish Consul came here recently. We asked him many questions about our future, the education of our children etc. but he gave few concrete answers. Perhaps he could not commit the Canadian government to any particular course of action. He told us to let him know what we needed in the way of cash as he had money which had been put in his hands by the Japanese government."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW & no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002066

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 12786/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
WAICHI MURAKAMI NO. A505 INT. CAMP 101, ANGLER. ONT.	MR. I. Abe. NO. 2 HOLLY AVE. LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
		159 299 156	JEH.	5. Apr. '45.	10. Apr '45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

N.D. (M.I.3)
C.S.O.
IRB (M)
N.D. (POW)
C.13,194-B-1344.

Correspondence between friends.

Excerpt translated and submitted for purposes of information.

"I will take the photograph you sent me back to Japan as a keep sake."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR.12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002067

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 12787/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. USHIJIMA, #336 INT. CAMP 101, ANGLE R. ONT.	TO: MR. ROY T. USHIJIMA 365 PARKSIDE AVE., TORONTO. ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Rx..xdeleted Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30. Mar. '45.		159 299 156 259		JEH.	6. Apr '45.	10. Apr '45.	JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

N.D. (M.I.3)
C.S.O.
IRB (M)
N.D. (POW)
C.13,194-B-1162.

Correspondence from father to son.

Translation of excerpt obliterated.

x"Even for the 2nd generation, the racial
discrimination will be greater than ever
before, please think very carefully."x.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
APR.12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002068

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN. 4105/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

"Yuki",
P.O. Box 87,
Vernon, B.C.

TO:

Mr. G. Watanabe,
724 Greene Ave.,
Montreal, Que.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

March 29, 1945

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

English

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

None

H

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

General

263 156

Apr. 11/45

Apr. 17/45

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

Between friends.

Excerpt:- "The other day couple of boys were playing with bomb or something of a kind and it went off. One boy died and the other is in the hospital. Last year there was a boy working at our place by the name of Masao Aida and he had picked up one of those grenades and it went off. He was in the hospital for about 3 months with severe burns."

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EIM/AW
APR: 17

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W/EGGLE
002069

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail "JAPANESE INTERNEES"

"P/W 13713/45."

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KENICHI YAMASHITA NO. 625 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO.	TO: MR. HARUE DEGUCHI, P.O. BOX 34, SMITHERS B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To X-----X DELETED
---	--	---

Date of Letter	Postmark	166 Examiner	299 Typist	156	Examined	Date	Typed	Language
MAR.29/45					AVB	Apr.11/45	Apr.18/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I R B (M)
C S O
N D (MI3)

C13,194-I-A?

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 RILES

MHB/KE
APR.23

COPY/LJ
APRIL 25

Letter to friend. Excerpts are translated.

A.-X.."THE PEOPLE OF THE SMALL NATIONS WILL HAVE TO REPEATEDLY SUFFER THE SAME TRAGEDY. COULD THIS COUNTRY THAT PRIDES ITSELF ON EQUAL RIGHTS AND FREEDOM FOR EVERYBODY DENY AT THE WORLD CONFERENCE THAT IT HAS NOT ACCORDED THESE TO THESE PEOPLE. WITH THIS IN VIEW THEY SHOULD ADOPT A MORE SYMPATHETIC ATTITUDE.".....X

B.- "THE WAR IS BEING BROUGHT NEARER TO OUR HOMELAND. THE NEXT TWO OR THREE MONTHS WILL PROVE TO BE AN INTERESTING PERIOD. I FIRMLY BELIEVE THAT THE DAY WILL COME WHEN THEY WILL ALL BE ROLLED BACK."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

THIS LETTER HAS BEEN TESTED FOR S.W. AND NO INDICATION FOUND.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002070

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 13073/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YURIKO FUKUHARA, SLOCAN, B.C.	MR. UTARO FUKUHARA, NO. 18 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 29.45	NONE	150 299 150	HEM	APR.12.45	APR.12.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C S.O
N. DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
APR.16

"We won't be happy to go to TASHME so we won't hurry, may be we will have to go sooner or later. The people in the camp won't be happy to go either, do you mean to say that you are tired and can't be bothered to keep up your Japanese spirit. You are selfish only to think about yourself all the time. I don't like what you said, I will keep my Japanese spirit to the end. I am a Japanese. Where do you think is our native country. Think of those who have sacrificed their husband and children, our situation is nothing compared to their's. They still keep up their spirit no need to be down hearted all depend upon how you look at the situation. If you and I don't agree we won't be happy either when we meet again. People who stayed in the camp this long should know their own mind, don't you be in a hurry to do anything."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.
002071

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 12702/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SISTER SLOCAN B.C.	MR. NOBUYOSHI KAWANO NO. 241-04528 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To x-x deleted.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 29/45		159 299 156	M.D.	Apr. 9/45	Apr. 9/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(DTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 FILE(

BIM/KE
APR.12

Following excerpts from above correspondence from sister to brother, are submitted for purposes of information,

A. " Over here everyone is busy talking about the big question that has come our way, those who are undecided are having quite a time. But we are not worried as our plans are settled."

B. X. " By the way I hear there are several Japanese who joined the army and have gone overseas." X.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002072

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 12547/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM S. HORI LEMON CREEK B.C.	TO MR. YORO HORI NO. 398 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 28th. 1945		159-299 156	M.D.	7.4.45	7.4.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).

C.B.O.

N.D. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"There's quite a talk about 'loyal and disloyal' recently, but I am not worrying because I know of your splendid intention."

Rest of letter of no interest.

**EIM/KE
APRIL 10**

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002073

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 3624/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: J. G. Moore, J. G. Moore Sawmill, R. R. 1, Salmon Arm, B. C.		TO: S. Kadowaga, Kamloops, B. C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION MARCH 27, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE					TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAR. 29/45	TYPING DATE APR. 6/45
---	-------	----------------------------	--------	----------	------------------------------------	------------------------------

COMMENT
GENERAL

Writer mentions that addressee
had never been on Selective Service.

Excerpt:

"Sorry to say, but I never did get you on Selective Service, so as far as I am concerned there is no need of any separation slips. Please do not let this be known too much, or it would mean some trouble for both of us."

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB.~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP
- (OTTAWA)
- 2 RCMP
- (VANCOUVER)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

I2

EJT/SA
APR. 6

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

WEGGLES 002074

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNET**
VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 12544/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. MIYAMOTO SLOCAN B.C.	TO: MR. TATSUO MIYAMOTO 490-1419 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To x--x deleted.
-------------------------------------	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 28/45		159-299 156-259	M.D.	7.4.45	7.4.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

INT. (M).
C.S.C.
N.D. H.I. 3
G.17, 194-B-1080

Correspondence from wife to husband.

Translation of excerpt.

X " Can't depend on this country's news." X

NOTE: Refers to moving pictures of IWO JIMA.

Letter sent on to addressees.

- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 1 EA
- 2 LAB
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 12

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002075

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Japanese Internee
Vancouver, B.C.

F/W CAN. 12801/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. MARUBASHI SLOCAN B.C.	TO: MR. H. MARUBASHI NO. 90-05900 INTERMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (RR) x-x Dol. Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 28. 45		159 299 186		I.M.B.	Apr. 9. 45	Apr. 10. 45	Japanese

Copies Sent **259** **COMMENTS**

013,194-B-923
I.R.P. (M)
C.S.C.
N. Def. (M.I. 3)

Correspondence from wife to husband.

**x"Again this spring, by different means,
the authorities are trying to force us to move."x**

Excision attached to examiner's note.

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

MHB/KE
APR. 12

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INT.
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12795/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. HARADA NO. 24- 05122 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	MRS. S. NARAUCHI LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	D.B. Examiner	Typist	Date	Language
Mar. 28/45		D.B. 122 D.B. 290 D.B. 156	EES	Examined APR. 4.45 - APR. 10.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
G.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
ND. POW.
G. 13, 194-B-1376.

Follo ing excerpt from above correspondence
between friends, is submitted for purposes of
information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"As a man I will boldly and fearlessly carry
on knowing that peace will come in near future."

Rest of correspondence of no interest.

EJT/KE
APR.12

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 12845/45.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL,
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	TO: MRS. R.S. NISHIDERA, NO. 688, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter. MAR. 28, 1945.	Postmark	Examiner 179 299 156	Typist	Examined AVB APR. 9, 1945.	Date APR. 10, 45.	Typed JAPANESE.	Language
--	----------	--	--------	--------------------------------------	-----------------------------	---------------------------	----------

Copies
Sent

COMMENTS

**I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)**

**P/W.CAN. 57490 - C
P/W.CAN. 13,194-B-865.**

**1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES**

**EJT/KE
APR. 12**

**COPY/DF
APR 16/45.**

Following excerpt from above correspondence
from wife to husband is submitted for purposes
of information:-

**"THE GLORIOUS DAY WILL COME ONLY TO THOSE
WHO EXPERIENCE HARDSHIP."**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002078

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

1/W CAN.13072/45

Class of Mail

JAPANESE INTERMEDIATE MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

E. NISHIDERA
NEW DENVER, B.C.

TO:

MR. I. YAMASHITA
NO. 343
INTERMEDIATE CAMP 101
ANGEL, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) R
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Typed	Language
MAR. 28/45	1000	159 156,299	MK	APR. 12/45	APR. 12/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)

C.C.O.

N.B.L.F. M.I.3
C13,194-B-865

Following excerpt from above correspondence
between friends, is submitted for purposes of
information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"I am sure the glorious day will not be so far
away. The families that are left behind are
looking forward to that day."

GP/KE
APR. 16

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002079

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13234/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YOSHITAZU KORDO 8 ST. MATTHEWS AVE., HAMILTON, ONT.	TO: MR. YOSHIO ISUBE NO. 48 CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R.X-X DELETED. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAR. 28/45	NONE	139 236 156	A.H.	APR. 13/45	APR. 13/45	APR. 13/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP (D.T.T.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 17

X "There's no need for you to envy us, we are free more or less, yet we have more worries than you. If it wasn't for my sister, most likely I have taken the same road as you. YOSHIO, I never forget to keep faithful to the 4 words, the same as you (4 words, one of it being loyal to Emperor DB 299). We will meet again I am sure then we will laugh at our past experiences, only for a while longer to endure. The other day the two who joined the army have left for ENGLAND. Four more are going very soon. They are having a farewell dance, the 2nd. generation have a dance for any excuse they can find. Indeed they do take things easy." X

Rest of letter of no interest.

Form C.11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002080

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13130/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: H. ISHIKAWA NO. 415 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	TO: MR. T. KAWASE TAPPEN, B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 28/45		159 299	156 E.B.	Apr. 12/45	Apr. 12/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRE (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"We see newspapers so we are able to know most of what is going on. I have taken steps to be exchanged."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002081

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4096/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Kiyoshi, Toronto, Ont.		TO: Mrs. S. Mori, House No. 26, New Denver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION March 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released(x---X C deleted) RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 183 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 11/45	TYPING DATE Apr. 17/45
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2-LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/LP
APR. 17

COMMENT

MILITARY

Ref. to Japanese in Can. Army.

Letter to aunt from nephew.

Translated extract: "They will now take any of the nisei who are in the east if they volunteer for soldiers. Quite a few are going. They will take anyone who wish to go and die."X

Remainder of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
002082

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT.
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12501/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MITSUYE KIKUTA SLOCAN, B.C. CANADA.	MR. TOSHIO KIKUTA 435-1267 INTERMENT CAMP 101. ANGLER ONT. CANADA.	Held (H) Released (R) R. X--X DEL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 26/45		D.B. 159 D.B. 299 D.B. 156		C. 4.45	6.4.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (H)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
C. 13-194-B-17

Following excerpts from above correspondence from wife to husband are submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OIT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

A. "If MISS YONEKO (America-Trans.) lasts out till the end of the year she is doing well. Just now she is not so good. You will understand won't you? Very short of rice just now so I am mixing wheat with rice. I will be well prepared to eat mixed rice when I go back to JAPAN." X

EIM/KE
APR. 10

B. X "To-night I saw moving pictures of IWO JIMA. Truly I am thankful to our soldiers. They are going through terrible hardships."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002083

CAN.3808/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: S. Kido, New Denver, B.C.	TO: Mr. Hideo Kido, Bridge River, Shalath, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION March 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO. /
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION General	TABLE 166 299 156	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 3/45	TYING DATE Apr. 11/45
---------------------	----------------------	----------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Letter to relative Reference to decision about returning to Japan. Excerpt translated:-

"I intend to decide to take up the attitude of a Japanese."

Rest of letter of no interest.

Encl. 2 pictures.

- 1 EA
- 2-LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1CPC
- 1CSO
- 2 FILES
- 12

EIM/AW
APR:11

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

P. CHARPENTIER
Director

002084

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) (A) Sur (S) 8

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 12552/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
J. MUKUDA 720 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	MR. J. MUKUDA BOX 81 RAYMOND. ALBERTA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26.3.45		159 299 156	JEH	7.4.45	7.4.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence
between relatives, is submitted for purposes
of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"It is over two years since I came to this
Internment Camp and I am getting very hard up
for cash, however I am determined to carry
on my 1st intention to the very end."

GP/KE
APR. 11

Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

002085

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13311/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
R.S. NISHIDERA NO. 688 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MRS. K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 26/45.		159. 299 156	K.C.	April 13/45	April 14/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
ND(P.O.W.)
013,194-B-965

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purpose of information.

"Because of my firm determination, I am able to endure this inconvenient life. The gift of righteousness from Heaven, for which I am fighting. Peace will come soon, then we will all start afresh in a new land as pioneers. Having this in view I am thankful."

Rest of Letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002086

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 13287/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. KAWABATA NO. 236 INTERMENT CAMP 101 ANCHER, ONT.	MRS. T. KAWABATA 6th AVE. S, BAYFARM, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26 Mar '45.		159 299 156	JEH	13. Apr '45.	14. Apr '45.	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

N.D. (M.I.3)
C.S.O.
IRB (K)
H.D. (FOW)
G.13, 194-B-877

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"The American's are bombing Tokyo, Nagoya, Osaka, Yokohama and Kyushu, the whole country is in an uproar. Germany and Japan will have to give in earlier than we figured. Over 3 years now so may be for another year or a year and a half to endure. By the end of the year we should more or less know how things stand.

Rest of letter of no interest.

This letter tested for S.W. and no indication found.

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

GP/KE
APR. 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002087

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

AMENDED VERSION

P/W CAN. 13133/455

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KAORU KIMOTO NO. 451 INT. CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. Y. TAKASAKI POPOFF RANCH SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To ND. POW.
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
MAR. 26/45	159	EES	Apr. 12/45	JAPANESE.
		299		Amended Version: APR. 21/45	APR. 21/45
		156			

Copies
Sent

COMMENTS

**I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI. 3)
ND. POW**

AMENDED VERSION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**MHB/KE
APR. 23**

Following excerpt from above correspondence from brother to sister, is submitted for purposes of information.

"Yesterday the SPANISH CONSUL GENERAL came to this camp, and after the meeting with the representatives he took pictures only of the first generation."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W.
but no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002088

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 13138/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

KAORU KIMOTO
NO. 451
INT. CAMP 101
CANADA

TO:

MRS. Y. TAKASAKI
POPOFF RANCH
SLOCAN, B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To **N. D. (POW)**

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Typed

Language

MAR. 26/45

.....

159
299
156

VW

APR. 12/45

APR. 12/45 JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C. S. O.
N. D. (M I 3)
N. D. (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
APR. 16

Following excerpt from above
correspondence from brother to
sister, is submitted for purposes
of information:

"Yesterday the SPANISH CONSUL GENERAL
came to this camp, and after the meeting
with the representatives he took pictures
only of the first generation".

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW
but no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002089

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

**JAPANESE INTERNET
DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.**

Record No.

P/W CAN. 12898/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. TSUBOUCHI, NO. 606-1470 CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	TO: MR. & MRS. TSUBOUCHI, 65 FIR AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter **MAR. 26/45** Postmark **152/173/156** Typist **CP** Examined **APRIL 11/45** Date **APRIL 11/45** Language **JAPANESE**

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. (P.O.W.)
C13,194-B-820

LETTER FROM SON TO PARENTS. EXERPT IS
TRANSLATED HEREWITH

"One reason for my remaining here is to study and
by
to strengthen my body/fencing. A second reason is
because there is no very good chance of our success
in society."

1 RA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR.16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.
002090

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12983/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **YETATSU TSUJI**
170
CAMP 101
CANADA.

TO: **MISS MIYOKO KARIYA**
ROSEBERRY
B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language
March 26, 1945 159-156 M.D. Apr. 11/45 Apr. 11/45 ENGLISH

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.E.O.
N.D. H.I. 3
N.D. POW.
013, 194-B-1021.

Following excerpt from above correspondence
between friends is submitted for purposes
of information.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 13

"We received a check for the sum of two thousand two hundred and sixty-eight dollars, sent to us by the Red Cross society of Japan, through Int. Red Cross in Geneva, as a New Year's gift. Also another check for five hundred dollars to buy some musical instrument. We are all grateful to know how much everybody in homeland, is thinking and worrying about our well being. I will do my best to keep fit, so that I can repay them for their kind thought."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret
Writing and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002091

CAN.3870/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "B111" 5870 Bannantyne Ave. Verdun, P.Q.		TO: T.K. Shoyama, Esq., B.A. B.Com. c/o The New Canadian P.O. Drawer A Kaslo, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Mar. 25/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 7/45	TYPING DATE Apr. 13/45
IRB use only	COMMENT <u>POLITICAL</u> Excerpt: "The news about Spain no longer looking after the Japanese interests appears to be official. The chief is away on an inspection and he will not return until noon; so I am in the dark as to what will happen."					
DIST. CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (OTT) 2 RCMP (VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 EIM/AW APR: 12						
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p> <p>IRB—C. 11½</p> <p>CONFIDENTIAL</p> <p>F. CHARPENTIER, Director</p> <p>W. ECCLESTON 002092</p>						

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) CIV. INT.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 12899/45

Record No.

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YOSHIO KIMURA # 244 CAMP 101 CAN.	TO: TORONTO DAILY STAR 80 KING ST. W. TORONTO 1, ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. (P.O.W.)
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAR. 24/45	MAR. 30/45	34	CP	APRIL 11/45	APRIL 11/45		ENGLISH

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
N.D. (M.I.3)
C.S.O.
N.D. (P.O.W.)

COMPLAINT

Writer states: "Dear Sirs: Your paper, THE TORONTO DAILY STAR, has not been received over past three weeks, I sent you the sum of \$ 3.75 in January 27, as subscription fee for coming six months through the military authority of this Internment Camp "101" and also fully informed you to change the name from KUMAMOTO, Jun.P/W NO 643 to my name, KIMURA YOSHIO P/W NO 244, for MR. KUMAMOTO. Former subscriber had left this INTERNMENT CAMP last year. -I shall be very much obliged if you will kindly look into this matter and find out what the trouble is and why the paper has not been sent for such a long period.-Awaiting for your answer and speedy resuming in sending your paper-

Yours truly,
(signed) Y. KIMURA.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR. 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002093

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN.12269/45.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SADO. POSTMARKED: SLOCAN, B.C.	TO: MR. H. MARUBASHI NO. 90-05900, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Ex 150 173 156	Typist M.L.	Examined 5.4.45	Date —	Typed 5.4.45	Language JAPANESE.
24.3.45	----						

Copies Sent **COMMENTS**

N.D.P.O.W.
I.R.B.(M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
APR. 7

Letter from wife to husband.

"If I were stronger I would look for a good place to
which to move. As it is I think it will be better
to stick by our first decision."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002094

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Mail **JAPANESE INT.
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 12050/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. MIKI P.O. BOX. 53 MIDWAY B.C.	MR. HIDEO HAMA 1306 382 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To ND. POW.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 24th 1945		DB/159 DB/299 DE/156	EES	3.4.45	4.4.45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
ND. POW.

Following excerpts from above correspondence between relatives are translated for purposes of Information.

(A) "I haven't much news to give you, but I was very much disappointed that the JAPANESE who were fighting in Iwo jima were completely wiped out."

(B) "Now after so long a time, we can't think of going east."

ENCLOSURE: Postal Money Order No. 9450. 760-62627, Midway, B.C. to the order of MR. H. HAMA for \$20.00 (Twenty dollars.)

- 1 EE
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
002095

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNES' MAIL.
VANCOUVER, B.C.

P/N. C.N. 11993/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIKUTA, #435 CAMP 101 CANADA.	TO: M. KIKUTA, POPOFF AG SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
23-3-45	80000	399					
		156	MS.	3-4-45	3-4-45		JAPANESE

Copies Sent
RB(M).
C.S.O.
N. DEF. M.I.3.
N.D. POW.

COMMENTS

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 6

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated and submitted for purposes of information.

"Never mind about having a memorial service for the dead, wait until we return to JAPAN. Let the children make a habit of going to the BUDDIST temple."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002096

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 3618/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Y. TAKIMOTO, LILLOOET, B.C.		TO: MR. SOHICHI TANAKA, C/O MR. R. COURT, DIAMOND CITY, ALTA.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION March 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. Lillooet 831	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 271 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar 27 '45	TYPING DATE Apr. 6/45
--	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**COMMENT
POLITICAL**

**IRB
use only**

DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12**

Letter from friend to friend.

Translated extract: "As our old proverb has it 'Right will triumph in the end', let us not be too discouraged at the unfavourable course of the war but let us hope for the best in due course."

Enclosure: money order #646-86017

Rest of letter of no interest.

GP/VL
APR 6

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002097

CAN. 3407/45
Page 2 of 2 Pages.

sent here in Tashme.¹⁸

Rest of letter of no interest.

CAN. 4577/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Chugo Ebata, Box 181, Raymond, Alta.		TO: Harue Ebata, c/o Kotokan, No. 1 Kawahara - Machi, Seigoin, Sakyo-Ku, Kyoto, Japan. None			
LIST: None		LIST:			
DATE OF COMMUNICATION Mar. 23/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 19/45
					TYPING DATE May 2/45

IRB
use only

Personal Postal message. COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMROTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

Message reads in part: (Translation) "Please look after my
exchange application."

GP/AW
MAY:1

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. HOGGLES
002100

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
JAPANESE INTERNEE Canada
VANCOUVER, BY DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 13898/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: G.H. TSUJIKAWA, 9634-102 A.AVE., EDMONTON, ALTA., CAN.	TO MR.S.NISHITANI, # 673, INT. CAMP 101, ANGLER,ONT., CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C.D. (P.O.W.) Sent To
---	---	--

Date of Letter Postmark Examiner Typist Date **JAPANESE Language**
MAR. 21/45 152/173/156 CP Examined APRIL 19/45 APRIL 19/45

Copies Sent
**N.D.(P.O.W.)
IRB(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)**

COMMENTS

**LETTER FROM FRIEND TO FRIEND.EXCERPT IS TRANS-
LATED HEREWITH**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EIM/KE
APR.21**

"Have you heard recently as to how HIDEO(hidden name for JAPAN) is getting along? The news is not very good.It is said there is little hope.He will not last long now.It is too bad.Only a month ago his father received a great wound.One thing after another makes the condition very grave."

Enclosure: Two postal notes No. 6-605589 and No. 6-605590 for \$5.00 each.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,
Director.**

CONFIDENTIAL

002101

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 3363/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Y. Takimoto E. Lillooet B.C.		TO: Mr. O.K. Takagi New Denver B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Mar 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO. Lillooet 791	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
			H R C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 271 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar 24/45	TYPING DATE Mar 29/45
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB
use only**

COMMENT

P O L I T I C A L

DIST CAN

Letter from friend to friend.

Extract translated:

"We get the short wave news from Japan every morning at ten. Since last summer it has been very unfavourable to us and lately has been getting worse. They try to comfort us by speaking of tactical retreats, but we wonder whether we are not the victims of enemy tactical operations. But the final score is not settled yet. We may have some clever scheme in mind yet. We do not need to be too anxious. My father is nervous but we have a proverb meaning 'right will win in the end'."

Rest of letter of no interest.

Encl: (Money order \$10.00.
(No. 646-86019)

- 1-EA
- 2-LAB
- 1-ND(ARMY)
- 4-RCMP(2OTT
(2VAN
- 2-CPC
- 1-CSC
- 2-FILES
- 13

EJT/GL
MAR 29

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, **6462** 002102
Director

CAN. 3512/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Y. Takimoto, Lillooet, B.C.		TO: Mr. Omoto, Diamond City, Alberta.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Mar. 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY Vancouver, B.C.	STATION DISTRIBUTION	REGISTER NO. 792
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SERIAL NO.
	TO BE PHOTOGRAPHED		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 192 173 271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 26/45	TYPING DATE Apr. 4/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT

Letter from friend to friend.

Translated extract "Last year we were told that India would soon be invaded from Burma but that hope failed. Also, since the fall of Saipan the Americans have had it much their own way in the South Pacific. We hear of tactical operations on our part but we do not see much of them as yet. On the contrary our large cities are being severely bombed with much loss of life for our people. We cannot but be very anxious. But our old proverb says--'Right will win in the end'. A time of joy will surely come."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 Ott)
(2 VAN)

- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

13

EJT/OS
APR 3

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

002103

CONFIDENTIAL

Reg () Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP
Class of Mail **VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 12049/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TSUNE KO GREENWOOD B.C.	TO: MR. YOSHIHARU NAKATSU NO. 117-02175 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) C. Condemned (C) Sent To
-------------------------------------	---	---

Date of Letter MAR. 21/45	Postmark D.B. 156	Examiner EES	Typist 3.4.45	Examined 4.4.45	Date 4.4.45	Language TYPED JAPANESE.
------------------------------	----------------------	-----------------	------------------	--------------------	----------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
N.D. P.O.W.

LETTER TO ELDER BROTHER. EXCERPTS ARE TRANSLATED.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 6

"According to what was said in February those who are receiving relief would be sent to either MIDWAY or TASHME. As there are dogs and dogs one of them must have told the Commission. The commission told us and (elder-trans.) brother TOKU to leave GREENWOOD by the 1st. March and go to Midway. I do not know what would be the best thing to do."

"No doubt it is the dog's doing. Father is old and not working whereas other old men are. Seeing that (ELDER-TRANS.) BROTHER TOKU is young and not working, I suppose they are doing this to worry us."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002104

CAN. 3511/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: Y. Takimoto, East Lillooet, B.C.		TO: Mr. Sakuichi Ibuki, Coaldale, Alberta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Mar. 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. 793	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 132 173 271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 26/45
					TYPING DATE Apr. 4/45

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT

Letter from friend to friend.

Translated extract: "We have been anxious now for three years. Every morning from 10 to 10.30 we hear the short wave broadcast from Japan. Ever since D day in Europe last year the Germans have been on the run. Since the capture of Saipan the Americans have been on the offensive in the Pacific. Today the news from Manila and Iwo jima is very bad. This last week 4 or 5 of our great cities have been largely destroyed. With great loss of weapons our leaders are having a hard time. But we do not know their final strategy. They keep saying to us 'The end is not yet'. Will the final victory be with the East or West? We believe it will be with us if there is any God or Buddha in the universe. Now here in Canada they are discussing what to do with us Japanese. They are able to do with us as they wish. We used to be counted one of the three strongest nations but now --. But let us not be too much discouraged."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

W. EGLESTON

002105

CAN. 3511/45

Page 2 of 2 Pages

Rest of letter of no interest.

Encl. Money order for \$5.00. (#646-86016)

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNALS'
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 12368/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIYAKO KONDO NO. 75-01443 INTERMENT CAMP 1.1 ANGLEN, ONT. CANADA.	MR. G. TAKAHASHI 6/0 MR. D.W. WOOD GLADWOOD, ALTA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 21/45	-----	D.D. 159 D.D. 299 D.D. 156	EE	5.4.45	5.4.45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

I.A.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I. 3)
N.D. P.O.W.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (DTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.10

Following excerpt from above correspondence
between friends is submitted for
purposes of information.

"It does not matter where we single men
are sent, KAZUO and I will keep to our
first intention, so please understand."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.
This letter has been tested for S.I.
and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002107

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.,

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 12546/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

**K. IWAMOTO
450
CAMP 101
CANADA.**

TO:

**MRS. C. IWAMOTO
POPOFF
SLOCAN
B.C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) **C**
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Typed

Language

**152-173
156**

M.D.

7.4.45

7.4.45

JAPANESE

March 21, 1945

Copies
Sent

COMMENTS

**IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.
C 13, 194-B-1146.**

RIDICULES COMING QUESTIONNAIRE.

Letter from husband to wife. Excerpt is translated herewith.

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

**EJT/KE
APR.10**

"There are rumours that we may be returned to our home islands this year. Or is it a lie? Or is it just one of the ten or more rumours we have had. It is crazy. I am having a good laugh at it all. What is it all about? It is all like seeing a theatrical play from the rear."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002108

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 3622/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
<p>"Bes" ? 64 Crease Ave. Victoria, B. C.</p>		<p>Mr. Stum Okomoto Box 545 Taber, Alta.</p>			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAR. 21, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
ENGLISH				H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
NONE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		195 156			MAR.28/45	APR.6/45

<p>IRB use only</p> <p><u>DIST. CAN.</u></p> <p>1 EA 2-LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (OTTAWA) 2 RCMP (VANCOUVER) 1 CPC 1 CSO 2 FILES</p> <p>I2</p> <p>GP/SA APR.6</p>	<p>COMMENT <u>POLITICAL</u></p> <p>A wish is expressed by sender, Bes, probably the wife of co-sender Ken, to send bullets to addressee, a Japanese evacuee.</p> <p>Excerpt:</p> <p>"Ken has a few .22 shells left, but do you think he would be able to send them to you. Under the circumstances we would like to, Stum, but you know how it is. Are our letters to you ever censored? Yours to us never are but maybe they would be if you put your address on them."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>
--	---

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLES
002109

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12183/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. T. YAMAMOTO 39 DOGWOOD AVE. LEMON CREEK, B.C.	MR. TEIZO YAMAMOTO, 747 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 20/45	.....	159 299 156	VW	4-4-45	4-4-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
C 13194 B-1345

"These days you seem to worry about us more than before, what has happened to your former spirit, it is not like you. You say it is useless to go through any more hardships. I think otherwise, this is only the beginning. You only think of your comfort and of things that are profitable to you. I never think of such a thing. At this decisive phase you had better stick to your 1st. intention and carry on. Don't we look forward to returning to our native country? Don't you worry unnecessarily but have your old spirit back again".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
Apr. 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002110

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **RED CROSS MESSAGE**
NO. 15931
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 10293/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YASUJIRO ABE EHIME-KEN JAPAN.	TO: HARUO ABE NO. 195-07739 INTERNMENT CAMP 101 POST OFFICE, OTTAWA CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D.P.O.W. with covering let- ter.
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20.4.44	None	194 163	JS	19.3.45	20.3.45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI-3
N.D.P.O.W.

The following is a translation in full of message between brothers:

"I beg to acknowledge receipt of your letter. I feel relieved. We are all in good health. Younger brother MASAYOSHI is serving in the army for the sake of our Empire."

(This letter has been tested for secret writing and no indication found.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002111

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 3456/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Kionie Kunai, 719 - 7th Ave., Tashme, E.C.		TO: Rui Manihayashi, 9 - 9 - F, Topaz, Utah.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Mar. 20/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	
	TO BE PHOTOGRAPHED			C	
				Released (X---X deleted)	
				RS	
				SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 167,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 24/45
					TYPING DATE 2/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 USDR (M)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 3 FILES
- 1 ND (ARMY)
- 14

EJT/DD

APR. 2

COMMENT

POLITICAL

Pen-pal letter between Japanese girls.

Personal snapshot enclosed.

Excerpt: "Gee! You people are lucky. They don't want us back out here. Want us all in Japan. They don't ask for much do they? Even if we could go back they won't treat us right so I guess we'll be better off in the land of the rising sun eh!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
002112

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN, 12439/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. OZAKI NO. 136-03132 INT. CAMP 101 CANADA	MRS. Y. OZAKI POPOFF SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAR. 20-45	166 299 156	VW	6-4-45	6-4-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
O.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

Letter to wife. Excerpt is translated.
The writer is mentioning the money
received through the Red Cross from
JAPAN says:

"When I think of our fellow countrymen's
remembrance of us I am deeply grateful
and should we ever forget their kind deed
heaven will punish us. Fortunately or
unfortunately I am quite happy in being
here".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 10

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002113

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) C.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail
JAPANESE INTERVIEW
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12245/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SHIGEO HIROKADO NO. 36-08836 INTERNMENT CAMP 101 AGGLER OBT. CANADA.	MR. M. MIHARA LAWSON GLEBA, B.C.	Held (H) Released (R) R.X--X DEL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAR. 13/45		D.B. 159					
		D.B. 299	228	2.4.45		5.4.45	JAPANESE
		D.B. 158					
		D.B. 259					
Copies Sent		COMMENTS					

AD. FOR.
R. LAF. (SI. 3),
L.H.B. (A)
C.O.O.
C: 13194-B-1368

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 9

Correspondence between friends.

Translation of excerpt.

"I am very thankful from the bottom of my heart for the love my native country has shown towards us."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002114

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11560/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. S. NAKAMURA SLOCAN B.C.	TO: MR. MORI KYUYA NO. 1233498 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 17, 1945.		152-173 156.	N.D.	29.3.45	31.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M13)

LETTER FROM FRIEND TO FRIEND.

EXCERPTS ARE TRANSLATED HEREWITH.

013,194-B-888.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.4

(A) " We are anxious, to the point of tears, when we hear of what is happening to Toyoko's place (Japan). I cannot write in detail of this. Wait until you come out."

(B) " Takeo and Eichi are bothered. They seem likely to lose their jobs. When I hear that I feel that you are well off where you are. Your idea was good. Conditions will no doubt get worse but do not be over anxious."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002115

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3719/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Mrs. W. Hikichi, Okanagan Centre, B.C.		TO: Mr. J. Seko, Lemon Creek, Slocan, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION March 16, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 163 159	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 21, 1945
			TYPING DATE Apr. 9/45

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/LP
APR. 9

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between friends, also set of poems hand copied in Japanese characters.

One verse translated reads as follows:

"In hot pursuit B.29 was brought down into the sea in springtime."

(Ex.comment: See previous submission re same verse of poetry viz March 6, J. Seko to Mrs. W. Hikichi. Mrs. Hikichi in returning letter, has crossed out above quotation, apparently not agreeing with this type of nationalistic expression).

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLSTON
J. CHARPENTIER,
Director

002116

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES** **DIRECTORATE OF CENSORSHIP**
VANCOUVER, B.C.

Record No.

P/W CAN. 12180/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKAKI KITAMURA NO. 247 INT. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. MISAKO KITAMURA NO. 5 -1ST. AVE. BAY FARM SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R X, X DEL. Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter MAR. 16/45	Postmark	Examiner 299 156	Typist VW	Examined 4-4-45	Date 4-4-45	Typed 4-4-45	Language JAPANESE
------------------------------	-------------------	------------------------	--------------	--------------------	----------------	-----------------	----------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
O.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)
13,194, B 866
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR. 9

Correspondence from husband to wife:

Translation of excerpt from this letter:

X "Someone wrote to one of us in here that some time in March the evacuation order will come. She will demand from the authority the right to live with her husband". X

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002117

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12629/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "HATSUE" TORONTO, ONTARIO CANADA	TO: MR. KINZABURO CHIBA INTERMENT CAMP 101 BASE POST OFFICE OTTAWA, ONTARIO CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) X ... DEL. Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Mar. 16/45		166 259					
		163	H.B.	Apr. 9/45	Apr. 9/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

**IRB (M)
C.S.O.
H. DEF. (M.I.3)**

Letter from friend. Excerpt is translated.

**X "They will torment the Japanese to the
very end." X**

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

**MHB/KE
APR. 11**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002118

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE** **DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 12239/45

Page of Pages

FROM: T. NAKA, NO. 757 CAMP 101 CANADA	TO: MR. KIICHIHIKO OKUMURA NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R.X.X DELETED Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 16th. 1945.	NOPE	152 173 150	A.H.	5.4.45	5.4.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 9

LETTER FROM FRIEND TO FRIEND. EXCERPT IS TRANSLATED HEREWITH.

X "Our country has never been invaded from abroad so our people have the bad habit of being easily deceived by others. This is now one of the outstanding marks of our people. No matter what hardships we may undergo we never forget to be thoughtful of all who have our Japanese blood in their veins." X

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for E.V. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002119

CONFIDENTIAL

Reg (R) ... Air (A) ... Sur (S) 8

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11550/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: J. KATAGIRI NO. 429 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. I. WAKAYAMA C/O HARRIS RANCH NEW DENVER B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 16th. 1945.		159-299 156	M.D.	29.3.45	31.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"All the countries that are fighting are economically and politically worn out."

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- ~~2 EAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002120

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11549/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: UMETARO INAMOTO NO. 45 CAMP 101 CANADA.	TO: MISS SUMIKO INAMOTO 2214 DORCHESTER ST. W. MONTREAL P.Q.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 16th. 1945		159-299 156	M.D.	29.3.45	31.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.

Reference to Internees moving to TASHME.
Following excerpt from above correspondence
between relatives, is submitted for
purposes of information.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

"A letter received from Mrs. Kawai said
that we will all be moved to TASHME within
a month."

Rest of correspondence of no interest.

GP/KE
APR.5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002121

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11086/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "HATSUNO" SLOCAN, B.C. CANADA.	TO: MR. D. NAKANO NO. 111-13502 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
16.3.45	None	158 156	JS	26.3.45	27.3.45	ENGLISH	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI-3

Japanese Internee's daughter writes:

"Dad, I read your letter you sent to mother about a few weeks ago. You want to know about our feelings don't you. Well, we all want to go with you where ever you go. We're going with you. Of course GEORGE and I have the same feelings. We want to go to Aunt's place. I guess you know what Aunt's place mean."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
NER. 3

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002122

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail INTERNEE IN U.S.A. DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 10975/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SUMAKO SUYEHREIO DIAMOND CITY ALTA.	TO: MR. HIROUEMON YAMAMOTO DENTAL CLINIC, ALIEN INT. CAMP SANTA FE, NEW MEXICO.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.Y.P.C.
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
16.3.45	DIAMOND CITY, ALTA. 16.3.45	368	A.H.	24.3.45	26.3.45		ENGLISH

Copies Sent **COMMENTS**

N.D. M.I. 3d.
R.C.M.P.
IRB (N)
N.Y.P.C.
C.S.O.

1 EA
2 LAB
2 FILES

GP/KE
MRRIL 2

LETTER FROM A CANADIAN CIVILIAN TO A
JAPANESE INT. IN U.S.A.

A Canadian Civilian, SUMAKO SUYEHREIO, DIAMOND CITY, ALTA., opens a correspondence with her uncle, a Japanese Internee in U.S.A., whose address she received from HERO0.
The writer, a 17 year old, mentions that she is writing the Internee again as she has heard that he might be released.

Letter personal and harmless.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002123

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 10370/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YEITATSU TSUJI NO. 170 CAMP 101 CANADA	TO: MISS MIYOKO KARIYA ROSEBERRY, H.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. POW.
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.3.45	P.O.W. 14.3.45	430	A.H.	20.3.45	21.3.45	ENGLISH	

Copies
Sent

COMMENTS

IR3 (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

The writer writes to his friend as follows:

"You know I was in a BUTAKOYA (pig pen -
evidently a lock up) for a month.... It
certainly is nice to be free again."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR.23

Form C 11 P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

P. CHARPENTIER,

Director
002124

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (SS)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail JAP. INTERNET
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11087/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: UTARO FUKUHARA NO. 18 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA.	TO: MRS. YURIKO FUKUHARA BAY FARM 6 AVE. #12 SLOCAN, B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.3.45	None	166 - 299 156	JS	26.3.45	27.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI-3
N.D.P.O.W.

Letter to wife. Excerpt is translated:

"Just as I have said before, that day of happiness is coming nearer and nearer. I am quite aware of everything. Should you be ordered to re-evacuate do not be afraid and go without worrying."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 29

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002125

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN.11004/45

Class of Mail **INTERNEE**

JAPANESE

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

**T. OCHIAI
ROSEBURY, B.C.**

TO:

**MR. M. TANIZAWA
NO. 143
INTERMENT CAMP 101
CANADA**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) **C**
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Typed

Language

15.1.45

**158
299
156**

D.H.

24.3.45

26.3.45 JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

C 13, 194-B-798?

**I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI-3)**

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
AMRIL. 2**

"Last year, peace did not come as we expected nor did it come this new year, we are still continuing the destruction and death in this world. The activities of the suicide squadron in JAPAN are splendid. The invention and manufacturing of anti-aircraft guns and Robot bombs in rivalry in JAPAN are the best in the world. PHILIPPINES as objective, the AMERICANS and ENGLISH are fighting desperately.

Last summer the people in VANCOUVER were preparing for peace, but all in vain. Even the President cannot tell when peace will be declared. Both sides are at its decisive phase. This year a fierce battle will take place to fight to the finish. So the newspapers say. A certain admiral in JAPAN said that it will be a crucial year for the fighting in ASIA. Joy and sorrow are mingled in the news from here and there. This year's zodiac sign is a bird. It represents brightness. So let us be bright and look forward till we meet again. JAPANESE in AMERICA have permission to return to the COAST. I wonder if it will be the same here. Peace might come unexpectedly. The rumour is that some great change will take place here in the near future."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002126

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 3400/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Kiku, P.O. Box 55, Slocan City, B.C.		TO: Mrs. H. Takai, Greenwood, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION March 15, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released(x.....x R deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 259	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar.22/45	TYPING DATE Mar.31/45
--	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

IRB use only DIST.CAN. 1EA 2LAB 1ND(ARMY) 2RCMP(2OTT) 2RCMP(2VAN) 1CPC 1CSO 2FILES 12 GP/AW MAR:29	<p align="center">COMMENT</p> <p align="center"><u>MILITARY : REF TO JAPANESE ENLISTING IN CANADIAN ARMY</u></p> <p>Translated extract:</p> <p align="center">X"Surely he will not become a 0000 (soldier trans.)"X</p>
---	---

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002127

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail CIV. INT.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11539/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM KAZUO YOSHIKUNI NO. 637 CAMP 101 CANADA.	TO: MISS SAKAE OKUDA POPOFF SLOOAN B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.3.45	14.3.45	34	M.D.	29.3.45	2.4.45	ENGLISH	

Copies Sent COMMENTS

N.D. POW.
IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3).

EXPRESSING CONFIDENCE IN JAPAN.

Japanese Internee writes to friend:

" I was hoping the war would end sometime this year but the war news doesn't seem to be very encouraging, is there? Anyway, we all have great confidence and faith towards our home country and people, who are fighting for justice and world peace.

Writer further states: " On Feb. 23rd. my brother received a post card from my sister in TONYO. We were greatly relieved to hear that she was in her best of health and as usual busy with her singing. MR. AKIYAMA (our school teacher and repatriate from this camp) wrote to one of our men in our hqt. He's a big shot now (transportation head) in JAPAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 3 FILES

EJT/KE
APR. 5

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002128

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11558/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

**FROM: YUICHI OKURA
NO. 298
CAMP 101
CANADA.**

**TO: MRS. K. OKURA
NO. 210
ROSEBERRY
B.C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To
x--x deleted

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 14th. 1945		159-299 156	M.D.	29.3.45	31.3.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3).
N.D. POW.
C13,194-B-815.

Following excerpts from above correspondence from husband to wife, are submitted for purposes of information.

(A) X " Heaven will never pardon the inhuman action the authorities took at first." X.

(B) " The letters I sent to you did not please you nor the children. My way of thinking is the right cause the Japanese should follow. If the Canadians were in Japan they would be the same.

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002129

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERREE

P/W CAN. 11552/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. TOYAMA NO. 166-09000 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. M. TOMOTSUGU P.O. BOX 264 CHATHAM ONTARIO.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language

March 14th. 1945. 159-299-156. M.D. 29.3.45 31.3.45 JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 4

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

" I am getting tired of this life in the camp. However if all this is for the sake of what is right, I am prepared to go through any hardship. God is for the righteous and He gives us strength to carry on. So will you please endure till peace comes and until we can all go back to our country together."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002130

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 11554/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: R. NAKASHIMA NO. 518 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. K. KITAGAWA POPOFF BLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 14th. 1945		159-299-156	M.D.	29.3.45	31.3.45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
P.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.
O 113,194-B-807.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"In the near future, a happy day will come to us, so let us not forget our 1st. intention and carry on."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.5

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002131

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE** **DIRECTORATE OF CENSORSHIP** **P/W CAN. 12268/45.**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. NISHIMURA LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	MR. KIKEIJI NISHIMURA A52B INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) <input type="checkbox"/> Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
14.3.45	-----	299 156	M.L.	5.4.45	5.4.45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
CLS, 194-B-776.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 9

Letter from wife. Excerpt is translated.

"Those who were working in the hills around here are without work. Those who were not working for the COMMISSION used to return every Saturday but starting from this year once they go away to work they have to stay away. I don't know what is going to happen to this place now."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002132

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) (A) Sur (S) 8

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11555/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	Y. KAKIMOTO NO. 232 CAMP 101 CANADA.	TO:	MR. T. KAWAGUCHI C/O CLEMINA P.O. RED PASS J.C.T. B.C.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 14th 1945	159-299 156	M.D.	29.3.45	31.31	45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR:5

"I had a letter from Mr. Akiyama who returned to his mother in Japan about a year ago. In it he said for us to carry on as we have been. Surely some good will come of the hardships we are going through. We discussed this among us. Since I have gone through these hard times I gave up the idea of leaving the camp and just wait and see what will happen. I am thinking just the same as you do, this war might last another 4 or 5 years."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
002133

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 3353/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tsuya Ko		TO: Mr. S. Sato Sinclair Mills, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Mar 13/45	DATE OF POSTMARK Portage la Prairie Man.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE					
Addressee Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar 21/45	TYPING DATE Mar 29/45

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
1-CFC
1-CSO
4-RCMP(OTT
(2VAN
2-FILES
12

EIM/GL
MAR 29

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter from friend to friend.

Extract translated:

"We will keep our health until the day when we again tread the earth of our motherland. As a woman I may be looked upon as of the weaker sex, but as a mother I am strong. I have been able to work through the severe cold without one day of illness. I over-come all hardships as for my country and my children."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002134

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 3395/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Yukiye Edmonton, Alta	TO: Mrs. Koyo Matsuba P.O. Box 521 Kaslo, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION March 13, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE March 22/45	TYPING DATE Mar 29/45
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB
use only**

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN.

Letter from niece to aunt and uncle. Translated extract.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 CFC
- 1 CSO
- 1 ND(ARMY)
- 2 FILES

"You mention that you sent the children some candies but I wonder if it has been seized since I have not received the packet. Saying that the thing (or things - trans.) belonged to Japanese some persons have seized them. Since Tetsu-chan has not acknowledged the four chickens I sent her, I wonder if they too have been seized. I sent them as Christmas gift. I wonder why they so ruthlessly seize all the things the Japanese send. Really it is very annoying. If they continue to spite the Japanese they will regret it one day."

Rest of letter of no interest.

Encl. one letter.

**GP/AW
MAR:29**

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER
Director**

002135

CAN 3361/45

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: Terry		TO: Miss El Ioi Slocan City B.C.			
None		None			
LIST:		LIST:			
DATE OF COMMUNICATION Mar 12/45	DATE OF POSTMARK Toronto, Ont.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released (deleted R X--X) C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar 22/45
		259			TYPING DATE Mar 29/45

IRB
use only

COMMENT

M I L I T A R Y

DIST CAN

Reference to Japanese entering the Intelligence Corps

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

To friend.

X"So you've heard of those guys that went overseas?
They volunteered in the British Army and they sailed for India
some time ago. Looks like it won't be long before they're
drafting us."X

Encl. 2 personal snapshots.

EJT/GL
MAR 29

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002136

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEES
Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 12322/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KOSUKE KITAMURA NO. 245-09071 CAMP 101 CANADA	TO: MRS. MIYOKO KITAMURA NO. 519 TASHME, HOPE, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R E. X DEL. Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 12-45	132 173 156 259	VW	5-4-45	5-4-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

Letter from husband to wife. Excerpt
is translated herewith.

IRB (M)
C.S.C.
N.D. (MI 3)

X "Do not plan to move as others are doing.
In JAPAN they are carrying on unitedly
with one heart so we must do the same". X

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 9

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002137

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)
JAPANESE INT.
Class of Mail VANCOUVER B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W 6an. 10666/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: W. MIYAMOTO SLOCAN, B.C.	TO: MR. TARUO MIYAMOTO 490-1419 INTERMENT CAMP 101 ANDLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R. x---x DEL. Released (R) Condemned (C) Sent To
--------------------------------------	---	--

Date of Letter March 12/45	Postmark	D.B. 159 D.B. 299 D.B. 156	Examiner EES	Typist 22.3.45	Examined 22.3.45	Date —	Typed 22.3.45	Language JAPANESE
-------------------------------	----------	----------------------------------	-----------------	-------------------	---------------------	-----------	------------------	----------------------

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF(MI. 3)
ND. POW.
O. 13, 194-B-1080.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
MAR.27

Following excerpts from above correspondence from wife to husband, are submitted for purposes of information.

A. x "Two or 3 days ago, father said for me to try sending you ROCKIE newspaper. So with NEW CANADIAN I sent it to you. I wonder if it will go into the Camp. If it does, you will be able to read the war news in general, so father was saying." X

B. x "Owing to snow TERUO was home for 3 months but he went back to the Camp yesterday. Until now he came home every Saturday, but from now on he has to have a permit to be able to do so. He has to have an o.k. from VANCOUVER. Lately, the commission try to annoy and inconvenience us in every way in order to try to force us go east." X

REST OF LETTER OF NO INTEREST.
1 PHOTO OF CHILDREN ENCLOSED.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002138

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) (A) Sur (S) S.

Class of Mail

Japanese Internee
Vancouver, B.C.

P/W CAN. 11085/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. EBATA No. 640 CAMP 101 CANADA	MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK SLOAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) G. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 12, 1945		166 299 156	I.M.B.	23.3.45	26.3.45		Japanese

COMMENTS

O 13, 194-B-69
N.D. P/W
I.R.E. (M)
G.S.C.
N. Def. (H.I. 3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
APRIL 2

Letter to wife. Excerpt is translated.

"There is no sign of the money which you mention having sent about the middle of January. Perhaps it has been seized. Everything is opened en route so we must be careful. Our four children were born in this country but owing to the severe racial prejudice in Canada and because being Japanese they would have been oppressed and not have been able to prosecute their studies. It was fortunate that we sent them to Japan. There are great hopes for their future there. Ambitious no doubt but then we have great ambitions. When I think of all this it is best for them to live and serve under the powerful Government of Japan. After the war Japan will be very active in the control of world affairs so for the young people there are great prospects which they have not in this country. Even in my middle age I have hopes of regaining what I have lost through this war. The war has entered its last phase. Putting my absolute trust in our Mother country's real strength and without being misled I am passing my days contentedly. Every one of us must keep in good health so that when the day of peace comes we shall be able to return to tread the ground of our native land. I think this is a very important thing."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002139

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 5

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11548/45

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM: F. NODA #193 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. K. NAKATA P.O. BOX NO.6 WHITE MOUTH MAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To x--x deleted
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 12th. 1945		152-173 156-259	M.D.	29.3.45	31.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3
N.D. POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)

GP/KE
APR. 5.

Letter from friend to friend. Excerpt is translated herewith.

(A) X " I am glad to be able to state that I have kept to my original decision now for three years. I feel that these three years have not been without meaning to me." X

(B) X " I am not able now, on account of ill health, to go out from here. When I get better I may ask you to get the necessary papers for me." X.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002140

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN.11541/45

Class of Mail **JAPANESE
INTERNEE**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TOKIKAZU TANAKA, A 591, INTERNMENT CAMP 101, CANADA	MRS. KIZUE TANAKA, P.O. BOX 484, KASLO, B.C. CANADA	Held (H) Released (R) C Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 11, 1945		152 173 158	D.H.	29.3.45	31.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

C 13 194-B-1029
I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI-3)
N.D. (POW)

LETTER FROM HUSBAND TO WIFE. EXCERPT IS TRANSLATED.

- 1 EA
- 2-LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 4

"I have been interned here since the very beginning of the war, three years and four months now. I have an absolutely clear conscience in all matters concerning the government. There are 13 of us men here with the same absolutely pure hearts and I wonder why the authorities insist on keeping us here. The year before last in November the Inspector D.C. SAUL came here and investigated us one by one and declared that we had no fault and that there was no reason for keeping us here."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002141

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 10371/45

Class of Mail
**INTERNEE
JAPANESE**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. MURAO HOUSE #141 GREENWOOD, B.C.	MR. TAKASHI HASHIMOTO, #213 - 10647, INTERMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9.3.45		152 172 156	D.H.	20.3.45		21.3.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.C.
N.D. (AI 5)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.
herewith.

"Have patience where you are a little longer. It is
right for a man to see through to the end any project
like this on which he sets out."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
MAR. 23

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
002142

CONFIDENTIAL

Reg. (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 11546/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKAAKI KITAMURA # 247 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. HISAKO KITAMURA NO. 5. 1ST. AVE. BAY FARM SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 9, 1945.		159-299 156	M.D.	29.3.45	—	31.3.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

N.D. H.I. 3.
C.S.O.
IRB. (M).
N.D. POW.
C13, 194-B-866

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.4

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I think papa takes the American paper so he can easily judge the present situation. Also know how to make plans for after the war. We can determine for ourselves by MR. AKIYAMA's (teacher's) letter. God is for the righteous. Some great joy will come in the near future, so we shall fight on."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002143

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL.**
VANCOUVER,
B.C.

P/W CAN.12317/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: RINZO AMEMORI, #6, CAMP 101 CANADA.	TO: MR. HOSHIO NISHIMURA, YOKOHAMA, JAPAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X o o o o o X DELETED.
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9-3-45	2200	159 299 163	MCS.	5-4-45	5-4-45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(H).
CSO.
N.D. (M.I.3.)
N.D.FOW.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 9

Correspondence between friends,

(X)."Showa 20th, (1945; translator) will
become more than ever a bright year
for us." (X).

Letter sent on to addressees.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002144

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAN INT.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W. CAN. 10357/45

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM SEIJI SUGIMOTO, NO. 315-10864, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	TO MRS. SHIMAYO SUGIMOTO, 22 JUNIPER AVE., LEMON CREEK, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) <input checked="" type="checkbox"/> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9-3-45	-----	288 156	TF	20-3-45	20-3-45	Japanese	

Copies Sent

COMMENTS

C 13194-B-1149

N. D. M. I. 3

I. R. B. (M)

C. S. O.

N. D. P. O. W.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

" Certainly we will go back to JAPAN after the war. Having that idea in view, please think over carefully the future of our 3 children.

Rest of letter of no interest.

GP/KE
MAR. 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002145

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W. CAN. 10356/45

Class of Mail JAP. INT.

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER. B. C.

Page of Pages

FROM: TOJIRO WAKABAYASHI,
NO. 183-09294,
INTERMENT CAMP 101,
ANGLER, ONT.

TO: MRS. KATSUKO WAKABAYASHI,
67 FIR AVE.,
LEMON CREEK,
B. C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
7-3-45	-----	159 299 156	TF	20-3-45	20-3-45	Japanese	

Copies Sent C 13194-B-822

COMMENTS

N. D. P. I. 3

C. S. C.

E. R. B. (M)

N. D. P. O. W.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2-LAS---
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

" I resisted, because my intention at first was to evacuate with the family, but I was put in here. I wonder how long the government will keep us in here cut away from freedom, I really do not know. Some of the single men are saying they will stay to the end, but there are several men especially those with families who would like to go out.

EIM/KE
MAR.24

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002146

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

- Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

P/W CAN. 11544/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM		TO		Page of Pages		DISPOSAL OF LETTER	
SAKAE NISHI NO. 122 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA		MRS M. TANIGUCHI C/O T.H. NOLAN BOX 398 PICTURE BUTTE ALTA. CANADA				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
7.3.45	none	159 299 156	CEC	29.3.45	2.4.45		JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

N.D. (M.I.3)
C.S.O.
I.R.B. (M)
N.D. (PCW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"If my staying here is the least I can do towards my brethren I am quite prepared to go through any hardship and will carry out my first intention."

Rest of letter of no interest.

Letter tested & nothing suspicious found.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002147

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W. CAN. 10355/45

Record No.

Class of Mail JAF. INT.

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YUMIKO. SLOCAN, B. C.	TO: MR. YOSHIO KAWANO, # 59-11223, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--------------------------------	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
7-3-45		263					
		156	TF	20-3-45	20-3-45		English

Copies Sent **COMMENTS**

N. D. E. I. 3

G. S. O.

I. R. B. (M)

The following is quoted for information purposes.

EXCERPT:

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

" I wish there is some news. Well to tell you the truth there is some good news, but I don't think I could write it here, so I am very sorry Yo-san. So keep your chin up always and cheerio."

GP/KE
MAR. 23

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002148

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN.2983/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: I. Ueyama P.O. Box 571 Greenwood, B.C.		TO: Mr. & Mrs. E. Mori 133 Victoria St. Kamloops, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION Mar.6/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar.14/45
					TYPING DATE Mar. 21/45

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EIM/DD
MAR.20

COMMENT

Between friends POLITICAL
Translated excerpt
"As you know I fought for Canada in last war but that does not help me any. Now I suppose it can not be helped. I think the commission treats our returned soldiers very badly. I do not see why we should have such bad treatment. In fact, I think we deserve to be treated better than the others. The Commissioner Cartwell of this place is a kind of person who will be good to deal with if one is ready to offer him a bribe. Of course we poor people cannot afford to do anything like that."
Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

002149

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 09732/45

FROM: S. KIDO NEW DENVER, B.C.	TO: MR. MINORU SHIBUTA INT. CAMP 101 CANADA	Page of Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R.X-X DELETED) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 6, 1945	NONE	159 299 156	A.H.	15.3.45	15.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.**

- 1 EA
- 2-LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE
MAR.17**

X "I received your letter of Feb. 8th. today. I was glad to hear from you and to know that you are hoping for the bright future and still enduring the present situation. The Government's forced evacuation of us, we came to NEW DENVER more than 2 years ago. Before the evacuation I worked terribly hard until I was quite sick. I was hoping to take a long rest, but quite the contrary, when we arrived here, the houses were not ready, so I had to start to work right away helping in the building of houses. If one wants to eat, one had to work, unless one is sick we can't get relief. Our pay is 22½ cents an hour from the Government, it is very small, however I am carrying on. So please put your mind at ease."

X

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002150

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INT. VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 10388/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. EBATA NO. 643 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK B.C. CAN.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 6/45		DB/159 DB/299 DB/156	EES	20.3.45	21.3.45	JAPANESE.	

Copies
Sent

COMMENTS

N.D. MI. 3
I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. P.O.W.
G-13194-1041

Following excerpts from above correspondence from husband to wife, are submitted for purposes of information:

A. "AIKIO entered the air force in JAPAN, though I did not mention it to him, but my wish was granted. he is only a beginner so it will take some time for him to be trained ready to go out to the front line. I pray that he will take his elders as example though it might be a hard struggle for him, but I hope he will get on."

B. "For the children's sake and for our country's cause, I must carry out my first intention, more so when we go back to JAPAN. So keep well and be prepared."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

THIS LETTER HAS BEEN TESTED FOR S.W. (RESULTS NEGATIVE)

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES
EJT/KE
MAR. 27

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002151

CONFIDENTIAL

Reg (R) **A** (A) Sur (S) **S** DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES: WHITE DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER B.C.

P/W CAN 10457/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. EBATA, NO. 643 INT. CAMP 101	MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK SLOCAN. B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. (POW)

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
6.3.45		152 173 156	JEH	21.3.45	—	21.3.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRE (M)
C.S.O.
N.D.EF (M.I.3)
N.D. (POW)
C.13,194B-1044

Letter from husband to wife. Excerpt is translated herewith.

"The receipt for the money which Mitsuye sent in December not having arrived yet, you must be quite anxious. Some one, possibly the delivery man, has thrown it away. This makes a lot of trouble. The money which Mr. Shirakawa sent almost two months ago has not come to hand yet. I am worrying whether he did not enclose cash. If that was so there is no way to investigate if lost on the way."

Rest of message of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
MAR. 27

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002152

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W C.M. 12318/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SINGAPORE 125-05181 CAMP 101 U. S. NADA.	TO: MR. ROBERT J. S. SINGAPORE 125-05181 CAMP 101 U. S. NADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <input checked="" type="checkbox"/> REJECTED
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5-5-45		159		123	5-4-45	5-4-45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

LAB (M).
C.S.O.
G.D. (M.I. /3)
G.D. POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

Correspondence between relatives;

(X). "Please be at ease as I am continuing my life here with firm intention."

GP/KE
APR. 9

Letter sent on to addressees.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002153

CAN. 4466/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Toyokichi Teranishi, Popoff, Slocan, B. C.		TO: Yuki Teranishi Wakayamaken Hidakegun Miydmura Japan			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION March 5/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 19/45
					TYPING DATE May 2/45

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2-LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CEO
2 FILES

Personal Postal Message

COMMENT

Political

Translation of message to wife reads in part:
"Please look after my application for I want to go
back as soon as possible."

12

GP/RC
April 26

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CARPENTIER,
Director

002154

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 4586/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Dai Jiro Nakabori, Box 248, Raymond, Alta.		TO: Dai Jiro Nakabori, Shigaken, Kanzaki Gun, Notagawanachi, Ogawa, Japan			
LIST:		LIST:			
DATE OF COMMUNICATION March 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 19/45
					TYPING DATE May 2/4

IRB
use only
DIST CAN

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 C/C
2 FILES
= 12

GP/TB
May 1/45

COMMENT
Personal Postal Message 10433
GENERAL

Message reads in part (Translation):

"This year I can get my life insurance and victory bond. Please send in my exchange application". Relationship not shown.

A message from same sender written in June/44 contained the following translation: "I can get my insurance money February next year".

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002155

CONFIDENTIAL

S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEES' MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 10181/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: ICHIKAWA, NO. 400, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	TO: M. TANI, 368 ELGIN AVE., WINNIPEG, MAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) <input checked="" type="checkbox"/> Released (R) <input type="checkbox"/> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>
--	--	--

Date of Letter 5.3.45	Postmark	Examiner 152 173 156	Typist JEH	Examined 17.3.45	Date 19.3.45	Typed JAPANESE	Language
---------------------------------	----------	--	----------------------	----------------------------	------------------------	--------------------------	----------

Copies

Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D.E. (M.I.3)
N.D. (POW)

COMMENTS

Letter from friend to friend.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 23

"Three years ago if I had already gone to work in one of the Road Camps I would not have been arrested and sent to this camp. The very time that I was reading a letter from a friend in Raymond, Alberta, in regard to finding a residence in that city-that very time I was arrested. From that time my wife and children have been living with my father-in-law. They are quite independent. I have never had even an iota of a desire to oppose the government. Since my internment I have always been looking for a chance to go free but no opportunity came. I would be glad to go to Lillooet but if not I will ask to go to you in Winnipeg and call my family there. Have you any other idea to suggest?"

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002156

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (S) Sur (S) E

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER B.C.

P/W CAN 10182/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. FUKUHARA SLOCAN B.C.	TO: MR. UTARO FUKUHARA NO. 18 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.3.45		159 299 156	JEH	17.3.45		19.3.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IPB (M)
C.S.O.
N.DEP (K.I.S)

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

"We will hear some good news in March, said the chief boss. (chief boss meaning someone in Japan-trans.) Those who are still staying on in the camp are those who will stick to their first intention but not you. Some wives are saying that their husbands went in with the idea of staying for five years. They are not like you who put a stain on one's good name. Don't you do anything in a hurry, nor do things to be laughed at by others. I know you too well, so I can't help but worry. I can't sleep at nights. Never know what you might say in your letters so I hesitate to open your letters."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002157

CONFIDENTIAL

Reg (R) **AP(A)** Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 09342/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. S. SOKUGAWA NO. 1 BLDG. GREENWOOD, B.C.	TO: MR. T. SOKUGAWA NO. 762-06351 INTERMENT CAMP CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.3.45	None	152 173 156	M.I.	12.3.45	12.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M).
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3).
013194-B-847.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
MAR.15

Letter from wife to husband. Excerpt is translated.
"Do not be too anxious about what I wrote in my last letter. We knew from the beginning that the course we had taken would bring hardship, but we will emerge into joy and happiness at last. We must not injure our health with needless worry. Never forget the course you chose to follow. This is what will please me most of all."
Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002158

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

S.
**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 11987/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: No return address, No signature.	TO: MR. HARUMI HIKIDA #52-02633 Camp 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X.....X DELETED.
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1944		159					
		299	MCS.	3-4-45	3-4-45		JAPANESE
Copies Sent		163	COMMENTS				
		259					

IRB(M).
C.S.O.
N.D. M.I.3.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 FILE

GP/KE
APR. 6

Correspondence between relatives (Salutation translates "Dear Elder Brother".)

Translation of excerpt. (X) "Be a loyal JAPANESE." (X)

A postage stamp (presumably 1 SEN) which apparently was affixed before postmarked by JAPANESE Cancellling machine had been torn off before card received in VANCOUVER POSTAL CENSORSHIP. Card endorsed "Rec'd at VAN. P.C. with postage stamp missing."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002159

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, **PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN. 11988/45.

Page of Pages

FROM: B.C.	TO: MR. HARUMI HIKIDA, 32-02633, CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X.....X DELETED.
No return address. No signature.		

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
	Postmarked 6-5-44	159					
	But name of P.O. illegible	299	WCS	3-4-45	3-4-45	JAPANESE	
Copies Sent		183	COMMENTS				
		259					

IRB(M).
C.S.O.
N.D.(M.I.S.)

1 EA Correspondence between relatives. (Salutation translates "Dear Elder Brother.")

2 LAB

1 FILE

4 RCMP

Translation of excerpt;

(X)"Be a loyal JAPANESE." (Z)

GP/KE
APR. 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002160

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) (A) Sur (S) **U**

Class of Mail **JAPANESE INT.
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 09473/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
G. HAMA GREENWOOD	MR. HIDEO HAMA NO. 382-1306 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
March 3, 1945.		166 156	EES	13.3.45		13.3.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B. (M)
G.S.O.
N. DEF. (MI.3)**

**LETTER FROM MOTHER.
EXCERPT IS TRANSLATED.**

"It must be very tedious for you there, but when you think how hard it must be for those in JAPAN it is nothing. There are lots I would like to write you but if I did they would not reach you."

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

**GP/KE
MAR. 16**

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002161

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEES' MAIL
DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 10183/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. MIKADO MAGRATH P.O. MAGRATH, ALTA.	TO: MR. MASANOBU KAWAHIRA NO. A433-Pl404 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark 3.3.45	Examiner 132 173 156	Typist JEH	Examined 17.3.45	Date — 19.3.45	Language JAPANESE
----------------	--------------------	-------------------------------	---------------	---------------------	-------------------	----------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRE (M)
O.S.O.
N.D.EF (M.I.3)
N.D. (POW)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"As the war is going now it seems likely to last for some time. Russia is drawing in on Berlin. In the West the Allies are breaking through the Siegfried Line. I expect they will have it in for Japan now. According to the newspapers and the radio they are attacking nearer and nearer to Japan. Japanese troops are defending the line north of Manila with great courage. U.S. Marines have landed on Iwojima just 750 miles from Tokyo. The U.S. Airforce is making fierce attacks on Tokyo.

What papers do you see in your Camp? Do you get radio? Every day as we read the papers we are covered with perspiration at this news. Let us hope for an early end of the war so that we all may be free."

Rest of letter of no interest.

2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
1 EA
~~2 IAB~~
2 FILES

GP/KE
MARCH 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002162

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09562/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NOBUICHI TAGUCHI NO 763 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TSUNE KARIYA ROSEBERRY, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 2/45	NONE	159 299 156	A.H.	13.3.45	—	14.3.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. POW.
N.D. (M.I.3)**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN RELATIVE, IS SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.**

**"I cannot do anything else except to follow
what I believe to be right.**

**1 EA
2-LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES**

**It will not be so very long before the present
hardship will turn into day of thankfulness.
I endeavour to follow the rightful cause."**

**GP/KE
MAR. 17**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002163

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)
AP. INT.
Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. 10180/45
P/W. CAN.

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. IWAMOTO, NO. 420, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	TO: MASTER T. G. IWAMOTO, POPOFF RANCH, SLOCAN, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2-3-45	-----	299 156	TF	17-3-45	19-3-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

I. R. B. (M)
C. S. O.
NAT. DEF. (M. I. 3)
N. D. P. O. W.

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

"It is no use to talk about it, we cannot do anything, this family separation, whether we wish it to be so or not. Is it right that we should be so oppressed and be so governed? For what reason and from whom this shallowness of thought originated. Do you understand Takeshi? If you find it difficult to understand it now, the day will come, may be in 3 years or even in ten year's time, you will find out clearly and the truth will be exposed. Your father can foresee it."

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
MAR.22

Though our nation face this insult now, my intention to carry on the 1st intention becomes stronger. Something inside me compells me not to change my mind. Even if I am crushed by a rolling stone and broken in thousand pieces I will not change my intention."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
002164

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 09481/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. SUEFUJI,
NO. 151-00411
INTERNMENT CAMP 101
CANADA

TO: MRS. AKI SUEFUJI
3637 DEBULLION ST.,
MONTREAL, 18 P.Q.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R.X-X DELETED**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MARCH 2nd. 1945	NONE	159 299 156	A.H.	13.3.45	—	13.3.45	JAPANESE

Copies Sent
C 13194-B-1105

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

X "I hear YONEKOCHAN (Girl's name meaning America trans) is full of vigour these days, but her illness is getting worse day by day, and she will not recover, I am sure she will die, that will be her fate." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR.16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002165

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 2997/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: K. Hasegawa Kaslo Hotel Kaslo, B.C.		TO: Mr. T. Kamo P.O. Box 429 Kelowna, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Mar 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	SERIAL NO.	
TO BE PHOTOGRAPHED		STATION DISTRIBUTION	
PHOTO NO.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released	
TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar 12/45	TYPING DATE Mar 21/45
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN)

1-CFC
1-CSO
2-FILES
12

EJT/GL
MAR 20

COMMENT

Between friends. **POLITICAL**

Excerpts (translated):

"Whatever hardship we might have to face we must endure for the sake of our own country. Our duty is to do our best, the same as those in Japan are doing."

"Our one desire is to be under the rule of our glorious mother country."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002166

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 12715/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER B.C.

Page of Pages

FROM:

K. SAWADA
HATATE HIKONE
SHIGAKEN, JAPAN

TO:

MR. T. SAWADA
INTERMENT CAMP 101
ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1944	None	159 163, 299	159 MK	APRIL 9/45	APRIL 9/45	APRIL 9/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I.3)

Correspondence from daughter to father. The daughter is asking her father to return to JAPAN.

Excerpt translated:

"I am longing and longing for you to return."

This card has been tested for S.W. and no indication found.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/RE
APR. 11

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002167

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 2749/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **U. Sakamoto**
Minto Mine, B.C.

TO: **Mrs. N. Nakatsu**
P.O. Box 596
Greenwood, B. C.

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION Feb. 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Can. 8616/44	FOR INTEROFFICE USE				
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE March 6, 1945	TYPING DATE Mar. 14/45
--	-------	--------------------------------	--------	----------	--	----------------------------------

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Translated excerpt: "The people over here are gradually moving out towards your way, so it is getting very lonely. If we can find a suitable place we want to move too, but Mr. Morii said, there will be plenty of work this year so told us to wait. I am thinking of remaining here for this year."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

E. CHARPENTIER,
Director

W. E. COLEMAN
002168

CONFIDENTIAL

IRB-C. 114

DIST. CAN.

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
2-RCMP(2VAN)
2-RCMP(20TT)
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/AW
MAR:13

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09564/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: GENNOSUKE NISHIMURA NO. 527 INTERMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. MASUO MATSUMIYA P.O. BOX 12 GRAND FORKS, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 28/45	NONE	152 173 156	A.H.	13.3.45	—	14.3.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

C 56-0-22-1008
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 16

LETTER FROM FRIEND TO FRIEND. EXCERPT IS
TRANSLATED HEREWITH

"Just at the present there are several changes
in process here in the camp. When these matters
are decided I think we may be free.
MESSRS. KUMITA and FURUKAWA also have the same
idea."

Rest of letter of no interest.

Form C (I) P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002169

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) At Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09338/45.

S.
**JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: R. HAKASHIMA, 518 CAMP 101 CANADA,	TO: MRS. K. KITAGAWA, POPOFF; SLOCAN; B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
28-2-45	00000	186 299 156	MCS.	12-3-45	12-3-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)
N.D. POW.
C13, 194-B-807

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR:15

Letter from nephew to aunt.

Excerpt is translated.

"As I have always said as long as a man has one belief and stays by it he cannot be misled."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002170

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 09482/45

Page of Pages

FROM: KIYOJI HARA NO. 702 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. FUSAYE HARA NO 4 - 6th. AVE., BAY FARM SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) X-X DELETED Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 28/45	NONE	159 299 156	A.H.	13.3.45	13.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)**

**FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE, ARE SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EIM/KL
MAR.16**

**A. X " I do worry about father's illness
(Father meaning JAPAN trans.) and do not
know how far to trust, will have to
leave it to it's natural course. I can't
do anything about it. However I hear
they caught several large fishes (fish
meaning ships - trans.)"**

**B. "I do not think we have to give up hope
yet."**

Rest of correspondence of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002171

FILE ROOM

Place attached on

23-2-14.....

file, please.

H. T. P.

002172

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 12708/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: HARUMI HIKIDA NO. 32-02633 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO CANADA	TO: MR. MASAYOSHI HIKIDA SUGOSHI CHO HIKONE-SHI SHIGAKEN, JAPAN	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) C Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 28/45		159 163 299	E.B.	Apr. 9/45	Apr. 9/45	JAPANESE	

Copies
Sent

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.11

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"I heard that Masayoshi was called to serve his country. Wherever he may be I hope he will strive to repay a debt of gratitude to his Emperor. I pray to God from this foreign country."

Rest of correspondence of no interest.

This letter has been tested for SW and no indication found.

Form C 11 P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002173

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)
CIV. INT.
Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 09185/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: I. INOUE NO. 411 CAMP "101" CANADA		TO: CHAS. J. TANAKA 4396 DE BULLION ST. MONTREAL 18 P.Q. CANADA		Page of Pages	
				DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date
28.2.45	2.3.45	34	CEC	9.3.45	—
				Typed	Language
				9.3.45	ENGLISH

Copies Sent
I.R.B.(M)
C.E.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(P.W.)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

COMMENTS

NEWS ASKED ON DECISION OF INVESTIGATIONS

Writer asks his friend, the addressee, to ask the CONSUL GENERAL (name not given, Ex.) who spoke of writer's case having been investigated, if any decision had been communicated to the CONSUL by OTTAWA authorities.

GP/KE
MAR. 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002174

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09355/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "SHIEL", TASHME, B.C.	TO: MR. CABBY INAMOTO, No. 44, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. (POW)
--------------------------------	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
28.2.45		263 156	E.B.	12.3.45	12.3.45		ENGLISH

Copies
Sent

COMMENTS

IRE (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3d)
N.D. (POW)

MESSAGE CONCEALED IN FOOD SENT TO CAMP 101

The sender writing to her friend in the INTERMENT CAMP, notifies him that they have sent him 31 or 21 tins with Wiso Paste (Trans. condensed bean paste for making soup). The factory girl wrote a note and put it under the cover of one of the pails.

EXCERPT: ".... are you working in the kitchen? If you are did you accept the Wiso Paste you ordered to the factory here. I think thirty one or twenty one of them - Anyway in one of the Wiso pail, inside the cover, the girls working in the factory made nuisence and wrote something and I guess I'm included in the signature. Have you ever came across it or maybe you didn't take notice at anything. We made sure that the pail went your way or maybe you haven't come across yet. It was only last month I think, so if not look for the cover with a scratch on it. If not don't bother to see the inside. I don't know myself what is on but..."

ENCL. A personal snapshot.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OPT.)
- 2 RUMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR. 16

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002175

CONFIDENTIAL

Reg (R) A Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail 000. INTERNEE MAIL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 10211/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: (Signed) "ROY" 81 ELGIN ST. HAMILTON, ONT. CANADA	TO: MAS OBUCHI NO. 674 CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> X Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
23.2.45	1.3.45	34	JEH	19.3.45	—	20.3.45	ENGLISH

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.C.
N.D.EF (M.I.S)
N.D. (POW)

RE: JOINING THE INTELLIGENCE CORPS

Writer a friend of the internee says on the second page of his letter: "I hear couple person joined up with the intelligence out here, that's all I heard of so far."x

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

EJT/KE
MAR.27

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002176

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 10558/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	Page of Pages
Y. YOSHIOKA PYRAMID BLUE RIVER, B.C.	MR. M. TANISAWA INTERNMENT CAMP 101 POST OFFICE OTTAWA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Rx. xdeleted Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26.2.45		156 173 156	JEH	21.3.45	—	22.3.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
O.S.C.
N.DEP (M.I.3)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated herewith.

x" They say there is no rice for us here, but if an individual orders it from Kamloops they will send all we order. The Spanish Consul is coming soon and we intend to tell him that the officials at Blue River give us no rice. The other Sunday evening we had a quarrel over gambling and broke a table to pieces. It was a lot of fun."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
MAR.28

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.
002177

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 12810/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: EIICHI YOSHIKUNI
NO 691
INTERNEE CAMP 101
ANGLER, ONT

TO: MISS AIKO SAITA
TOKYO, JAPAN

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

X....X DELETED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB 28, 1945		108 299 165	HW	APR 5.45	APR 10.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRE(M)
C.S.O.
N.DEF(MI.3)
ND POW

G541-X

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR.13

Following excerpts from above correspondence between relatives, are submitted for purposes of information.

X A-- "I think that the war has entered it's crucial year. The family and I are more and more high spirited, being patient and having self-respect are enduring incredible hardship." X

X B-- "I am determined to carry through my manly duty to the end. I will promise you." X

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002178

CAN. 3401/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Uso Hirowatari,
Tashme, B.C.

TO: Mr. & Mrs. Y. Kochi,
West world, B.C.

LIST: None

LIST: Nono

DATE OF COMMUNICATION Feb. 27, 1945	DATE OF POSTMARK March 10, 1945	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar.22/45	TYPING DATE Mar.31/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

Translated extract:

"The world war in Europe and in Asia is at it's decisive phase. Their position is ever changing advancing and retreating. At present fierce fighting is going on to gain position in Iwo Jima taking more than a week. 41,000 soldiers landed and inflicted losses of 2,800 men. Fighting is going on in Luzon, Manila as the main objective. In Lingayen house to house fighting is going on. 24th of this month Corregidor was attacked by air, land and sea. Sooner or later no doubt we will hear some good news.

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(20TT)
- 2 RCMP(2VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

GP/AW
MAR:29

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002179

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09335/45.

S,
PRISONER
JAPANESE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

J. H. KONO,
11 MILE CAMP,
HOPE, B.C.

TO:

MR. AKIRA KANBARA
#235 X00134
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To R

Date of Letter

Postmark

Examined Typist

Date

Language

27-2-45

o o o o

283
156 MCS.

Examined

Typed

12-2-45

12-2-45

ENGLISH

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3).

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 3 FILES

KST/KE
MAR. 15

Between friends;

In a short note to his friend the sender seems to advise the addressee to continue to stand firm in his convictions.

EXCERPT.

"....hoping to hear from you again soon. In the meantime "CARRY ON".

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002180

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12806/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. EBATA NO. 643 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. TAZU EBATA SHIGAKEN JAPAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To x--x deleted.
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 26, 1945		159-299 163	M.D.	Apr. 5/45	Apr. 10/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3).
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence from son to mother, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
APR. 12

X " Teruo will graduate from school in March this year and I am quite prepared that he will do his duty towards his country. Whatever the news we hear, we put our utmost confidence in our country. My intention will not shake, not even an inch." X.

This letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002181

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN 3893/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: MATSUE MIZUYABU, MIO MURA, HIDAKA GUN WAKAYAMA KEN JAPAN		TO: MISS KAYAKO MIZUYABU, GREENWOOD, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
February 26, 1944					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
Japanese					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 163			March 29/45	Apr. 12/45

IRB use only	COMMENT <u>POLITICAL</u>
DIST CAN	Correspondence between sisters.
1 EA	The writer asking the addressee to return to Japan.
2 LAB	Translated extract: "Father and I are counting the days for
1 ND (ARMY)	you to return home."
2 RCMP (OTT)	
2 RCMP (VAN)	
1 CPC	
1 CSO	
2 FILES	
12	
EIM/VL	
APR 12	
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>	
IRB—C. 11½	CONFIDENTIAL W. EGGLESTON, Director 002182

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN.09339/45.

Reg (R) Sur (S)

Class of Mail

3.
JAPANESE INTERVIEWEE.
VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. MIYAGAWA, #660 CAMP 101 CANADA.	MRS. C. MIYAGAWA, 51 DOGWOOD AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26-2-45	159 299 156	MCS.	12-3-45	12-3-45		JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

013, 194-B-836
IRB(E).
C.S.O.
N.D. (M.I.S.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR.14

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"When I read about JAPAN in the newspaper, I cannot help but worry but I think it is better not to loose our confidence in our MOTHER country. If we have health, after the WAR, we will be able to make our way through the world as a true JAPANESE. We must bring up our children as a true JAPANESE so that we may be proud of them. There is a big future for them. I cannot do anything to help educate them myself at the present time, but please help teach the children to be a true JAPANESE."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002183

CONFIDENTIAL

Reg (R) **Am 1A1** Sur (S) **B**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 09029/45

Class of Mail **INT.**
CIV.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. OKAZAKI NO. 544 CAMP "101" CANADA.	TO: T. HATANAKA, TASHME HOPE B. C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26. 2. 45	P.O.W. 26. 2. 45	430	M.L.	8. 3. 45	—	8. 3. 45	ENGLISH

Copies Sent **COMMENTS**

1. R. B. (K).
C. B. O.
N. DEF. (M. I. 3).
N. D. F. O. W.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 14

RUMOR IN CAMP.

INTERNEE writes to his friend stating that he has heard a rumour to the effect that the segregation of the disloyals is taking place or will be taking place, and also that they will be transferred to a place near HOPE. He concludes his letter saying : "I'm hoping that this later one isn't just a rumour and my dream."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002184

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 09479/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	S. SHIMODA BAY FARM SLOCAN, B.C.	TO:	MR. YUKIO SHIMODA 146-14407 MR. TAMEO KAMBARA 55-00870 INTERNMENT CAMP 101	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) R.X-X DELETED Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 26/45	NONE	152 173 156	A.H.	13.3.45	13.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

C. 13194-B-1123

IRB (M)

C.S.O.

N.D. (M.I. 3)

1 EA

~~2 LAB~~

2 RCMP (OPT.)

2 RCMP (VAN.)

2 FILES

GP/KE
MAR. 16

LETTER FROM MOTHER TO SON. EXCERPT IS TRANSLATED HEREWITH.

X " Speaking of the war between the UNITED STATES and JAPAN (land of the cherry) I get the news directly from JAPAN every day. They say that the Americans have got quite close to JAPAN, but that there is no need for anxiety. I hear these things with tears in my eyes." X

(NOTE: Indirect language used in attempt to deceive censor - trans.)

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002185

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 3088/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Torataro Tazawa Monte Lake, B.C.		TO: Ichitaro Kitagawa, Shigaken, Emukamegun, Mina-Mi Ao-Yana-Ci-Ma. 6 Kai-De-Ama, Japan None			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb. 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN.1493/44	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE March 8/45	TYPING DATE March 22 1945
--	-------	-----------------------	--------	----------	---------------------------------------	---

IRB use only DIST.CAN 1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (VAN) 2 RCMP (OTT) 1 CPC 1 CSO 2 Files 12 EJT/MB March 22	(Personal Postal Message) COMMENT GENERAL Message to brother reads in part: "Will return to Japan after war."
	<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p> <p>CONFIDENTIAL</p> <p>F. CHARPENTIER Director</p> <p>002186</p>

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 3068/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Inosuke Okura c/o H. Uyeyama R.R. No. 3 Kelowna B.C.		TO: Yukie Tsuchiya Shizuoka Ken Shimada Hirooka Chiyo Japan			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN 13500/43	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar 13/45	TYPING DATE Mar 22/45
---	-------	-----------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

IRB
use only
DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(20TT
(2VAN

1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

EJT/GL
MAR 21

COMMENT
PERSONAL POSTAL MESSAGE 10160

GENERAL

Message reads in parts:

"I urgently want to return home. Please find a procedure so that I may go home."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLER 002187

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
Vancouver B.C.**

P/W CAN 09161/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YOSHI FUJII LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	TO: MR. SEIICHIRO FUJII NO. 645 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Rx..xdeleted Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
25.2.45		156 299 156	JEH	7.2.45	9.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRE (M)
C.S.O.
N.D.EF (M.I.3)
C.13,194-B-898

Letter to husband. Excerpt is translated.

1 EA
~~2 LTB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

x"There is no need for any worry as Okuni San (Japan-trans) is doing very well now. It is only natural that everybody would worry about such a one as Okuni San. We had a message (short wave-trans) yesterday telling us that she is passing her days in good health and her "work" is going on as planned and not to worry. I am greatly relieved."x

EJT/KE
MAR.14

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002188

CONFIDENTIAL

9

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R)

Mr (A)

Sur (S)

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08825/45

Class of Mail

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: K. TSUCHIDA	TO: MR. M. TSUCHIDA	Page 1 of 1 Pages
TASHME	NO. 167-08083	DISPOSAL OF LETTER
B.C.	CAMP 101	Held (H) <input checked="" type="checkbox"/>
	CANADA.	Released (R) <input type="checkbox"/>
		Condemned (C) <input type="checkbox"/>
		Sent To <input checked="" type="checkbox"/> x--x deleted.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
Feb. 24th, 1945.	159-259	156	M.D.	6.3.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

INB. (H).
G.S.O.
N.D. M.I. 3.
013194-B

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

"We have no JAPANESE movies here now, as it is under investigation. Someone wrote a letter to a certain person about a year ago, and through a certain sentence in that letter, he was put in prison for about a year, but recently he came back." X.

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
MAR. 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002189

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 2621/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: S. Kido New Denver, B. C.	TO: Mr. & Mrs. K. Kido Via Hope Tashme, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Feb. 24/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE			H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 5/45	TYPING DATE Mar. 13/45
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	----------------------------------

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

Following excerpts from above correspondence between relatives,

(Translated)

A. "Victory"

B. "I received a card from Minoru who is now in the Internment Camp. He is well and will wait patiently to the end. I pray that he will carry on to the end."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAE
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (2VAN)
- 2 RCMP (2OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

GP/AN
MAR: 12

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
002190

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN 09334/45.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YAMASHITA,
THE SANATORIUM,
NEW DENVER, B.C.

TO: MR. YOSHIO NISHIO,
P/W #288
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
24-2-45	****	159 299 156	MCS.	12-3-45	12-3-45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N.D.M.I.3.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/LE
MAR.15

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"There is some news that I would like to write, but I hesitate to do so. Do not take a pessimistic view or go astray from the rightful course. I hope you will carry on your first intention."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002191

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) 9

Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08806/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: U. FUKUHARA POSTMARKED SLOCAN, B.C.	TO: MR. UTARO FUKUHARA INTERN. CAMP 101 # 18 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 24/45	152 172 165	VW	6-3-45	6-3-45	JAPANESE	

Copies Sent 165 **COMMENTS**

IRE (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
017,194-B-845 ?

Letter from wife to husband. Excerpt
is translated:

"Your feeling is quite opposed to mine.
I sometimes wish I were a man. You have
a habit of writing the most pitiful letters.
Sometimes I am moved to tears by them".

(It would appear that the husband wishes
to leave the Internment Camp, but the wife
is opposed-translation).

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LEB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR. 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002192

23-2-14

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3599/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: J. Seko Lemon Creek B.C.		TO: Mrs. W. Hikichi Okanagan Centre B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb. 23/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NUMEROUS	FOR INTEROFFICE USE		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 6/45	TYPING DATE Apr. 6/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only DIST. CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 4 RCMP (20TT (2VAN 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 GP/GL APR. 5	COMMENT <u>POLITICAL</u> Translation of poem entitled: "Spring time on the Sea." - "In hot pursuit B 29 was brought down into the sea in spring time." Rest of poetry and correspondence of no interest.
--	--

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
002193

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08824/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. YAMAMURA LEMON CREEK B.C.	TO: MR. TOMIJIRO HIKIDA NO 393 CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To x--x deleted
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb 23rd. 1945		159-299-156 M.D.		6.3.45	6.3.45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).

C.S.O.

N.D. M.I. 3.

013194-B-1582.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

X " When peace comes some amazing thing will happen even to the old people, not mentioning the young people nor the soldiers. Most astonishing thing will happen. It was written in the editor's postscript part of the book called MOZO, the book was lent to me." X.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002194

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **Ca**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08694/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIYOSHI ONO, NO. 134-10815 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TAMIYE ONO, LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 25, 1945	NONE	299 156	A.H.	3.3.45	3.3.45	JAPANESE.	

Copies
Sent

COMMENTS

C.13,194-B-1275

IRE (M)

C.S.O.

W.D. (M.I. 3)

N.D. POW.

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM
HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION.

"Yesterday a certain number of the 1st. generation
were asked to go and work, because there is some
suitable work for them to do. Probably we might
be asked the same question, in that case I have
quite decided to take my course."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE

MAR.8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002195

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) (A) Sur (S)g

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 09343/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. MIYAZAKI 1068 MOUNTAINST., MONTREAL, P.Q. CANADA.	TO: MR. Y. KIMURA, 437 INTERMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
23.2.45	None	156	N.L.	12.3.45	12.3.45	JAPANESE	

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.D.E.F. (M.I.3).

COMMENTS

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR.14

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"There's no need to be pessimistic or optimistic about the war news these days. I hear news that make me feel relieved at times, however leave it to the professionals and amateurs can just look on."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002196

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 08966/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: G. KAKUTANI, SLOCAN CITY, B.C.	TO: MR. I. OCHIAI, NO. 131-09674, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) - R Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 22, 1945		159/299/156		CP	7-3-45	7-3-45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN
FRIENDS IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"In this world at the present time, we hear such frightening news, enough to shed cold sweats. I wonder when we can see each other again. The rumour is that it (the war trans) will last twice as long again?"

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002197

CONFIDENTIAL

Reg (R) . (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 08805/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	MR. R. S. NISHIDERA No. 688 INTERN. CAMP. 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 22nd. 1945	.....	166 299 156	VW	6-3-45	6-3-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IAS (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
C 13,194-B-865

Letter to husband. Excerpts are translated:

(a) "The day that will shine gloriously is certainly not very far off".

(b) "I would like to let you know how strongly we are approaching peace step by step but it can not be done in a letter".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002198

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 3897/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

Yoishi Ohashi
Hikone,
Shigakan, Japan.

TO:

Mr. T. Ohashi,
P.O. Box 454,
Kaslo, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Feb. 22/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 29/45	TYPING DATE APRIL 12/45
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	-----------------------------------

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN.

Correspondence between relatives.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

The writer asking the addressee to return to Japan.

Translated extract.

"I am waiting for your return as soon as possible."

12

EJT/LJ
APRIL 12

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

G. CHARPENTIER,
Director

ON,
002199

CAN. 2471/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: W. Hikichi, O.K. Centre, B.C.		TO: Mr. K. Kawaguchi, 318 - 3rd Ave., Tashme, B.C.	
LIST: NONE		LIST: NONE	
DATE OF COMMUNICATION FEB. 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	SERIAL NO.	
TO BE PHOTOGRAPHED		STATION DISTRIBUTION	
PHOTO NO.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE MAR. 2/45
			TYPING DATE MAR. 7/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
(2 OTT.)
(2 VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

I2

EJT/SA
MAR. 7

Correspondence between friends of no interest.

Enclosed 3 sheets of poems written in pencil.
Excerpt translated:

The Red winter camellia bloomed to symbolize the
loyal spirit of the soldiers to the Emperor at Kudanzaka.
(Kudanzaka is where a shrine is erected in memory of
the dead soldiers - ex.)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002200

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 08827/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. T. TOWATA LEMON CREEK, B.C.	MR. TOICHIRO TOWATA NO. 332-01751 INTERN. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R X...X DEL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 21/45	.....	159 299 156	VW	6-3-45	6-3-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)

FILE # C 13194-
B-1331

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
MAR. 10

Following excerpt from above
correspondence from wife to husband,
is submitted for purposes of information:

X"I would not like anyone to be treated
unkindly. He (meaning MR. TAKAOKA-trans.)
was very dear to me. They (the authorities-
trans.) have taken him away to suit their
own convenience, let him die and cremate
him, then asking his family to pay for
expense of cremation. Do you think it's
right; I'll say it isn't." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002201

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2504/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Wakako Hikichi, Okanagan Centre, B. C.		TO: Mr. T. Yabuki, c/o M. Dumont, Roseberry, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb. 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H. R Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 2/45	TYPING DATE Mar. 8/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST CAN

COMMENT

P O L I T I C A L

1 EA
2-LAB
1 ND (ARLY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
TZ

EJT/HH
MAR. 7

Between friends.
Poems written in pencil and in carbon marked A B C D E are translated:

A--The first time to swing the axe in the New Year brings to mind the powerful progress of the country.

B--Swing the axe with the same intention as our country.

C--Looking down at the ships bodecked with flags, I swing the axe for the 1st time in the New Year.

D--My first dream in the New Year was, that I received a letter from my own people, that they are doing their best for the country.

E--Our planes against the sky on New Year's day. The future progress of our air force.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL 002202

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08384/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: A. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.S. NISHIDERA NO. 688 INT. CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (RR) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
21.2.45		159 299	156 E.B.	1.3.45	1.3.45	JAPANESE	

Copies Sent
C37, 490-C.
IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAE
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR.8

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

"With our children we are looking forward to spend our days afresh in our new world. That happy day will not be so far off."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002203

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNMENT
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12314/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
UNOSUKE KOYAMA NO. 656 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MR. ICHINOSUKE NAKAHARA WAKAYAMA KEN JAPAN	Held (H) R. x-x Del. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
21.2.45		159 299 163	I.M.B.	5.4.45	5.4.45	Japanese	

Copies Sent COMMENTS

I.R.B. (M)
G.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W

Correspondence between friends. The following excerpt is translated:
x "I am praying that the day we long for may come very soon." x

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EST/KE
APR. 9

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002204

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09566/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: FROM WIFE (?) POSTMARKED SLOCAN, B.C.	TO: MR. ZENTARO ITO, P.O.W. # 230, INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20.2.45		152 173	156	E.B.	13.3.45	14.3.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRE (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

LETTER FROM WIFE TO HUSBAND

EXCERPTS ARE TRANSLATED HEREWITH:

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 16

"A" "Yesterday I visited Mr. Miya's home where I met Mr. Saiai (a name designed to hide the real man). He asked whether I heard from you and asked how you are. I said you were as usual. He said to tell you that I see him (Saiai) at Miya's house sometimes. He said to tell you that the women of Shinidzu (Japan) are very brave. When I heard that I felt that no matter what hardships I have to bear I must be brave too."

"B" "Morning and evening I pray for the safety of our children and for the Emperor."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002205

CONFIDENTIAL

Reg (R) **AAA** Sur (S) **S** **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 08646/45

FROM:	TO:	Page of Pages
H. FUKUMURA P.O. BOX 418 GREENWOOD. B.C.	MR. K. FUKUMURA P.O. W. #20-07046 'INTERMENT CAMP "101", ANGLER. ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20.2.45		159 299 156	JEH	2.3.45	3.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C 13194-B-845

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"I'll like to go back to our country soon. Today I heard that the thousands of years old pine trees at Ise Shrine are being cut down by voluntary workers. By April five thousand trees are to be cut down. Isn't it terrible."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR.9

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002206

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R)

Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN.09337/45.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAYO EBATA, LEMON CREEK, B.C.	TO: MR. M. EBATA, #643 CAMP 101 CANADA,	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) <input checked="" type="checkbox"/> Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20-2-45	o o o o o	152 173 150	MCS.	12-3-45	12-3-45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

N.D.M.I.3
IRE(M).
C.S.O.
C13,194-B-1041

Letter from wife to husband.

Excerpt is translated herewith.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KCE
MAR. 15

"I wake up at two or three in the night and am so cold I cannot get to sleep again. Our home has so many cracks that this cannot be helped. They covered the house with building paper once but did it so roughly that what with the wind and rain we have here it is as bad as ever. They did it as cheaply as possible, putting on very thin paper. Our house is like a beggar's hut. I asked to have some slabs nailed over the cracks but nothing is done as yet. Our supervisor is most unkind. He has electricity in his own home and office only but not even on the street corners. Some one from the RED CROSS will be here soon and I will take the matter up with him. I would like to write a lot about our return to JAPAN but it would only be cut out and never get to you so I leave it out. Have pleasure in awaiting the outcome."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002207

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) **A)** Sur (S)
JAPANESE INTERNEES
Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

Record No.

P/W CAN. 08692/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. EBATA NO. 643 INTERN. CAMP 101 CANADA	MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Typed	Language
Feb. 20-45	.....	166 173 156	VW	3-3-45	3-3-45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 8

Letter to wife: Excerpt is translated:

"As you say in your letter it has been rumoured for some time that the loyal and disloyal JAPANESE are to be divided. We are looked on as enemy subjects and treated as cats and dogs. I have not yet entered my dotage to become loyal to CANADA. This bestial Government is responsible for all this disloyalty. The time is coming when they will realize this. Wherever I am sent I shall not be afraid or surprised."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Director
002208

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) A (A) Sur (S)

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER,
B.C.

P/W CAN. 09340/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

T. YAMAMOTO;
LEMON CREEK,
SLOCAN?
B.C.

TO:

MR. TEIJO YAMAMOTO
747
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

R

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Language

20-2-45

o o o o

152

173

156

MCS.

12-3-45

12-3-45

JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

C13194-B-1550
IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)

Letter from wife to husband.

Excerpt is translated herewith.

"The war news is pretty bad some times. My heart is all of a flutter at such times. We must have faith in our country. I expect that you, some times, feel that you are making no contribution to this end, but if you look at things in the large you are making a really large contribution."

ENCLOSURE: One snapshot.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR. 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002209

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) (A) Sur (S) 3

Record No.

Class of Mail
**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B. C.**

P/W CAN. 09328/45.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	Page of Pages
KIICHI OKURA, NO. 298, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MRS. K. OKURA, NO. 210, ROSEBURY, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter.	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19.2.45	None	152 173 156	M.L.	12.3.45	12.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M).
C.S.O.
N.D.F. (M.I.3).
N.D.P.O.W.
C&S, 194-B-615.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
MAR.14

Letter from husband to wife. Excerpts are translated herewith.

A--"I have not had a letter from you for over three weeks. I am wondering if you are ill or whether you are angry in regard to what I wrote in my last letter. If this latter is the reason it shows you are too short tempered. Such short temper will never enable us to win this terrible war."

B--"At such a time as this, rumour gets started about us so be careful. Also there often is malicious propaganda. Please have these things in mind. At present there are various INTERNATIONAL CONFERENCES at which they are haggling over many matters, so things may not go as we would wish."

C.P.C. NOTE: INTERNEE is a fanatical JAPANESE Nationalist, and is angry with his wife for wanting to go to work for the CANADIANS.
(Ref. PW CAN. 06122/45 and 06953/45)

Form C 11 P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON, 002210

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) A (A) Sur (S) 8

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B. C.

P/W CAN. 08829/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHI FUJII LEMON CREEK, SLOCAN, B. C.	MR. SEIICHIRO FUJII NO. 645 INTERN. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R X. X DEL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 19/45	.....	166 173 156	VW	6-3-45	6-3-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C. S. O.
N. D. (M I 3)
G13, 194-B-898

Letter to husband. Excerpt is translated:

X "The wild dogs (U.S.-trans) are still going to OKUNI SAN'S place (JAPAN-Trans.) in packs I believe. As she is very self-confident she is not a bit frightened I believe. And as everything is well there is nothing to worry about so please let your mind be at ease". X

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 12

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002211

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 2251/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES.

FROM: **FRE. KAMIBAYASHI,**
NEW DENVER, B.C.

TO: **CHARLES YOSHIDA,**
TASHME, B.C.

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION
February 19, 1945

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R **Released**

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

195 156

Feb. 23/45

Mar. 3/45

IRB
use only
DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARLY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/VL
MAR 3

COMMENT
POLITICAL

Letter from sender to his pal informing the latter about a house - divided among the Japanese evacuees in New Denver and a meeting called at which a new committee was elected.

Excerpt:

"In New Denver, there was a general meeting on February 11th which resulted in the election of new committee members since on Christmas eve there was a terrible fight between a collaborator and the original committee members. The result of the fight was a broken neck for the poor man who went against the committee. The community was angry at the cruelty in which the committee treated this collaborator and a hatred was aroused between the people and the N.D. committee which was finally decided last week, with the election of a new committee.

Rest of letter is of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

L. CHARPENTIER,
Director **CW. EGGLESTON**

CONFIDENTIAL

002212

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

JAPANESE DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VAN COUVER, B.C.

P/W CAN. 06867/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: AIKO SAITA,
JAPAN.

TO:
MR. EIICHI YOSHIKUNI,
INTERMENT CAMP 101,
CAN.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Date Language
Oct. 1945 159/299/163 CP 19-2-45 19-2-45 JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)

CORRESPONDENT IN JAPAN URGES INTERVIEW TO BE

A TRUE JAPANESE

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
FEB. 23

Following excerpt from above correspondence between
friends, is submitted for purposes of information.

"Ready to help your brothers in every way and be a true
JAPANESE. I pray you to resist to the very end."

Rest of correspondence of no interest.

Card has been tested for Secret Writing with negative
results.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

P. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002213

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 08648/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: J.KATAGIRI 429 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONTARIO	TO: MR. I. WAKAYAMA HARRIS RANCH NEW DENVER.B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19.2.45		159 299 156	JEH	2.3.45	—	3.3.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

"In this camp, if we write about our comrades' illness, or under the doctor's treatment, death etc. we must be prepared to be put into a dark prison, so even if I have something to write, I cannot do so."

GP/KE
MAR.9

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002214

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3354/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: A. Ronin, Raymond, Alberta.		to Saburo Sato, Tashme, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb. 19/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NUMEROUS	FOR INTEROFFICE USE			H R Condemned RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194,156,173.	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 15/45 CIRCUITING DATE 29/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 13

EIM/DD
MAR. 29

COMMENT

POLITICAL

The following is a translation in full of correspondence between friends.

Re: Nationalistic Sentiments and War News.

Raymond, Alberta,
February 19, 1945.

Dear Sir:

How are you getting on since I last heard from you?

The Japanese residents like a Prussian carp in the muddy ricefield are ignorant of their course. Their fine quality of the Japanese spirit characteristic of our race has totally disappeared. The incompetent and cunning gang are intent on establishing arbitrary power, and the bestial fellows are working havoc among our countrymen and contend that wrong is right and would make no concession.

Ah! If we are at the mercy of this bestiality and if there is no one that will effect the salvation of the world, how can the descendants of our nation at last be graced with a paradise? If both the awe-inspiring men and patriotic women of our country, who would first proclaim this to our residents, can stamp out the social evils and exhibit the naive beauty of life, well, they must be the most pious people in society.

As quoted from the New Canadian paper, "If you enter a village you must observe the custom of that village," these are nothing but peace-time words. And many are the idiots that mimic the words of Ambassador Nomura and fools that are ignorant of the wartime foreign policy. They who forget our Fatherland are fools and they who scorn our Diving Emperor are traitors. The Japanese people in Canada must think no more of the craft and bestiality. They must manifest their right mind wholeheartedly no matter how difficult it may be and effect a settlement.

Last year from July up to January 6th, the enemy raided our

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. E. GIBSON
Director

002215

mainland 21 times and dropped 600 lb. bombs. They lost 840 planes and 13,500 pilots and expended \$235,900,000. I wonder how much damage did they inflict upon us.

About 300 tanks and 10 enemy divisions were landed at the port of Lingayen in Luzon Island. Impossible to break through the mountainous terrain, the enemy advanced southward along the coast but they were counter-enveloped. Our shock troops landed at Lingayen and Sato's raiding units went into furious action.

About 4 enemy divisions landed at a point 30 kilometers from Manila and tried to cross Karin River but lost nearly half their number. They advanced northward, but found great difficulties in crossing the river as four bridges at the same place were demolished, and lost a great number of their men. Being under fire from the fortifications at the foot of the hill facing Nicholas (15 kilometers from Manila) they turned southward. Many of their troops that re-landed at this place were captured, and Yamashita's forces were in front and in the rear of them. Our one month's fighting from January 9th to February 9th resulted in taking 20,000 prisoners and inflicting a loss 30,000 upon the enemy. They are confirmed figures, but actually the estimates exceed these. There were 190 tanks, 68 mortars, and anti-aircraft guns, machine guns and army trucks lying in heaps. I have very pleasing news that on February 15th, a special raiding unit of 7 killed 78 enemy at Nicholas.

On February 11th, an enemy task force of 30 ships including 10 airplane carriers passed the offing of Formosa and attacked Iwo Island in the Mid-Pacific. They attempted to make a landing, but our garrison supported by carriers and submarines surprised the Americans and sank a total of 23 ships comprising carriers, cruisers, battleships, transports and fast boats. After fighting for nine hours they were in hot pursuit of the enemy. A thousand planes from the 10 enemy carriers raided Shizuoka, Kanto and Nagoya, but they were intercepted along the coast and could not penetrate inland. Up to the afternoon of February 17th, 275 raiding planes were shot down and 39 damaged. They became rubbish of the sea since they could not return to their carriers. The foe lost a total of 314 planes. It is estimated that we lost 17 planes and 2 planes self-exploded.

A Tokyo broadcast says the American Government made a radio announcement that bombs of the newest type marked "Made in Japan" have been dropped seven times on the American Mainland over an area of 200 miles causing deaths and extensive damages. The Japanese military authorities tacitly admitted it. Look it up in the Rocky Shimpo Newspaper. On January 23rd, in reply to question, Foreign Minister Shigemitsu stated it is true that Chiang Kai Shek is seeking peace. According to an announcement made by the Wang Government (Nanking) on February 16th, members from CHIANG KAI SHEK and one or two members from the Communist Party will join its cabinet, and a parley to discuss the setting up of a Communist government in the interior is in progress.

(signed) A. Ronin (free-lance)
who hails from the White Tiger Corps.

COPY DD
APR. 2/45

CONFIDENTIAL

Reg (R) A Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 09027/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: D. NAKANO NO. A 111 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	TO: MR. T. HAMAZUMI SUMMERVILLE, ONT. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19.2.45	None	159 299 156	M.L.	8.3.45	8.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M).
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3).
N.D.P.O.W.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I have been in here 3 years, but do not think that I have wasted my time. After the war however much poverty-stricken, I will return to JAPAN. Needless to say why I came here. It is impossible for me to change my first intention, having this motive firmly fixed in my mind. Yet I have esteem and respect towards my brother's action. I beg you to understand me, as I wish to carry out my intention. Concerning money matters, it is a second question. I have quite decided to start my life afresh after the war, so I write to tell you that my intention comes first and money a second thought."

Letter diverted herewith.

2 FILES
2 RCMP(VAN.)
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)

GP/KE
MAR. 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002217

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08823/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: MRS. K. NISHIMURA LEMON CREEK SLOCAN B.C.		TO: MR. KIHEIJI NISHIMURA A-528 CAMP 101 CANADA.	Page of Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X--X deleted
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist
Feb. 18th. 1945	166-299 156.	156.	N.D.
		Examined	Date
		6.3.45	6.3.45
		Typed	Language
			JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB. (N).

C.S.C.

N.D. M.I. 3.

C, 13, 194-B-776.

LETTER TO HUSBAND

EXCERPT IS TRANSLATED.

X " It must be very difficult for FUJIO SAN(Japan-trans.) lately. YONEKO (U.S. trans.) has become quite arrogant. As FUJIO San is an Adonis Yoneko will be no match for him. Yoneko is doing her best to draw him towards her but he is too wise and will not be drawn. She has approached him several times but she has not made any impression." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR.10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002218

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. **CAN.2557/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Masao Nishi, Address unknown		TO: Mr. K. Sakyama, Lemon Creek, Slocan City, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb.18/45	DATE OF POSTMARK Taber, Alberta.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar.3/45	TYPING DATE Mar.9/45
---	-------	--------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

GP/PA
Mar.9

COMMENT

Between friends.

POLITICAL

Excerpt translated:

To-day the short wave radio broadcast announced that two or three days ago the American bombers started to bomb Tokyo continuously. I am very sorry indeed that the war is getting worse and more confused. I hope that the world peace will come as soon as possible.

Rest of Letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
Director

CONFIDENTIAL

002219

CONFIDENTIAL

Reg (R) **A** (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 06802/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page **1** of **1** Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. SHIGEYAMA, NO. 142, ANGLER INTERNMENT "101", ONTARIO.	MR. G. NISHIDA c/o C.P.R. OLIVER, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.12.45	NONE	166 173 156	HEM	17.2.45	19.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C S O
N. DEF. (M.I.S)
ND (POW)

Letter to friend. Excerpt is translated:-

"I have received comforting letters from Shigemitsu's uncle and Mr. Hinode and telling me to keep on hoping. I thank God that I did not make a mistake in taking this course."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 21

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002220

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 09025/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. KOBUKE SINCLAIR MILLS, B.C.	TO: MR. S. HANADA NO. 209 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, Ont. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
17.2.45	none	159 299 156	CEC	8.3.45	8.3.45		JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Under the present wartime situation, but with firm intention and with confidence I am doing my best. Looking forward for our future power and indestructible ideal in the new far ASIA. The war situation at the present moment is not so good but with one hope in mind, we must wait for awhile. In any case it will be a long process. Trusting that Victory will come we must wait with patience."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

HIM/KE
MAR.10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002221

CONFIDENTIAL

Reg (R) A(A) Sur (S) E

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 08382/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. FUKUHARA SLOCAN B.C.	TO: MR. UTARO FUKUHARA, NO.18 INTERMENT CAMP "101", ANDLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
17.2.45		158 299 156	JEH	1.3.45	1.3.45	JAPANESE	

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D.F. (M.I.3)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"I feel sorry to think that you lose your head over such a trivial matter. Why do you say such a thing to make me worry. You say if people are sick in the interment camp they feel as they could cry, the only one who is weak enough to cry is you. As long as you have made up your mind to be in the camp you should never change, others will no more think of letting their wives know that they feel lonely. No use grumbling about it now, better reconcile yourself to the present situation and stick to your first intention. Don't let me have any more burdens. If you look at our pictures you feel homesick so you had better burn it. I'm sorry I ever sent it to you".

"You know that your wife is doing her best to look after the children, surely you don't have to worry. I will gladly do a man's work if I thought it was my duty. Now don't make anymore trouble. I'll get sick if you do. Surely the day will come for us to rejoice, so let us be patient and look forward to it."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002222

CAN. 2473/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO:

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Kominishi, E. Lillooet, B.C.		TO: Barr, J. C. Ltd., 402 W. Pender St., Vancouver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb. 17/45	DATE OF POSTMARK Lillooet, B.C. Feb. 19/45	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION Supt. Fripps R.C.M.P. Vancouver.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released R C RS XXXXXXXX SENT WITH COMMENT TO Vancouver for delivery to addressee	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 251 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 22/45
					TYPING DATE Mar. 7/45

IRB
use only

COMMENT
GENERAL

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (2OTT)
- 2 RCMP (2VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EIM/AW
MAR:7

Enquiry re purchase of gun.

The sender of this letter addressed the same enquiry to a number of firms at the same time, on postcards. A copy of the communication follows:-

Feb. 17, 1945

Dear Sir:

Please let me know you have any good Range Finder for sale if so please let me know price and name of Co. which makes

Yours truly
K. Kominishi
E. Lillooet, B.C.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

(IRB-C. 11)

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

002223

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN 08572/45

Class of Mail

**INT. JAPANESE MAIL
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KYOSUKE ASANO NO. 361, INTERNMENT CAMP "101" ANGLER, ONT.	TO: MISS MAYUMI YAMAMOTO, NEW DENVER B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
16.2.45	none	199 156	IA	2.3.45	—	2.3.45	JAPANESE

Copies
Sent RB (1)
C.S.O.
N. DEF. (MI 3)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information.

" I have every hope for my own country. Wife, as well as children should bear the burden of hardship with me. Even in this dreary enemy internment camp, I will not loose my pride nor throw my noble spirit, I will gladly die if necessary. You might think all this is foolish but to me it is my pride and principle to follow the righteous path. It is my intention."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 ~~IA~~
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES
GP/KE
MAR. 9

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002224

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **8**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B. C.**

P/W CAN 12808/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:		TO:		DISPOSAL OF LETTER	
SEISHIRO TSUCHIDA NO. 168-01463 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.		MR. SEIZABURO TSUCHIDA YOKOHAMA JAPAN.		Held (H) Released (R) X--X Deleted Condemned (C) & Released Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date
FEB. 16.45	NONE	159			
		289	EIM	APR. 3.45	APR. 10.45
		163			
Copies Sent		COMMENTS			

IRB (M)
C S O
N. DEF. (M.I.3)
ND (POW)

Following excerpt from above correspondence
between friends is translated:

x "When war is over we will go back with fine
spirit. You people too keep up your spirit." x

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW and no indication
found.

- 1 EA
- ~~2 LAD~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EIM/KE
APR. 12**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002225

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN.1986/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tokoyichi Teranishi Popoff, Slocan, B.C.		TO: Harusuke Suga, Osaka Shi, Nishi-Yozogawaku, Nishi-Tsukamotocho 3-86, Japan			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese (English translation)	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE /	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 80	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.15/45
					TYPING DATE Feb.27/45

IRB
use only

Personal Postal Message.

COMMENT

GENERAL
Desire to return
to Japan

Message from nephew reads in part:

"Please look after everything for my family and do me a
service so that I may be permitted to return to Japan
as soon as possible."

DIST.CAN.

- 1 EA
- 1 ND (ARMY)
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/PA
Feb. 26

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002226

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 2472/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: R. Hayashi P.O. Box 456, Kaslo, B.C.		TO: Mr. Genji Otsu, 50 Curtis St., Winnipeg, Manitoba.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION FEB. 15, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAR. 3/45	TYPING DATE MAR. 7/45
---	-------	--	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB
use only**

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
(2 OTT)
(2 VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

I2

**EJT/SA
MAR. 7**

**COMMENT
POLITICAL**

**Parts translated.
Letter from friend to friend.**

-They have formed an anti-Japanese Society at Steveston. The president is George Parker who used to live across the street from me. Other officers are Harry Starchberry, Bob Lancehod, Ken Yude, Stanley Lechi and many others we know by name. It is laughable that such nonentities should be taking up this business. They all have this to say - that if the Japanese return it will become inconvenient so that in this war time they wish to make it so that the Japanese will not come back to the coast. They are a poor lot.-

-I have lived here over thirty years and planned to have my children be Canadians, but now for the first time I understand the democracy of this Christian country. It will be hard for them in this country to repent as they should.-

Enclosure--P.O. Money Order for \$1.50

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
Director
002227

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B C

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 09315/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. TONOMURA NO 743 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT	TO: MRS. TSUMA TONOMURA LEMON CREEK BLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB 15 1945		156 173 158	RW	28.2.45	28.2.45		JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

C13,194-B-851
IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(M13)
ND PO.

Letter to wife. Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"As you have persevered up to this, tell Shigeru, Toyuko, Grandmother and others to carry on with the hopes of returning to Japan and without changing your minds. Keep on persevering. My great desire is that you all carry on patiently. Impress this fact well on the children that they are returning to Japan with their parents."

EST/KE
MAR. 7

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002228

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08828/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

MORI
SLOCAN, B.C.

TO:

MR. TAKEO MORI
NO. 714
INTERN. CAMP 101
CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R X. X DEL
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Typed

Language

Feb. 15th. 1945

159

299

156

VW

6-3-45

6-3-45

JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
M.D. (M I 3)

Following excerpts from above
correspondence from wife to husband,
are submitted for purposes of information:

"MR. SHAKI is just the same as usual. He
often came to see us, but we never see
him now. I think it is very strange. I
heard that he draws indecent pictures
on handkerchiefs and sell them to make
a little pocket money. It's awful even
to think of it"X.

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 JAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
MAR. 10

Form C.11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002229

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 08826/45

Page of Pages

FROM: NO NAME. TASHNE B.C.	TO: MR.M. TSUCHIDA CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) 0 Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb 14/45.	152-173 156.		M.D.	6.3.45	6.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).

Anonymous letter. Whole letter translated.

C.S.O.

"You seem to be an ignorant sort of a husband. You are deceived by a letter. KIKUNO has you for a husband in name only. She wants for nothing. Foolish man, your wife is deceiving you. She is sick, but do you know what the illness is? She is a well-known woman here in TASHNE."

N.D. M.I. 3.

N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 FILE

GP/KE
MAR. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002230

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

D/W CAN. 08637/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO:	MR. R. S. NISHIDERA No. 688 Int. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter Feb. 14, 1945 Postmark Examined 159 299 159 Typist V Examined 3-45 Date 3-45 Language JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
G13,194 B 865

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information:

"Above all be careful about your health and let us live on with firm, righteous intentions. I believe the glorious day for us will not be so very long. There are lots of things I would like to tell you, but they are forbidden to be written".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002231

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 08052/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B. C. CANADA.	TO: MR. R. S. NISHIDERA, NO. 688 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
14. 2. 45	None	256 299 156	M. L.	26. 2. 45	—	27. 2. 45	JAPANESE

Copies
Sent
I. R. B. (M).
C. S. O.
N. DEF. (M. I. 3).
C 13, 194-P-565.

COMMENTS

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAR. 2

Following excerpts from above correspondence from wife to husband are submitted for purposes of information.

A—"Only to those who go through hardships, a joyous occasion will come in some near future."

B—"There is plenty of good news I would like to mention, but I regret not to be able to do so. We must be brave and believe that our intention is the right one."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002232

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAS. 2470/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: W. Hikichi Okanagan Centre, B.C. CANADA.		TO: Mr. & Mrs. G. Nakamura c/o The Hospital New Denver, B.C. CANADA.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION February 13, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H RReleased C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 - 299 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE March 1/45	TYPING DATE March 8 1945

IRB
use only
DIST. CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12
EJT/EM
MARCH 7

COMMENT

P O L I T I C A L

This cover contains two enclosures in ink which are not of interest and one in carbon copy or pencil of which the poems outlined under A.B.C. are translated.

A. The first swing of the axe in the new year brings to mind the powerful progress of the country.

B. Swing the axe with the same intention as our country.

C. Looking down at the ships bedecked with flags, I swing the axe for the first time in the new year.

Translator's note:

In Japan the first three days of the new year are kept as festival days. Most activities re-commence on the 2nd day, thus work begins for the first time in the year. The writer here uses the idea of "swinging the axe" to symbolize "work", "labour", "activity". The title for the poem translates: "Using the axe for the first time in the year."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

G. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
Director

002233

CONFIDENTIAL

Reg () Air (A) Sur (S) 8

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12185/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: HIDEO SHIN NO. 570-1352 INT. CAMP 101 CANADA	TO: MR. G. TERANISHI WAKAYAMA KEN JAPAN	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 12TH-45	159 299 165	VW	4-4-45	4-4-45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C. S. O.
N. D. (M I 3)
N. D. (POW)

Following excerpt from above
correspondence between relatives,
is submitted for purposes of information:

"My life in here is monotonous, but I
never tire, as I know I am walking
towards the road of righteousness. I
am determined to carry on my intention
however hard the road may be".

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
APR. 6

This letter has been tested for S.W.
& no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002234

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)
JAPANESE INT.
Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN.07490/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TETSURO TERAUCHI NO. 162-05944 INTERNMENT CAMP 101 ANGLEE, ONT.	TO: MRS. MIYAKO TERAUCHI 33 TASHME BOULEVARD TASHME, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
12.2.45		259	156	E.B.	22.2.45	22.2.45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR.2

COMMENTS

Folling excerpt from above correspondence from husband to wife is submitted for purposes of information.

"There's no need to worry about the post-war condition. (Japan's trans) I firmly believe that it is impossible to give the cold shoulder to immigrants because it will concern overseas expansion."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002235

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

JAPANESE INTERMITTENT MAIL
Class of Mail VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 08745/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YCSHI FUJII LEMON CREEK SLOCAN.B.C.	TO: MR.SEIICHIRO FUJII NO.645 INTERMENT CAMP 101 ANGLER.ONTARIO	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) xx .xdeleted Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
12.2.45		166 173 156	JEH	5.3.45	5.3.45	JAPANESE	

Copies 13,194-B-898
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

Letter to husband. Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR.10

x"Things are not so good for Okuni San (Japan-trans.) and it may arouse some anxiety. But it is not so bad. She is on the strong side. She works and works and may overwork but there is no need for worry as Take-chan and Fumi-chan (? Japanese Army and Navy - trans.) are with her. They are both just at the mischievous age. Word was sent two or three days ago that all is well with her. It may be hard as she has to do everything alone but soon all will be quite alright."x

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002236

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No
P/W. CAN. 07963/45

Class of Mail

JAN INT.

VANCOUVER B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SUEZO YOKOMIZO NO. A. 683, INTERNMENT CAMP "101" ANGLER, ONT.	MRS. A. YOKOMIZO, POPOFF, SLOCAN, B. C.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
12-2-45	none	159 292 156	TF	26-2-45	—	26-2-45	Japanese

Copies Sent **COMMENTS**

I. R. B. (M)
C. S. O.
N. DEF. (M. I. 3)
N. D. P. O. W.
C 13194-B-1461
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES
EIM/KE
MAR. 5

Following excerpt from correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.
"In our family there's nothing to hinder us so when we return to our country I would like to live in KURUME.
Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.
F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.07328/45.

Class of Mail INT. (JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. KAWABATA, 236, INT. CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. T. KAWADATA, 6th AVE., 3, B AY FARM, SLOCAN, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To -
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
12.2.45.		139 299 156	NW	21.2.45.	22.2.45.		JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M). Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

C.S.O. "But after the war everyone of us will be glad to return to JAPAN. We all pray that, that day will come as soon as possible."

NAT.DEF.(M.I.3.) Rest of letter of no interest.

NAT.DEF.(POW.)

C.13,194-B-877

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB.27

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002238

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNMENT MAIL**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 12804/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YUKIO AKADA 356 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MR. TATSUO OKUDA SHIGA-KEN JAPAN	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R-X...X Released (R) DELETED Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	T.M.	Date	Language
FEB 12th, 1945	None	163, 159		Examined APR. 5/45 - TYPED APR. 5/45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS.

IRB (M)
C.S.O.
N.D.EF. (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

X "At the outbreak of the war, "The CANADA news-paper office where I was working had to close. Then in the following April we the 2nd generation were ordered to leave B.C. Full of ill-feeling, we were arrested by the R.C.M.P. Going first to the Immigration building then later on to the Internment Camp." X

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. & no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

BIM/KE
APR. 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002239

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail 9.

P/W CAN.12848/45.

JAPANESE INTERNEES' MAIL.

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

MASAMI HORI,
#219
CAMP 101
CANADA.

TO:

MRS. TOSHIKO HORI
c/o MR. MOTOKICHI HAMANO,
HIYOCO-KEN,
JAPAN

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To ~~X~~.....~~X~~
DELETED.

Date of Letter Postmark

Feb. 12th, 1945.

Examiner

159

Typist

Examined

Date

Typed

Language

299

MCS. Apr. 10/45

Apr. 10/45

JAPANESE

163

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N.D.M.I.3.
N.D.POW.

Following excerpt from above correspondence
between relatives is submitted for purposes
of information.

(X). "I cannot express my opinion freely, so
please judge for yourself. My thoughts
are the same as one hundred million loyal
JAPANESE." (X).

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES
- ~~2 LAB~~

EIM/KE
APR. 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002240

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.1987/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Ukichichi Mitsui, Lillooet, B.C.		TO: Mr. Ed Lumby, P.O. Box 514, Steveson, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Feb.10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.19/45	TYPING DATE Feb.27/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST. CAN.
1 ND (ARMY)
1 CUST
1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

Excerpt:

"I have asked one of the Provincial Police in Lillooet to get a sell permit, and he told me to get a purchase permit from you before he make out the sell permit for he do not know who you are. Soon as you send me your purchase permit he will make out the sell permit, so I will send your purchase permit with my sell permit soon as you get your permit and send it to me soon as you can.....Please kindly send me your purchase permit for I want to have my gun in your hand."

EIM/PA
Feb.26

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002241

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) ²

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 08053/95.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: URIKO FUKUHARA SLOCAN B.C. CANADA.	TO: MR. UTARO FUKUHARA, #18, INTERMENT CAMP "101" CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) _{P.} Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10.2.45	None	129 299 156	M.L.	26.2.45	27.2.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M).
O.S.O.
N. DEF. (M.I.3).

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
MAR. 6

Following excerpts from above correspondence from wife to husband, are submitted for purposes of information.

A: "Why do you say such pitiful things, be a man."
B: "Even if we all lived together, there are times when we are fortunate and there are times when we have misfortune. If you are so weak minded you will never be a true JAPANESE. Just imagine wanting to get some treasures out of bushwood. How can you think of such menial service. It is no good you thinking of such things and wanting to return to your family. I will not be happy if you do. You have children bigger than yourself, what are you thinking about?"

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002242

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W. CAN. 07338/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail JAP. INT.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: VANCOUVER, B. C.		TO: MRS. TSURUKO MORITA, NEW DENVER, B. C.		Page of Pages	
MASASHI NAKAGAWA, NO. 513 INT. CAMP "101" ANGLER, ONT.				DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9-2-45	none	156	TF	21-2-45	21-2-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

I. R. B. (H)

C. S. O.

N. D. P. O. W.

N. DEF. (M. I. 3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.27

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM BROTHER TO SISTER, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

"We cannot find happiness in a place like this where there is no freedom, but you are very fortunate. The life in here is just awful, most of them have no refinement and they are pigheaded, very few occupy their time in a useful way. The longer I continue this kind of life, the more I dislike it. The only pleasure I have is to read books or do some woodcraft. If I did not come here in the first place, I might have had a nice wife and would have been living happily. When I think of it I greatly regret it."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002243

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 07962/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **KANICHI NAKATSU
NO. 283 08702
CAMP 101
CANADA.**

TO **MRS. S. SHINDE

TASHME
HOPE
B.C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R
Released (R)
Condemned (C)
Sent To
x---x deleted.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
February 9th. 1945		166-173 156	M.D.	26.2.45	26.2.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
MAR. 5

Letter to aunt. Excerpt is translated.

X " That we are not inconvenienced with regard to food and clothing is because a nation called NIPPON (JAPAN-trans) stands at our back. I am ever thankful for this. For the duration of the war if I think that I am ill the life here is not bad." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

P. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002244

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B. C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 12809/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. HATANAKA NO. 41, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	TO: MR. M. AMANO, YOKOHAMA, JAPAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) X Deleted Condemned (C) Released Sent To
--	---	--

Date of Letter FEB. 9. 45	Postmark NONE	Examiner 159 299 163	Typist DEM	Examined APR. 5. 45	Date APR. 10. 45	Typed JAPANESE
-------------------------------------	-------------------------	--	----------------------	-------------------------------	----------------------------	--------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
CSO
N.DEF. (M.I.3)
ND (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends is translated.

(A) X "Hearing Victory." X

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

(B) x "It does not matter how long I am separated from you all, my blood flows the same as yours. I will never soil it. I am ignorant but this point is right. 'An old eagle is better than a young crow.x"

EIM/KE
APR. 12

This letter has been tested for SW and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002245

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

PW CAN. 06799/45.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. SEIBATA NO. 761. INTERNMENT CAMP "101" CANADA.	TO: MR. S. KIDO NEW DENVER B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) <input type="checkbox"/> Released (R) <input type="checkbox"/> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9.2.45	None	158 288 156	M.L.	17.2.45	—	19.2.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

1. H.B. (M).
C.S.O.
N. DEF. M.I. 3.
N.D.P.O.W.
037490-C

- 1 EA
- 2 LAN
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 22

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I sent in an application last year and so I do not think it will be so very long before I leave here. Maybe in one or two months' time, b. March I expect. From various points I find it difficult to continue this life in the camp at my age. It is better to go out and have some kind of employment. Much better I think to forget about JAPAN and think about getting married. I have friends in SOUTHERN ONTARIO, also in HAMILTON and MONTREAL."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002246

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 06801/45

FROM:		TO:	Page 1 of 1 Pages
H. <u>TAKASHIMA</u> , NO. 740, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.		MR. T. <u>SHIKADO</u> POPOFF, BLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
			Held (H) Released (R) Condemned (C) ^R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9.2.45	NONE	159 299 156	HEM	17.2.45	19.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C S O
N. DEF. (MIS)
ND (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"However unfortunate our situation may be, we can always keep our spirit up.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

I deeply appreciate the fact that I was born a Japanese. At the same time I keenly feel to repay later on my duty and obligation to my country."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
FEB. 22

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002247

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 1901/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: D. Sparks S/S "Beaton Park" Box 9000 Fleet Mail Office, Vancouver, B.C.		TO: Mr. George Matsumoto Box 115, Kalaa Kauai, Hawaii	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Feb. 8th, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS Condemned	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
			SENT WITH COMMENT TO--
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 272	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 12/45
			TYPING DATE Feb. 23 1945

**IRB
use only**

DIST.CAN

- 1 CSO
- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(NAVY)
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 TRAN
- 1 USDR(M)
- 2 CPC
- 3 Files
- 17

**EJT/MB
Feb. 23**

**COMMENT
NAVAL**

DESTINATION OF SHIP

From tone of correspondence it would appear that writer and addressee, a Japanese, are pen pals.

Excerpt: "I may be in Hawaii sometime soon and if you don't mind I'll drop around to see you. By soon I mean a few months--- I'll be in Chile in a few months and it is quite possible I'll be in Hawaii Islands somewhere."

(Port Alberni Seamen's Haven,
Port Alberni, B.C. on cover)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002248

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 08054/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YUKIYE TATEYAMA, SLOCAN, B.C.	TO: MR. S. TATEYAMA, 741 INT. CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
7.2.45	None	153 299 156	M.L.	26.2.45	27.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

I.R.B. (M).
C.S.O.
N.D.F. (M.I.3).

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR.6

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"When I hear MUTSUKO say she wants to have her daddy come back, I feel very sad. But when I think of the wives of the JAPANESE soldiers, it is but a trivial matter.

When I am lonely I always think of my country at war and try to have courage."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002249

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail
**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 06803/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 1 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
UMETARO INAMOTO, NO. 45, INTERNMENT CAMP "101", ANGLER, ONT.	MRS. TAMEYE ONO, LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
7.2.45	NONE	159 299 186	EEM	17.2.45	19.2.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

C.13194-B-1275

IRB (M)
C S O
N. DEF. (M13)
ND (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 23

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Today, I had a letter from my mother, and in it she said that the comrades in Tule Lake, U.S.A. was enquiring about repatriation to JAPAN. Recently they had the reply. It was that this year the 3rd repatriation will take place at a suitable time. The reply was sent through SPAIN."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002250

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air(A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.**

P/W CAN 08045/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. T. SHIMOYAMA ROSEBERRY.B.C.	MR. K. SHIMOYAMA NO.760. INT.CAMP 101 ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) Rx. Deleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
6.2.45		166 173 186	JRH	26.2.45	27.2.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

C.13,194-B-1401
IRB (M)
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)
N.D. (PCW)

Letter from wife. Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR.6

x "The other day you received the parcel and everything seems to have reached you except the cigarette papers. Only six out of the twelve sent. There is nothing we can do about it. I had intended you to give MR.KUZUKAKE six out of the twelve."x

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
002251

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) **A** Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
F7W.CAN.07331/45

Class of Mail **100 (JAPANESE)**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: RIMI ROSEBERRY, B.C.		TO: MR. KUSUO TADA, #742, CAMP 101, CANADA.		DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To	
Date of Letter 6.2.45.	Postmark	Examiner 366 299 156	Typist NW	Examined 21.2.45.	Date 22.2.45.
				Typed 22.2.45.	Language JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (H).

LETTER FROM WIFE. EXCERPT IS TRANSLATED.

C.S.O.

NAT. DEF. (M.I.3)

C13,194-B -758

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

"Regarding that matter papa says he does not know what to say about it. Whether to stay there or come out. Even if you came out now you will not be allowed to return to B.C. and we would still have to live apart. If you stay interned it might be better than having to go to the East to work as there would be no cause for worry. It would be a different matter if you were able to come back to B.C. then we could all live happily together. The only thing papa seems to be worried about is the children as goodness knows how long this is going to last. Of course if it were possible the right thing is for us all to live together. However if there is no change in the situation by the Spring we shall have to see what can be done about it."

Rest of letter of no interest.

EST/KE
MER. 1

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002252

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN.05321/45

Reg (R) A Sur (S) S

Class of Mail
**INTERNEE
JAPANESE
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. KIMURA, 26 GILBEAD AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	MR. SHOSABURO KIMURA, #61-08075, INTERMENT CAMP "101", ANGLER, ONT. CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To X...X DELETED RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
		166					
		156	D.H.	6.2.45		7.2.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

C 13,194-B-933
IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (MI 3)

War News

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB.12

Letters from wife and daughter. Excerpts are translated:-

A: (from wife) "A lot of hardship but we are winning so there is no need for worry."

B: X (from daughter) "The war will not last long now. A lot of trouble in GREECE. In two places in GERMANY they have been enveloped. And according to brother's (elder--trans.) letter lots of things are coming but they seem to be sold out just as soon as they arrive." X (Probably meaning that planes are going over just as soon as they arrive they are brought down--trans.)

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. but no indication found. Moxa has been previously examined and should be removed and not allowed to reach the prisoner.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002253

CONFIDENTIAL

Reg (R) **9.** DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 06527/45

Page of Pages

FROM:	H. ISOMURA NO. 753 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO:	MRS. MITSU ISOMURA BUILDING NO. 1 GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.2.45		159					
		299	I.M.B.		15.2.45	15.2.45	Japanese
		156					

Copies
Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N. B. P/W
C 13194-B-902

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
FEB.21

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"It will be too bad if he is lead by his friends to go out to work. Whatever happens keep him beside you. Keep the family together. After the war we will return to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002254

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08383/45.

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
No INDICATION (WIFE?) BOX 418 GREENWOOD, B.C.	MR. I. OCHIAI, P/W #151-09674 CAMP 101 CANADA,	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5-2-45	o o o	166 173 156	MCS.	1-3-45	1-3-45		JAPANESE.

Copies Sent
IRB(M).
C.S.O.
N.D.M.I.3.

COMMENTS

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

OT/KE
MAR. 9

Letter is not signed but is probably from the addressee's wife. Excerpt is translated.

"I believe there is to be another exchange ship this year. Have you had any notification about it. It is also said that the INTERNEES are to be sent back to TASHME. Whatever one may say you must not come out. You have endured it for three years and if you come out now it would be foolish. But do as the others do."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Director
002255

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W.CAN.07334/45

Reg (R) A Sur (S)

Class of Mail INT. (JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MR. T. SUMIYA, 63 FIR AVE., LEMON CREEK, B.C.	TO: MR. M. SUMIYA, No. 316, CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.2.45.		159 256 156	NW		21.2.45.	27.2.45.	JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M).

Following excerpt from above correspondence between relative, is submitted for purposes of information.

C.S.O.

"I read in the paper the other day that sometime during this year, the repatriation will take place this is mostly to send back the people in the Tule Lake U.S.A. Have you heard anything about it in your place?"

NAT.DEF. (M.I.3.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
MAR. 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002256

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 06805/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. EBATA 643 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R₀ Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.2.45	NONE	159 299 156	A.H.	17.2.45	—	19.2.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

G.13.194-B-1041
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 21

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

"I am looking forward to an interesting result which will take place in a couple of months. I am at an unlucky year (in JAPAN 42 is a man's critical age trans) but I predict that this year will bring a bright and glorious day which will never to be forgotten as long as I live."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002257

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sub (S) 8 DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

~~JAPANESE INTERVIEW~~
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 06804/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: <u>M. TONEMURA</u> <u>NO. 743</u> <u>INTERMENT CAMP 101</u> <u>CANADA</u>	TO: <u>MRS. TSUMA TONEMURA</u> <u>LEMON CREEK, B.C.</u>	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.2.45	NONE	159 299 156	A.H.	17.2.45	19.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE, ARE SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

(A) "I am patiently waiting so that the whole family will be able to go back to JAPAN after the war."

(B) "Something will sure to turn up, if we resist to the end."

GP/KE
FEB. 21

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002258

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1891/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Yoshiko Higuchi Military Hospital Oharamachi Meguro Tokyo, Japan		TO: Mr. A. Higuchi P. O. Box 158 Kelowna, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Oct. 1945 (?)	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		Condemned H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 163 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 5/45	TYPING DATE Feb. 23 1945
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	------------------------------------

IRB
use only
DIST. CAN

- 2 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 Files
- 14

QP/MB
Feb. 23

COMMENT
POLITICAL

Between relatives.

Excerpts:

"When the glory of the Imperial Throne shines all over the world."

"The whole country is advancing steadfastly to complete the Holy War."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002259

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) (A) Sur (S) S.

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 09026/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. <u>HAMANISHI</u> GREENWOOD, B.C.	MR. <u>TAMOTSU UYEHAMA</u> NO. 611 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 5/45	NONE	159 290 156	A.H.	8.3.45	8.3.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN RELATIVES, IS SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
C 13,194-B-1296

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR.12

"You asked me in your letter what I thought about you leaving the camp. Have you thought it over carefully? You think that if you left the camp you will be able to live freely? You do not speak English very well, so you will find it hard to get a good job. If you will not be able to earn enough to live, what are you to do, never mind about yourself, but how about me. You have already endured for the past three years, think of the people in JAPAN, they are having a hard time. So how about you carrying on your first intention. I think it is the best course for you to follow. Please think it over again carefully."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002260

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2248/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Y. Fujino, Atholmer, B.C.		TO: Mr. S. Hamazaki, Slocan City, B.C.				
LIST None		LIST None				
DATE OF COMMUNICATION Feb. 5, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 26/45	TYPING DATE Mar. 3/45

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

DIST. CAN.

Between friends.
Excerpt:

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(20TT)
2 RCMP(2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/AW
MAR:2

"The only unsatisfactory thing is the wages problem. We do not get the same pay as last year, as soon as we came back to work this year we discovered that our minimum wages had been cut down to 65 cents an hour. We all expressed deep resentment at it. This vital problem affects both Japanese and the white men. After two meetings they negotiated that they should get the same pay as last year. The Japanese and the white men have unanimously agreed that if they are turned down as a last and best resort they would go on strike.

We expect to have our reply in two or three days time, at the latest we shall know by the 10th, our pay day.

The food in this camp compared with that we had in Donak last year is worse."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

002261

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) 8

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 12319/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: B. TANAKA NO. 681 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. B. TANAKA SHIGA-KEN JAPAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X--X deleted.
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Feb. 5/45		159-299 163	M.D.	5.4.45	5.4.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB. (M).
C.S.C.
N.D. (M.I.3)
N.D. POWL**

Correspondence between relatives.

**X"as long as we are here, we will
continue to go through hardships."X**

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

**EIM/KE
APR. 9**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002262

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 07339/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
HIDEO TAKAHASHI NO. 579 INT. CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	MRS. S. TAKAHASHI 38 DOGWOOD AVE., LEMON CREEK, B.C. CANADA	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5-2-45	----	139 299 156	P	21-2-45	22-2-45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IR.B.(M)
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I. 3)
N.D.P.O.W.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MER. 1

Following excerpt from above correspondence from son to mother, is submitted for purposes of information.

"By your letter No. 11, I understand clearly the atmosphere in your place. It reminds me of an article in one of the Tule Lake magazines called Tetsaku. A certain article in that magazine was written by someone with a pathetic cry at the idea the people in Tule Lake have of a true Japanese spirit.

The Japanese spirit existing in Tule Lake and the Japanese spirit actually in the people in JAPAN are very different.

Same in this camp, there are many who have the wrong idea of a Japanese spirit.

Only in order to express their own selfish motive they use the word "Japanese spirit". At first it used to get on my nerve and made me argue with them, but now it's no use. It's like saying a prayer to a horse's ear. No use what so ever to argue with them I leave them alone now".

Rest of letter of no interest. Letter diverted herewith.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002263

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) - (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERVIEW
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 06800/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page **1** of **1** Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. MIYAGAWA, NO. 660, INTERVIEW CAMP 101, ANGLER, ONT.	MRS. G. MIYAGAWA 31 DOGWOOD AVE. LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2.2.45	NONE	159 299 156	HEM	17.2.45	19.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)
CSO
N. D EF. (MI3)
ND (POW)
C 13, 194, -B-836**

Following excerpt from above correspondence from father to children is submitted for purposes of information.

"You have a wonderful mother beside you who looks after you in every way. When peace comes, we will all return to JAPAN. But you will find that the girls in JAPAN are very different from the friends you have here and I would not like them to say you are the 2nd generation. Japanese girls have spirit of courtesy and know the rules of etiquette, and that is very important."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAR~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
FEB.21**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002264

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No. **P/W CAN.00798/45**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SHOZO KITANO, NO. 248, ANGLER INTERNMENT CAMP 101, ONTARIO. CANADA	TO: MR. & MRS. K. HOTTA, POPOFF, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Miner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5.2.45		156	D.H.	17.2.45		19.2.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.-3)
N.D. (POW)
C 13, 194-B-1237

LETTER TO FRIENDS. EXCERPT IS TRANSLATED.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 22

"A race that has the red blood flowing through its veins and living this unnatural life and going over thorny paths, must keep to one course, that of faith and hope. We must endure these misfortunes and hardships strongly and rightly. Since it is only for a little longer and whilst we are enduring stoutly peace will come. The time when the joyful bells will ring out from the skies of the world is near at hand. As winter passes so spring approaches and the day when the sun will shine again is near."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002265

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 07582/45.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B. C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: H. FUKUMURA, P.O. BOX 418 GREENWOOD, B. C.	TO: MR. K. FUKUMURA, P.O. W. #20-07046, INTERMENT CAMP "101" CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
3.2.45	None	299 156	M. L.	22.2.45	—	23.2.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

I. R. B. (M).
C. S. O.
N. DEF. (M. I. 3).
013194-B-645.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GF/KE
MAR. 1

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"MR. KAGAWA who came from SANDON, but formerly lived near the BUDDHIST temple in VANCOUVER, had 3 sons back EAST. The sons are in the AIR FORCE and going overseas very soon. They had two weeks leave so they sent a telegram to the family to come. So they all left for the EAST, but I do not think they will return here. People say those who understand the JAPANESE language are voluntarily joining the army. They need so many like them for intelligence service. I heard MR. TAKEUCHI'S son joined up or something. When they go EAST they all change their mind in that way."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002266

CAN. 2347/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Arnie,
Bridge River, B.C.,
Shalath, P.O.

TO: Miss Setsu Tsubouchi,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

None
LIST:

None
LIST:

DATE OF COMMUNICATION Feb. 3, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		H Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
			C RS SENT WITH COMMENT TO-		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.27/45	TYPING DATE Mar.5/45
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	-------------------------

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

Excerpt: "You might as well get this through your head once and for good. I just despise all "hakuyins". I think they all stink. They're the cause of us being evacuated to the Interior. And I hate their way of democracy. They just say democracy just because the word looks good. They don't even know the real meaning of democracy. These "hakuyins" treat us Japanese as if they were the master race, or something. We're treated lower than the Indians."

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
2 ND(ARMY)
2 RCMP(20TT)
2 RCMP(2VAN)
2 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EIM/AW
MAR:5

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002267

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.2190/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Hanji Yamazaki, Carmi, B.C.		TO: Mr. Yasutaro Yamage, P.O. Box 874, Hope, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb.3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.22/45	TYPING DATE Mar.2/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	-------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/PA
Mar.1

Between friends

COMMENT
POLITICAL

Excerpt

"When I said we must not grumble but be thankful, a certain young 2nd generation who had 1 or 2 years high school education in Japan said, 'It is because of the influence of the Japanese flag we have no fear'. I was dumfounded. If this kind of boy is to stay on in this country after the war, he will stand in the way of the Japanese who wish to remain in this country."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002268

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1577/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:				
Misae, Ashcroft Manor, Ashcroft, B.C.		Mr. Sammy Kayama, Monte Lake, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Feb. 3/45						
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
Japanese				Held Pending advice from RCMP		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			C		
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS	
					SENT WITH COMMENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166,156.			Feb. 8/45	Feb. 14/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Suggest use of English name.

Letter to friend, found enclosed in a magazine.

Excerpt.

"Well today I got those letters from you, so I told Mrs. Parker that I've got a letter from Sammy and it took 15 days and she said tell Sammy to change his name (Japanese characters translated) to change to a white man's name and she said if Sammy writes to you tell him to put your name as Miss. O. Parker, so they won't censor it (Japanese translated) Just put that on the address only and we will see I think if you do that it will come quickly. Gee I wish I could change your name neh, you know that letter which you wrote to Mr. Parker? It came on 18th or 19th gosh! It came fast. Well I'll send this letter with book (magazine-censor)"

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.
2 LAB
1 EA
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
3 CPC
1 CSO
2 FILES

14

FEB 13.
EIM/LJ

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002269

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3900/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Sute Takenaka,
Hasakacho,
Hikoneshi
Shigaken Japan.

TO: Mr. Kichisaburo Takenaka
Sandon, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION
Feb. 3/44

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT, TO-

NONE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

159,299,163.

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE
Mar. 29/45

TYPING DATE
April.
12/45

IRB
use only
DIST. CAN.

2 LAB
1 EA
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/DD
APR. 12

POLITICAL COMMENT

Correspondence between relatives.

The writer asking the addressee to return to Japan.

Translated extract.

"Whenever you can, come home as soon as possible."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARBENTIER,
Director

002270

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3898/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Yoichi Ohashi Yasaka Machi Hikone Shigaken, Japan. LIST: None				TO: Mr. Yosuke Ohashi Box 147, Vernon, B.C. LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION Feb. 2/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.			
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO--					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Nono		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 159,299,163.		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE Mar. 29/45		TYPING DATE Apr 11 12/45	
IRB use only		COMMENT											
DIST.CAN.		POLITICAL											
1 EA		Correspondence between relatives.											
2 LAB		The writer asking the addressee to return to Japan.											
1 ND(ARMY)		Translated extract											
2 RCMP(OTT)		"I pray that you may be able to come back as soon as possible."											
2 RCMP(VAN)													
1 CPC													
1 CSO													
2 FILES													
12													
EJT/LJ													
APRIL 12													
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>													

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

DN,
002271

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 3899/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Tsune Kobayashi Yasaka Machi Hikone Shigaken Japan.				TO: Mrs. Kikuo Kobayashi Sandon, B.C.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Feb. 1/44		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		SERIAL NO.	
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 159 299, 163.		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE Mar. 29/45	
						TYPING DATE Apr 11 12/45	
IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES I2 EJT/LJ APRIL 12		COMMENT POLITICAL Correspondence between relatives. The writer asking the addressee to return to Japan. Translated extract. "Please put in your application to return and come home as soon as possible."					

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

to GAWKENTIER,

Director

W. EGGLESTON,

002272

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 07506/45

Class of Mail

**JAPANESE INTERNMENT
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: AONE GREENWOOD B.C.	TO: MR. AONE 639-04768 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---------------------------------	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB. 2 1945		109 299 156	RW	22.2.45	22.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
H.DEF(MI3)

- 1 EA
- 2 FILES
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)

GP/KE
MAR.1

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"I heard that the men from the Internment Camp are all to be sent to TASIME, then the camp is to be used for German prisoners. I heard that it was in the paper too."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002273

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail JAP. INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 08223/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. KIKUTA NO. 435 INTERNMENT CAMP 101 BASE P.O., OTTAWA CANADA.	TO: MRS. M. KIKUTA POPOFF AS SLOCAN, B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) X Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2.2.45	None	159 - 299 156	JS	12.2.45	14.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
R.D. MI-3
L.D.P.O.W.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

X "If the war goes on for long, eventually the Russian idea will spread. They (the Allied Nations - trans.) will have to think. If they fall in with their view it will quicken to bring about peace." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002274

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

F/W CAN 06127/45

Class of Mail JAPANESE INTERNED
VINCOURER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. TONOMURA NO. 743 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT	TO: MRS. TSUMA TONOMURA LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
FEB 2 1945		159 299 156	RW	13.2.45	—	13.2.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
N.D.EF(MIS)
ND PO:
G 13,194-B-851

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"Please tell SHIGERU and TSUYUKO about going back to JAPAN so that they will really understand, tell them to be brave and kind to each other, and be patient."

Rest of correspondence of no interest.

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OPT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

ENT/KE
FEB.17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002275

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 12316/45.

Class of Mail

JAPANESE INTERNES' MAIL.
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SUKKICHI MIYAGAWA #271 CAMP 101 CANADA.	TO: MR. K. MIYAGAWA, SHIGAKEN, JAPAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) X.....X Condemned (C) DELETED. Sent To
---	--	---

Date of Letter **5-4-45** Postmark **2009** Examiner **105** Typist **RCS.** Examined **5-4-45** Date **5-4-45** Language **JAPANESE.**

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)
N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.9

Correspondence between relatives.

(X). "I will carry through with firm intention." (X).

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.
002276

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP
Japanese Internee
Vancouver, B.C.

P/W CAM. 12313/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NISHITANI SORUKU-- NO. 673 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. Y. NISHITANI SHIOGAKEN JAPAN	DISPOSAL OF LETTER-- Held (H) R. X-X Del. Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9.2.45		199 299 163	I.M.B.	5.4.45	5.4.45		Japanese

Copies Sent COMMENTS

I.P.B. (M) Correspondence between relatives.
C.S.O.
N. Det. (M.I. 3) "Please fight to the finish".
W.D. P/W Letter sent on.
C 38, 613 H 9

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
APR. 9

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

002277

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1645/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

H. Yoshijima
Kaslo, B.C.

TO:

Mrs. G. Takahashi
Glenwoodville, Alta.,

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

Feb. 2/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

Numerous

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

156 268

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

Feb. 8/45

TYPING DATE

Feb. 15
1945.

COMMENT

IRB
use only
DIST. CAN

POLITICAL

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAR)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EJE/MB
Feb. 15

Excerpt:

"Yes, the people of Kaslo have decided that they don't have to move. Honestly I don't know what to think. Sada takes the Rocky paper (Rocky Shimp) and Mr. Miyazaki takes the Colorado. They quit the New Canadian. In the Colorado, the Americans who returned home aren't welcomed very much. I have ceased to let the thought of returning to my home in New Westminster become an obsession with me. For we too have no home to go back to, and Dad admits that what's the use of doing farming again. We'll be treated as the Americans are now being treated."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL 002278

IRB-C. 11%

CONFIDENTIAL

Reg (R) (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.
P/W CAN. 08055/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. HAMANISHI GREENWOOD, B.C. CANADA.	TO: MR. TAMOTSU UYAMA, #611, INTERMENT CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) X-X DELETED Released (R) Condemned (C) N.D.P.O.W. Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
31.1.45	None	166 156	N.L.	26.2.45	27.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

N.D.P.O.W.
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.D.P. (M.I.3).
011194-R-1295.
56-G-22.

LETTER TO NEPHEW. EXCERPT IS TRANSLATED.

X "There are all sorts of things I would like to write you about. Even if I wrote them they would not reach you I think so I shall not do so. Do not believe what the newspapers of this country have to say." X

Rest of letter of no interest.

Letter with postal money order NO. 9290-644-47375

GREENWOOD, B.C. to the order of MR. TAMOTSU UYAMA for \$15.00 (fifteen dollars) is diverted herewith to DIRECTOR OF PRISONERS OF WAR, DEPT. OF NATIONAL DEFENCE, OTTAWA, in accordance with above

file reference.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/XE
MAR. 7

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.
002279

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (N) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN 06227/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 1 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
ISAMU SADAFUSA, NO. 303, INT. CAMP 101, BASE P.O., OTTAWA, ONT.	MR & MRS. T. <u>KEBUCHI</u> C/O V.C. GILLIES, PICTURE BUTTE, ALTA.	Held (H) Released (R) X -- X Deleted Condemned (C) & RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
31.1.45	NONE	168 299 156	HEM	14.2.45	14.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
O.S.G.
N.DEF. (M13)
ND (POW)
C 13, 194-D-29

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
FEB. 17

Letter to friends. Excerpts are translated. Letter signed as from "A man from the same village, S-Sei".

A. "Being splashed by the waves of this war, we are going to feel the after effects. To a race such as ours it is a tragedy to be placed in this adverse situation. We are a pure red blooded race, descended from unbroken line for three thousand years and so with a spirit worthy of such we have endured these hardships. Though our positions are different no doubt you have experienced the numberless hardships as we have."X

B. "Since we have stoutly endured up to this and as it is only for a little longer let us without breaking down now carry on in good health and spirit till the peace bell rings."

C. "Let us show to those who have misunderstood and suspected us that we can be whole heartedly devoted."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002280

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) ³

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAN INTERNEADS**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 06123/45

VANCOUVER, B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. OKAZAKI, 544, INT. CAMP 101, ANGLER, ONE.	TO: N. OKAZAKI, NEW DENVER, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--------------------------------------	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
51-1-45	none	156	TF	13-2-45	13-2-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

I. R. B. (M)
O. S. O.
N. DEP. (M. I. 3)
U. D. P. W.
015, 194-B-1278

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM
SON TO FATHER, ARE SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

- A. "I will endure as long as I can."
- B. "Father, please be patient, ENGLAND and AMERICA seem to be in such a hurry so I think the war will end very soon."

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
FEB. 17

Form C II P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002281

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No
P/W CAN 06124/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KITAGAWA NO 443 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, INT	TO: MRS. KAORU KITAGAWA BAYFARM, SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN 31, 1945		186 299 156	RW	13.2.45	—	13.2.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(K)
C.S.O.
N.D.F.(M13)
NL POW

1 EA
2-LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
FEB.16

Letter to wife. Excerpt from letter is translated.

"Outwardly we appear very carefree. There being no need to worry about food, about a place to sleep. This is a most suitable place for single men. I wonder? But if it were really so perhaps I would not be suffering from insomnia. Supposing we were allowed now to return unconditionally to our families how many would remain behind in the camp? Practically all the men with families will leave I think. One does not know what is at the back of the minds of those who are even now talking so "strongly". There are a number of those who at first spoke so stoutly and now do not know how to retract their "brave" words. If I were allowed to return to my family now I would pay my own fare. I feel that way. From amongst those who applied to return to JAPAN but with the lapse of time there are many now who would like, if allowed, to remain in this country."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002282

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2231/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Takasaki, Blue River, B.C.		TO: Mr. & Mrs. K. Hirota, P.O. Box 367, Picture Butte, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 31/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.23/45	TYPING DATE Mar.3/45
---	-------	-----------------------------	--------	----------	-----------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

COMMENT

P O L I T I C A L

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(2 OTT)
2 RCMP(2 VAN)
1CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/AW
MAR:2

Excerpt
Between friends.

"The Japanese have sacrificed their lives greatly during the 1st world war, yet in spite of it all as early as 1919 Anti-Japanese feeling existed. Furthermore a man who held high responsible position in B.C. was an extreme vanguard of Anti-Japanese. He was Mr. Manson, the Chief attorney-general. This time, because we are an enemy alien we must expect to face much bitter experiences than before. The Japanese community did not recognise the Labour Union seriously enough before, therefore we could not obtain any help from the white people's Labour union at the time of evacuation. Even now from various evacuated places we hear reports of exclusion from workmen."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

002283

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **AF. INTER-SEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 06322/45

PRISONER OF WAR MAIL

1 2

Page of Pages

FROM: SHOZO KITANO
No. 248
INTERNMENT CAMP 101
ANDLER, ONT.

TO: F. Y. SHIMIZU
3430 ONTARIO AVE.
MONTREAL, P.Q.
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R ~~X~~ deleted
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30, 31.1.45	None	173 - 166 163	JS	14.2.45	14.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

Five postcards by friends - each one containing phrases to the same effect. Translated:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI-3
N.D.P.O.W.

X "This is a time of great tragedy and misery for a race that has the pure red blood flowing through its veins for 3 thousand years. I think we must mutually take the one course, that of faith and hope. We may be in different places but our hardships are the same. It is just for a little longer till the bells of peace shall ring and the sacred light shine over the world. As winter passes, so spring approaches. Let us stoutly endure." X

The same sender has also written in the same vein to a number of other addressees as listed hereunder:

Sender:
KITANO (MR. MORIMITSU UYEMURA, SUMMERSVILLE? ONT.
SHOZO (MR. YONEKICHI MIJUYABU, R.R. #4, DANLING CO.
#248 CHATHAM, ONT.
(MR. JERRY S NOZUYE, HYMAN LEATHER CO.,
LONDON, ONT.
(MR. YOKOYAMA TASHIKARU, 143 HUNTER ST E.,
HAMILTON, ONT.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002284

Page 2 of 2 pages.
P/R 06222/45
SHO 10020

Sender ISAMU SADAFUSA to MR. K. TAKEMURA, NO. 5 Bunk
House, POVERT, SLOCAN, B.C.

See also additional reports:

Form C.10 dated 7.2.45 ISAMU SADAFUSA #303 to MR. AND MRS.
T. INIBUCHI, PICTURE BUTTE, ALTA.

Form C.10 dated 8.2.45 MACHIMORI INUYE #244 to MR. AND MRS.
H. IANADA, 120 - 1st AVE., TALENT, B.C.

All of these are in the same handwriting, thought to be
that of KIIARO SHOZO.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W. CAN. 07335/45

Class of Mail JAP. INT.

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. KIMURA, 26 GILEAD AVE., LELON CREEK B. C.	MR. SHOSABURO KIMURA, #61-08075, INT. CAMP 101, ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30-1-45	none	152 208 156	TF	21-2-45	21-2-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

I. R. B. (M)

C. S. O.

N. DEF. (H. I.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 26

Following excerpt from above correspondence from daughter to father, as outlined on letter is submitted for purposes of information.

"I would like to lead a life that will please my elder brother and Masaichi. I think it's the best don't you. I do not like people who change their mind. It will be better not to let it float away."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002286

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 07507/45

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B C

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. HAGANE NO 380 INT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. K. HAGANE POPOFF SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To X...X DELETED
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN 30/45		173					
		156	HW	22.2.45	22.2.45		JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
N.DEE(MI3.)
ND PCW
CL3194-B-1160

A verse of poem is paraphrased and translated.

Following excerpt from above correspondence between husband and wife, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

X "I am innocent, but I have passed three years here.
Only God and myself know that I am innocent." X

Rest of letter of no interest.

MHB/KE
MAR. 1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002287

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 06839/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "KEN" CHATHAM ONTARIO CANADA.	TO: MR. MASAO TOYAMA # 166-09000 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 30/45		166-299 156	M.D.	19.2.45	19.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRE. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB.21

Letter to friend. Excerpt is translated.

"Thinking of it now for one as lazy as I am it would have been best to have gone to where you are (internment camp-trans.) I am regretting the fact now that I would have had the chance to study English as well as JAPANESE."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed; or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002288

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) **Canada**

Record No. -

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNMENT
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 12315/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKUMURA KUNISABURO NO. 20-07046 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. & MRS. I. TAKAHASHI YOKOHAMA JAPAN	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. x-x Del. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26.1.45		159 299 163	L.M.B.	5.4.45	5.4.45		Japanese

Copies Sent **COMMENTS**

1. R.H. (M).
O.S.O.
N. Def. (M.X. 3)
N.D. P/W

Correspondence between friends.

x "Now there are add one naught to a man's
critical age, but at first there were double
that number in here." x

(In Japan 42 is a man's critical age - trans.)

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
APR. 9

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
002289

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. **F/W CAN.11540/45**

Class of Mail **INTERNET
JAPANESE**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
C. KOBAYASHI, LEMON CREEK, B.C.	MR. K. KOBAYASHI, NO. 455, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CANADA	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 23, 1945		187 289 156	D.H.	29.3.45		31.3.45	JAPANESE

Copies Sent
C13, 194-B-1252
I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI-3)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
APR.4**

"When you sent me on the message from the minister of Foreign Affairs, I was deeply impressed and was full of thankfulness. Especially to us who are going through these hard times, it was very comforting. I read it to the 3 children and I explained it to them. Your present situation was made clear to them. SEOGO has developed not only physically but spiritually, I see it in the way he expresses himself these days. I think it is better than anything else that he is inclined to take the same course as we."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002290

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 3434/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: Ronin, Raymond, Alberta.		TO: Mr. S. Sato, Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 19, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C Condemned RS SENT WITH COMMENT TO—		
	FOR INTEROFFICE USE					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 21/45	TYPING DATE Mar. 31/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Correspondence between friends.

Extract translated:

"This democratic country's hypocritical administrators are like a grave stone painted white. The outside looks beautiful but the inside is like a dead man's bones and full of filth.

Oh! If only these administrators will change their mind and become really democratic. When we think of the people living east of the prairies they have plenty of trouble ever since the (other) Japanese have come in. All this is because there is no good leadership. How could I describe them to you, they are like lunatics.

Towards the end of last year the o o (Japanese trans) cabinet decided about the relief money for 60,000 comrades overseas. I heard that the Spanish Consul sent a letter to the Parent Teacher's association over here. They had a big meeting to vote for the money. Have they any right to vote when it was already agreed on by the cabinet.

End of last year a certain Japanese Military Lieutenant-General broadcast to the overseas comrades. They heard, but closed their ears to it. OO group of people came to my place as I am the chief of the information office. I get up at 8 and after breakfast I study for a couple of hours, then gradually the people start coming to my place. I give information on different subjects. I explained to them about the richest country in the world but now they have a shortage of Tungsten. The use of tungsten in present day fighting is a vital point, considering the trajectory of naval guns.

Six and a half tons of poison gas in 60 billion cubic metres of air is sufficient to kill sixty thousand people in one half hour. It's use is forbidden by international law.

On Jan. 8th an article in a Japanese newspaper reported about a

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other publication without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002291

Page 2 of 2 pages.

CAN. 3434/45

spot of white cloud appearing in the sky and black spots on that cloud like a milky way; it moved towards the North-East. As it did so, smoke went up. This was from destruction of buildings in New York. It was a dream. A dream told by Professor O-----. Scientific inventors get ideas from a simple story like this. Japan produces a great many scientific inventors.

The name Hiko-hodan originates in Japan. Did you see the New Canadian paper of Jan. 13th. The Emperor donated some money for scholarship to the children overseas. I was deeply moved and feel grateful.

In one year the enemy's loss was:- 1,120 ships destroyed.

In Leyte Bay from Dec. 8th to the end of the year the loss was 110 ships. Middle part of OO coast 204 ships. To Jan. 9th in Mindoro 355 ships. Jan. 10 to 13th 71 ships. Total in 13 months and 5 days surprising number of 1860 ships destroyed. That means about 50,000 men. They cannot be replaced.

In Mindoro the enemy's loss was 355 against 2 of ours.

That shows that spiritual civilization will be victorious in the end.

The Kamikaze plane was first built in Showa 11. (1936) by the Mitsubashi and Nakashima factory, but it has been improved greatly according to the advancement of science, good training and Yamato spirit (Japanese spirit).

To Professor Sato,
from

The Chief of Ronin.

Jan. 17th. 1945.

P.S. A 17 year old young man was caught stealing. Rev. Katayama and myself assisted in this court case after the judge's decision, an old pioneer, Mr. Koyada was put in charge of him. His abnormal mentality is caused by the war. This is the 2nd offence so it was difficult to settle the matter.

Ronin specialize in the study of the air force and the navy.

First of all I will tell you about the calculation of the distance in bombing.

From a height of 4 thousand meters, the current of air is a great factor.

Aiming at C. (see diagram and the arrows representing plane's speed and wind velocity) the projectile will hit D, if the speed of the plane is 160 Km. and the velocity of the wind 90 metres. Aiming at C under an angle of $22\frac{1}{2}^\circ$, the actual spot hit may be D or F. According to wind velocity.

CAN. 3715/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

1 1

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM: Haru c/o Shinjiro Sugaya Takamachi Katori Gun Chiba Ken Japan		TO: Mr. Y. Sugaya Camp #4 Princeton, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Jan. 10, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	REGISTER NO.
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	SERIAL NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 257 163 299	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar. 29/45
			TYPING DATE Apr. 9/45

IRB
use only
IST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAD
- 1 LON(M)
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 USDR(M)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 3 FILES

5

JT/LP
PR.9

COMMENT
GENERAL

Between relatives.

Translated extract: "My husband received a notice to join the army for the second time. Now he is serving in oo."

Rest of correspondence of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002293

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 11005/45

Class of Mail **INTERNEE
JAPANESE**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. OCHIAI ROSEBERRY, B.C.	TO: MR. T. KAWABATA, NO. 236, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.1.45		159 299 150	B.H.	24.3.45	26.3.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

C13, 194-B-792
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"The expected peace did not come last year. We are still continuing the destruction and death in this world. The activities of the suicide squadron in Japan are splendid. The invention and manufacturing of anti-aircraft guns and robot bombs in rivalry in Japan are the best in the world. The Philippines as objective, the Americans are fighting desperately. Last summer, the people in Vancouver were preparing for peace but all in vain, even the President cannot tell when peace will be declared. Both sides are at it's decisive phase. 1945 is a crucial year so the newspapers say. A certain admiral in Japan said that it will be a crucial year for the fighting in Asia. Joy and sorrow are mingled in the news."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2-LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002294

CONFIDENTIAL

Reg (R) • Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INT.
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/H CAN. 10665/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
FUSAYE HARA SLOCAN B.C.	MR. K. HARA INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT.	Held (H) Released (R) R. x--x DEL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 18/45	-----	D.B. 159 D.B. 299 D.B. 156	LES	22.3.45	22.3.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAR.28

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"Day by day we are nearer the day when our wish will be granted. The aunt who went to CANADA made a little fortune, so she gave some of it to our father. He will be able to work for a while and we can walk proudly. So we can be at ease to bring up the children"X)

(The Aunt meaning JAPANESE. To our Father meaning to JAPAN-trans.

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Director
002295

CONFIDENTIAL